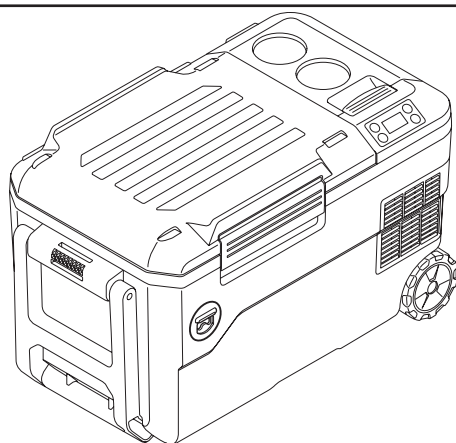
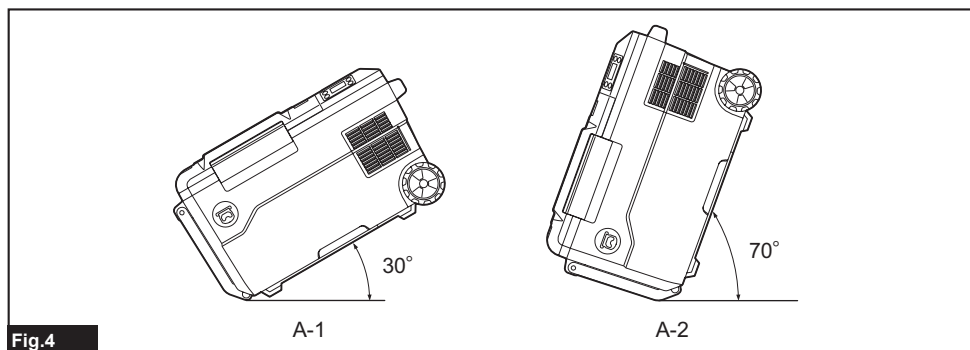
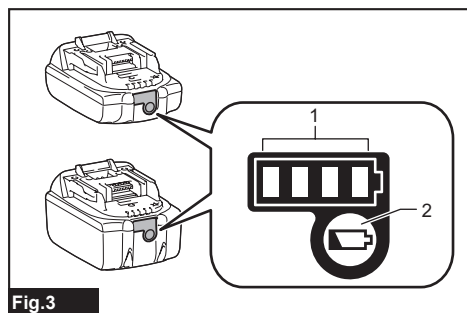
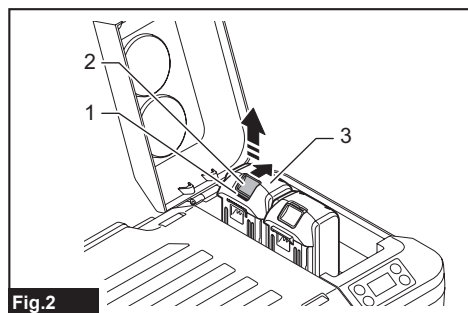
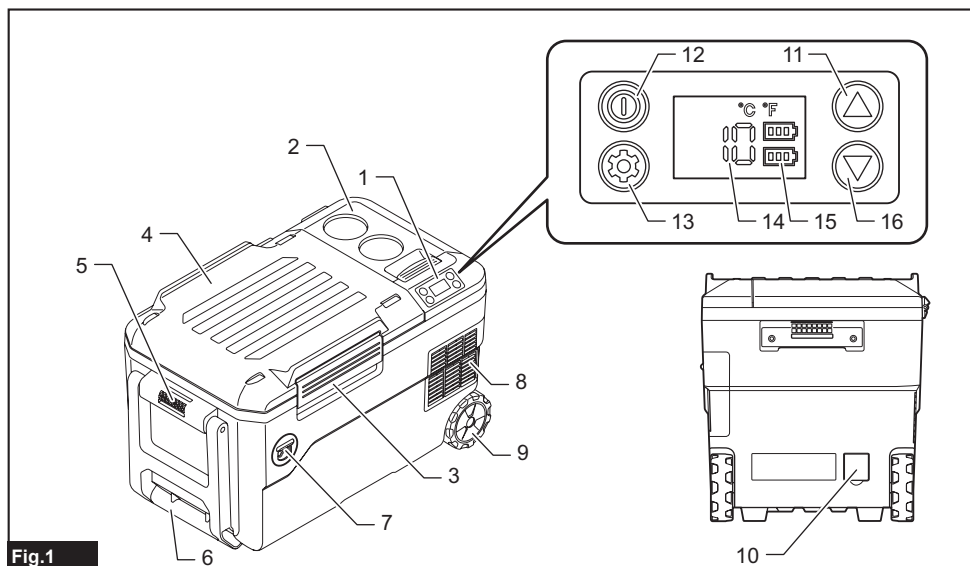


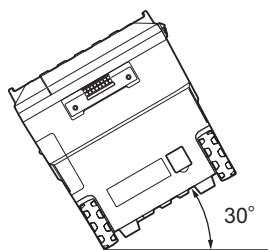


EN	Cordless Cooler & Warmer Box	INSTRUCTION MANUAL	5
PTBR	Aquecedor e Refrigerador a Bateria	MANUAL DE INSTRUÇÕES	13
ZHCN	充电/车载冷热二用保温箱	使用说明书	21
ZHTW	充電式攜帶型保溫保冷箱	使用說明書	29
KO	충전 보냉온 박스	취급 설명서	37
ID	Kotak Pendingin & Penghangat Tanpa Kabel	PETUNJUK PENGGUNAAN	45
MS	Peti Pendingin & Pemanas Tanpa Kord	MANUAL ARAHAN	53
VI	Máy Làm Mát Và Ấm Cầm Tay Hoạt Động Bằng Điện Và Pin	TÀI LIỆU HƯỚNG DẪN	61
TH	กล่องทำความเย็นและความร้อนไร้สาย	คู่มือการใช้งาน	69
FA	جعبه سردکن و گرمکن بی سیم	دفترچه راهنمای دستورالعمل	84
AR	مبرد لاسلكي وصندوق الحفاظ على حرارة الطعام	دليل الإرشادات	92

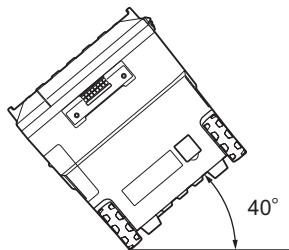
DCW180





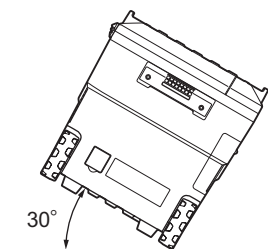


B-1

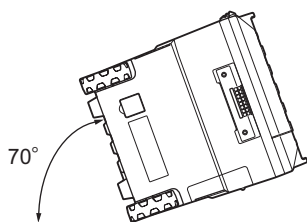


B-2

Fig.5

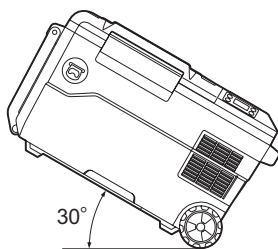


C-1

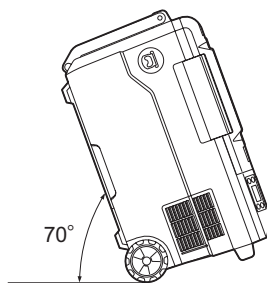


C-2

Fig.6



D-1



D-2

Fig.7

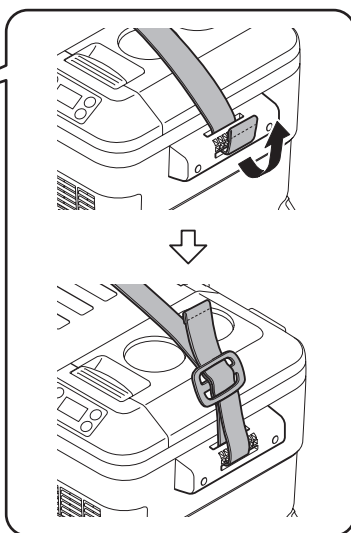
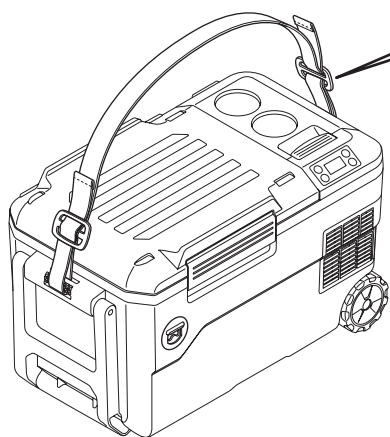


Fig.8

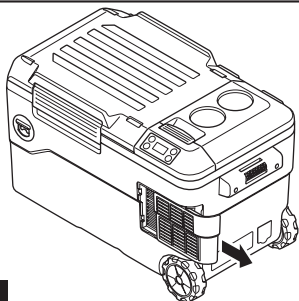


Fig.9

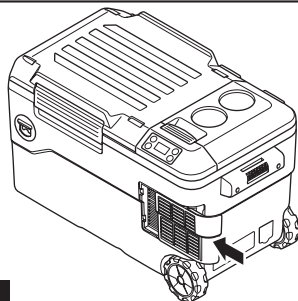


Fig.10

WARNING

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

SPECIFICATIONS

Model:		DCW180	
Capacity		20L	
Input	Battery cartridge	D.C. 18V	
	AC adaptor	Refer the indication on the AC adaptor. (Input voltage varies depending on the country.)	
	Cigarette lighter adaptor	D.C. 12V / 24V	
Anti-shock protection class		III	
Climate type		SN/N/ST/T	
Insulation material / Foaming material		Polyurethane foam / Cyclopentane (C ₅ H ₁₀)	
Refrigerant		R-1234yf (26 g)	
Operating power		cooling power 90W, heating power 42W	
Dimensions	External dimensions	623(L)mm X 341(W)mm X 371.5(H)mm	
	Inside of the chamber	323(L)mm X 240(W)mm X 261(H)mm	
Net weight		14.3kg (with two batteries)/13.0kg (without battery)	
Protection degree		IPX4 (only powered by battery pack)	
Operating time * (with BL1860B x1)	30°C (85°F) ambient temperature	-18°C (0°F) control temperature	2.5 hours
		5°C (40°F) control temperature	8.5 hours
	0°C (30°F) ambient temperature	60°C (140°F) control temperature	2 hours
Applicable battery cartridge		BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B	
Applicable charger		DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH	

- * Operating times are approximate and may differ depending on battery type, charging status, and usage condition.
- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
 - Specifications may differ from country to country.
 - Some of the battery cartridges and chargers listed above may not be available depending on your region of residence.

⚠WARNING: Only use the battery cartridges and chargers listed above. Use of any other battery cartridges and chargers may cause injury and/or fire.

Symbols

The followings show the symbols which may be used for the appliance. Be sure that you understand their meaning before use.



Read instruction manual.



Ni-MH
Li-ion

Only for EU countries
Do not dispose of electric equipment or battery pack together with household waste material! In observance of the European Directives, on Waste Electric and Electronic Equipment and Batteries and Accumulators and Waste Batteries and Accumulators and their implementation in accordance with national laws, electric equipment and batteries and battery pack(s) that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.



Caution: risk of fire.

SAFETY WARNINGS

1. This appliance is suitable for camping use only when the appliance powered by battery pack.
2. Keep ventilation openings in the appliance clear of obstruction.
3. Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
4. Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
5. Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
6. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
7. When positioning the appliance, ensure the power cord is not tapped or damaged.
8. Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.
9. Do not damage the refrigerant circuit.
3. When the power cord or socket is damaged, or any other electrical components are faulty, do not continue to use this product. Send it to the dealer or local special maintenance network for replacement or repair.
4. Do not place the product upside down, or tilt it above 15°.
5. Do not immerse the appliance in water or other liquid to prevent electric shock. Do not expose to rain.
6. When not in use or clean, remove the battery and unplug the power plug.
7. When operating the appliance, the inlet of the power cord and outlet should be kept a certain distance (about 15cm) from other items, so as not to affect the heat dissipation effect of the machine.
8. Any accessories not recommended by the manufacturer may not be used.
9. Do not allow children or the persons with physical disability to operate without any guidance or supervision.
10. Do not place the appliance next to a high-temperature gas or electric stove to avoid accidents.
11. Do not start the power button frequently (at least 5 minutes each time) to avoid damage to the compressor.
12. Do not insert metal foil or other conductive materials into the appliance to prevent fire or short circuit.
13. Do not use chemical washing liquids and hard tools to clean the product.
14. Insert the plug completely into the "DC IN" inlet. Failure to do so may deform the plug or cause a fire.
15. Clean the cigarette lighter socket before inserting the plug. Failure to do so may deform the plug or cause a fire.
16. Do not operate the appliance while driving. Doing so may cause an accident.
17. When the remaining automobile battery capacity gets small, use the appliance with the engine running. After using the appliance, unplug the cigarette lighter socket to prevent the loading on the automobile battery.
18. Do not abuse the AC adaptor and cigarette lighter adaptor.
19. Clean the plug of the AC adaptor and cigarette lighter adaptor. Dirt such as water or salt adhering to the plug may cause rust and result poor conductivity, deformation or fire.
20. Do not touch the plug of the AC adaptor and cigarette lighter adaptor immediately after operation. They may be extremely hot and could burn your skin.

IMPORTANT NOTICES

1. Read the instruction manual carefully before use.
2. Check if the voltage range used is the same as that marked on the nameplate, whether the power cord plug is match the socket, and ensure that the socket is well grounded.
21. Do not disassemble the appliance.
22. Do not charge the car battery while using the appliance. Unacceptable voltage may be applied to the product, resulting in failure or fire.
23. Do not use flammable sprayer near the appliance. Otherwise it may cause fire.

24. **During operation, do not touch the contents, especially those made of metal, inside the appliance with wet hands.** Doing so may cause frostbite.
25. **Do not handle the plug with wet or greasy hand.** Doing so may cause electric shock.
26. **Do not put such as medicines or academic materials in the appliance.** This appliance cannot store the materials that require strict temperature control.
27. **Do not use this product as a stepstool or chair.** It may cause falls and injuries.
28. **Do not leave this appliance in hot places, such as in a car under the sun.** Doing so may cause fire.
29. **Do not allow small children and pets to play with this appliance. Keep the appliance out of reach of children when storing.**
30. **Do not overfill food and drink in the appliance.** Cooling performance may be reduced, causing food and drink to rot.
31. **Be careful not to run out of battery power while keeping food and drink cool or warm. Do not store opened foods for a long time.** Food and drink may rot.
32. **Do not use near heating materials or gas appliances.** Cooling performance may be reduced, or a gas leak may cause a fire.
33. **Do not use a knife or a screwdriver to remove ice or frost from the appliance.** Doing so may damage the inside of the appliance and cause a malfunction, or the enclosed gas or oil may squirt.
34. **Do not use the DC output (DC) of the engine generator as the power supply.** Doing so may cause a failure.
35. **Do not put water etc. directly in the appliance. Water may get inside the appliance and cause a malfunction. If water has accumulated in the chamber, wipe it off with a soft cloth.**
36. **Be careful not to pinch your finger when closing and opening the upper cover.**
37. **Do not put things that are easily perishable when operating heating mode.** Food and drink may rot.
38. **When operating heating mode, do not touch the inside of the appliance with your hand for a long time.** Risk of low-temperature burns.
39. **Do not use this appliance in the refrigerator vehicle or refrigerator chamber.** Dew condensation easily occurs in the refrigerator vehicle and refrigerator chamber, causing water droplets to fall on the appliance and result in malfunctions.
40. **Do not put creatures such as pets in the appliance.** This appliance cannot save creatures.
41. **Do not put a cold agent in a broken bag. If the cold agent leak in the appliance, the metal part of the appliance may be corroded. If the cold agent leaks, wipe it off with a damp soft cloth and then wipe dry with a soft cloth.**
42. **Attach the shoulder band securely so that it does not drop off due to the weight of the appliance.** Otherwise the appliance may fall and cause injury.
43. **When putting food and drink in the appliance, put a cold or hot thing in advance.** This appliance cannot cool or heat in a short time.
44. **When using the appliance in a car, be sure to install the appliance in a stable place such as the luggage space or the feet of the rear seats, and fix it. Do not place the appliance on the seat in an unstable state.** If the car suddenly starts or stops during driving, the appliance may fall over and move, causing injury.
45. **Hold the appliance firmly when carrying.** Otherwise the appliance may fall and cause a malfunction, or falling on your feet may cause injury.
46. **Disposal of the appliance.**



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resource. The insulation blowing gas are flammable. When disposing of the appliance, do so only at an authorized waste disposal centre. Do not expose to flame.

Safety warnings for battery-operated appliance

Battery-operated appliance use and care

1. **Prevent unintentional starting.** Ensure the switch is in the off-position before connecting to battery pack, picking up or carrying the appliance. Carrying the appliance with your finger on the switch or energizing appliance that have the switch on invites accidents.
2. **Disconnect the battery pack from the appliance before making any adjustments, changing accessories, or storing appliance.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the appliance accidentally.
3. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
4. **Use appliances only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
5. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

6. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
7. **Do not use a battery pack or appliance that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
8. **Do not expose a battery pack or appliance to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
9. **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or appliance outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
10. **Have servicing performed by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the product is maintained.
11. **Do not modify or attempt to repair the appliance or the battery pack except as indicated in the instructions for use and care.**
7. **Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.**
8. **Be careful not to drop or strike battery.**
9. **Do not use a damaged battery.**
10. **The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.**
For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed.
For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations.
Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
11. **When disposing the battery cartridge, remove it from the appliance and dispose of it in a safe place. Follow your local regulations relating to disposal of battery.**
12. **Use the batteries only with the products specified by Makita.** Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.
13. **If the appliance is not used for a long period of time, the battery must be removed from the appliance.**

Important safety instructions for battery cartridge

1. **Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.**
2. **Do not disassemble battery cartridge.**
3. **If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.**
4. **If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.**
5. **Do not short the battery cartridge:**
 - (1) **Do not touch the terminals with any conductive material.**
 - (2) **Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.**
 - (3) **Do not expose battery cartridge to water or rain.**

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. **Do not store and use the appliance and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠CAUTION: Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita appliance and charger.

Tips for maintaining maximum battery life

1. **Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop appliance operation and charge the battery cartridge when you notice less appliance power.**
2. **Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.**
3. **Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.**
4. **Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).**

PARTS DESCRIPTION

► Fig.1

1	Control panel	2	Battery cover	3	Upper cover hook
4	Upper cover	5	Handle	6	Carrying Handle
7	Opener	8	Filter cover	9	Wheel
10	"DC IN" socket	11	Temperature plus button	12	Power button
13	Cool / heat switch button	14	Temperature display	15	Battery indicator
16	Temperature reduction button	-	-	-	-

OPERATION

1. Connecting the power supply

A) Battery

⚠CAUTION: Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.

⚠CAUTION: Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.

To install the battery cartridge, open the battery cover.

Align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click.

Then close the battery cover.

To remove the battery cartridge, slide it from the appliance while sliding the button on the front of the cartridge.

► Fig.2

► 1. Red indicator 2. Button 3. Battery cartridge

⚠CAUTION: Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not it may accidentally fall out of the tool causing injury to you or someone around you.

⚠CAUTION: Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

NOTE: Up to two battery cartridges can be installed, although the appliance uses one battery cartridge for operation.

B) AC adaptor (Only use for Recreational vehicle)

When using the appliance with AC power, use the AC adaptor supplied with the appliance. Insert the plug to "DC IN" inlet of the appliance and then insert the other end to an outlet.

C) Cigarette lighter adaptor

When using the appliance with the cigarette lighter socket, use the cigarette lighter adaptor supplied with the appliance. Insert the plug to "DC IN" inlet of the appliance and then insert the other end to the cigarette lighter socket.

⚠CAUTION: Insert the plug completely into the "DC IN" inlet. Failure to do so may deform the plug or cause a fire.

⚠CAUTION: Always close the "DC IN" socket cover firmly when the power cord is not plugged.

NOTICE: When the appliance has been operated for about 24 hours with the battery cartridge installed, battery cartridge may shut down its own power to protect the battery cartridge. In this case, the appliance can not operate with the battery power supply and the battery indicator also goes off.

To resume the battery power supply, remove and re-install the battery cartridge.

NOTE: When the appliance shifts power supply, the compressor will stop for about 3 minutes to protect the compressor.

NOTE: After turning off the appliance, it takes about 3 minutes to restart the compressor because of the protection of the compressor.

2. Turning on the appliance

Press the power button to turn on the appliance. Press the power button again to turn off the appliance.

3. Switching cooling / heating mode

Press the cool / heat switch button to switch the operating mode.

The temperature display flashes the control temperature.

- When the appliance operates in cooling mode, the control temperature is -18°C, -10°C, 0°C, 5°C or 10°C (0°F, 15°F, 30°F, 40°F or 50°F).
- When the appliance operates in heating mode, the control temperature is 55°C or 60°C (130°F or 140°F).

4. Selecting the control temperature

Press the temperature plus button or the temperature reduction button to select the control temperature.

The appliance starts cooling / heating 5 seconds after without any operation, then the control temperature stop flashing and the temperature display shows the current temperature.

The appliance stops cooling / heating when the current temperature reaches the control temperature.

Tips for efficient cooling

Opening the upper cover for long periods can cause significant increase of the temperature in the chamber.

- Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
- Store raw meat and fish in suitable containers in the chamber, so that it is not in contact with or drip onto other food.
- If the chamber is left empty for long periods:
 - Switch off the appliance.
 - Defrost the chamber.
 - Clean and dry the chamber.
 - Leave the upper cover open to prevent mould developing within the chamber.

FUNCTION

Indicating the remaining battery capacity

The battery indicator shows the remaining battery capacity.

The remaining battery capacity is shown as the following table.

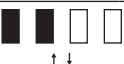
Battery indicator status		Remaining battery capacity
 On	 Off	
		50% to 100%
		20% to 50%
		0% to 20%
		Charge the battery

(Only for battery cartridges with the indicator)

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for a few seconds.

► Fig.3

► 1. Indicator lamps 2. Check button

Indicator lamps			Remaining capacity
 Lighted	 Off	 Blinking	
			75% to 100%
			50% to 75%
			25% to 50%
			0% to 25%
			Charge the battery.
			The battery may have malfunctioned.

NOTE: Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

Appliance / battery protection system

The appliance is equipped with the protection system. This system automatically cuts off power to extend appliance and battery life. The appliance will automatically stop during operation if the appliance or battery is placed under one of the following conditions.

1. Battery overdischarge protection

When the battery capacity becomes low, the appliance stops automatically. The battery indicator prompts that the battery should be charged. Remove the batteries from the appliance and charge the batteries.

2. Overcurrent protection

When the appliance is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current, the appliance automatically stops. In this situation, stop the application that caused the appliance to become overloaded. Then turn the appliance on to restart.

3. Car input protection

When the car input voltage is lower than the rated voltage, this protection system turns off the appliance and the temperature display shows "F3" with beep sound.

4. Overvoltage protection

When the input voltage is higher than the rated voltage, this protection system turns off the appliance and the temperature display shows "F4" with beep sound.

5. Short circuit protection

The circuit has short circuit protection function in case of short circuit. In this situation, take the appliance to Makita Authorized or Factory Service Centers.

Tilt protection function

The appliance is equipped with the tilt protection function. When operating the appliance in cooling mode, the appliance will automatically shuts down if the appliance is placed under one of the following angles.

- A) When the appliance get greater than 30° from level angle as shown A-1 in the figure, the appliance shuts down and the temperature display shows "F1" for a while. It takes 3 minutes to restart after the appliance back in level position.

When the appliance get greater than 70° from level angle as shown A-2 in the figure, the appliance shuts down and the temperature display shows "F6" until restart. It takes 2 hours to restart after the appliance back in level position.

► Fig.4

- B) When the appliance get greater than 30° from level angle as shown B-1 in the figure, the appliance shuts down and the temperature display shows "F1" for a while. It takes 3 minutes to restart after the appliance back in level position.

When the appliance get greater than 40° from level angle as shown B-2 in the figure, the appliance shuts down and the temperature display shows "F6" until restart. It takes 2 hours to restart after the appliance back in level position.

► Fig.5

- C) When the appliance get greater than 30° from level angle as shown C-1 in the figure, the appliance shuts down and the temperature display shows "F1" for a while. It takes 3 minutes to restart after the appliance back in level position.

When the appliance get greater than 70° from level angle as shown C-2 in the figure, the appliance shuts down and the temperature display shows "F6" until restart. It takes 2 hours to restart after the appliance back in level position.

► Fig.6

- D) When the appliance get greater than 30° from level angle as shown D-1 in the figure, the appliance shuts down and the temperature display shows "F1" for a while. It takes 3 minutes to restart after the appliance back in level position.

When the appliance get greater than 70° from level angle as shown D-2 in the figure, the appliance shuts down and the temperature display shows "F6" until restart. It takes 2 hours to restart after the appliance back in level position.

► Fig.7

- E) When the appliance turns 180° from level angle, the appliance shuts down and the temperature display shows "F6" until restart. It takes 2 hours to restart after the appliance back in level position.

USB charging

There is the USB port in the battery compartment. The USB port continuously outputs 5V voltage in operation state.

Memory function

After setting the control temperature, if the user does not operate within 5 seconds, the current setting will be memorized. Next time, the appliance starts in the same setting.

Switching the unit of temperature

You can switch the unit of temperature °C (degree Celsius) or °F (degree Fahrenheit) by following procedure.

1. Turn on the appliance.
2. Press the cool / heat switch button until the unit (°C or °F) starts flashing.
3. Press the temperature plus button or the temperature reduction button to select unit.
4. Press the cool / heat switch button, or leave the appliance 5 seconds without any operation. The unit selection is completed.

Shoulder belt

1. Put the belt through left and right handles.
2. Buckle the belt.

► Fig.8

Error code

For the specific errors, the temperature display shows following code.

Error code	Matter
F1	Tilt protection is active. Refer the section for the tilt protection function.
F2	Running out of battery.
F3	Input voltage is low. Refer the paragraph for the car input protection.
F4	Input voltage is high. Refer the paragraph for the overvoltage protection.
F5	Something is wrong with the sensor in the appliance. Take the appliance to Makita Authorized or Factory Service Centers.
F6	Tilt protection is active. Refer the section for the tilt protection function.

MAINTENANCE

⚠ CAUTION: Always be sure that the appliance is switched off, unplugged, and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

NOTICE: Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

Cleaning

- Clean the oil stain in the chamber regularly.
- Clean around the interior of the chamber to prevent odor.
- Clean the dust on the filter regularly to improve the refrigeration efficiency.
- The sealing strip of the upper cover is easy to get dirty, clean it in time.

Defrosting

To defrost, turn off the power and wait until the frost has melted. Then wipe off the water.

Cleaning the filter

1. Push the slide cover in the direction of the arrow shown in the figure, and then take the filter cover off.

► Fig.9

2. Take off the filter, clean the filter, and then install the filter back in the filter cover.

3. Install the filter cover back.

► Fig.10

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠ CAUTION: These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Makita genuine battery and charger

NOTE: Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

AVISO

Este aparelho pode ser usado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, caso elas recebam supervisão ou instruções sobre o uso do aparelho de maneira segura e entendam os perigos envolvidos. Não se deve permitir que crianças brinquem com o equipamento. A limpeza e a manutenção do usuário não devem ser feitas por crianças sem supervisão.

ESPECIFICAÇÕES

Modelo:		DCW180	
Capacidade		20L	
Entrada	Cartucho da bateria	D.C. 18V	
	Adaptador CA	Consulte a indicação no adaptador CA. (A voltagem de entrada varia de acordo com o país.)	
	Adaptador de isqueiro	D.C. 12V / 24V	
Classe de proteção antichoque		III	
Tipo de clima		SN/N/ST/T	
Material de isolamento / Material espumante		Espuma de poliuretano / Ciclopentano (C ₅ H ₁₀)	
Refrigerante		R-1234yf (26 g)	
Capacidade de atuação		potência de refrigeração 90W, potência de aquecimento 42W	
Dimensões	Dimensões externas	623(C)mm X 341(L)mm X 371,5(A)mm	
	Dentro da câmara	323(C)mm X 240(L)mm X 261(A)mm	
Peso neto		14,3kg (com duas baterias)/13,0kg (sem baterias)	
Grau de proteção		IPX4 (alimentado apenas por bateria)	
Tempo de atuação * (com BL1860B x1)	Temperatura ambiente de 30°C (85°F)	-18°C (0°F) temperatura de controle	2,5 horas
		5°C (40°F) temperatura de controle	8,5 horas
	Temperatura ambiente de 0°C (30°F)	60°C (140°F) temperatura de controle	2 horas
Cartucho de bateria compatível		BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B	
Carregador compatível		DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH	

* Os tempos de atuação são aproximados e podem variar dependendo do tipo de bateria, status de carregamento e condições de uso.

- Devido ao nosso programa contínuo de pesquisa e desenvolvimento, as especificações aqui contidas estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.
- As especificações podem diferir de país para país.
- Alguns dos cartuchos de bateria e carregadores listados acima podem não estar disponíveis dependendo da sua região de residência.

⚠️AVISO: Use apenas os cartuchos de bateria e carregadores listados acima. O uso de outros cartuchos e carregadores de bateria pode causar ferimentos e/ou incêndios.

Símbolos

Seguem a seguir os símbolos que podem ser usados para o aparelho. Certifique-se de compreender seu significado antes do uso.



Leia o manual de instruções.



Ni-MH
Li-ion

Somente para países da UE
Não descarte equipamentos elétricos ou baterias junto de materiais com resíduos domésticos! Em observância às Diretivas Europeias, sobre Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos e Baterias e Acumuladores e Resíduos de Baterias e Acumuladores, e sua implementação de acordo com as leis nacionais, equipamentos elétricos e baterias, bem como baterias e embalagens que chegaram ao fim de sua vida útil, deverão ser coletadas separadamente e devolvidas a uma estrutura de reciclagem ambientalmente compatível.



Atenção: risco de incêndio.

AVISOS DE SEGURANÇA

- Este aparelho é adequado para *camping* apenas quando for alimentado por bateria.
- Mantenha as aberturas para ventilação no aparelho desobstruídas.
- Não use dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelamento, além dos recomendados pelo fabricante.
- Não use aparelhos elétricos dentro dos compartimentos de armazenamento de alimentos do aparelho, a menos que sejam do tipo recomendado pelo fabricante.
- Não guarde substâncias explosivas, como latas de aerossol, com um propulsor inflamável neste aparelho.
- Caso o cabo de alimentação esteja danificado, o fabricante, agente de manutenção ou outra pessoa com qualificações semelhantes deverá substituí-lo para que se evite riscos de acidente.
- Ao posicionar o aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não esteja remendado ou danificado.
- Não coloque várias tomadas de aparelhos portáteis ou fontes de alimentação portáteis na traseira do aparelho.
- Não danifique o circuito de líquido refrigerante.
- Quando o cabo de alimentação ou a tomada estiver danificada ou qualquer outro componente elétrico estiver com defeito, não continue a usar este produto. Envie-o ao revendedor ou à autoridade local para substituição ou reparo.
- Não coloque o produto de cabeça para baixo ou incline-o acima de 15°.
- Não mergulhe o aparelho em água ou outro líquido, para evitar choque elétrico. Não o exponha à chuva.
- Quando não estiver em uso ou limpo, remova a bateria e desconecte o plugue de energia.
- Ao operar o aparelho, a entrada do cabo de alimentação e da tomada deve manter-se a uma certa distância (cerca de 15 cm) de outros itens, para não afetar o efeito de dissipação de calor da máquina.
- Quaisquer acessórios não recomendados pelo fabricante não poderão ser usados.
- Não permita que crianças ou pessoas com deficiência física operem sem nenhuma orientação ou supervisão.
- Não coloque o aparelho próximo a fogões a gás ou a alta temperatura, para evitar acidentes.
- Não ligue o botão liga/desliga com frequência (pelo menos 5 minutos de cada vez) para evitar danos ao compressor.
- Não insira folhas metálicas ou outros materiais condutores no aparelho para evitar incêndio ou curto-circuito.
- Não use líquidos de lavagem química e ferramentas rígidas para limpar o produto.
- Insira o plugue completamente na entrada "DC IN". Se isso não for feito, pode-se deformar o plugue ou causar um incêndio.
- Limpe a tomada do isqueiro antes de inserir o plugue. Se isso não for feito, pode-se deformar o plugue ou causar um incêndio.
- Não opere o aparelho enquanto estiver dirigindo. Isso poderá causar um acidente.
- Quando a capacidade restante da bateria do automóvel diminuir, use o aparelho com o motor ligado. Depois de usar o aparelho, desconecte o soquete do isqueiro para evitar que a bateria do automóvel descarregue.
- Não abuse do adaptador CA e do adaptador de isqueiro.
- Limpe o plugue do adaptador CA e do adaptador de isqueiro. Sujeiras tais como água ou sal que venham a aderir ao plugue podem causar ferrugem e resultar em baixa condutividade, deformação ou incêndio.
- Não toque no plugue do adaptador CA e do adaptador de isqueiro imediatamente após a operação. Eles podem estar extremamente quentes e poderão queimar sua pele.
- Não desmonte o aparelho.
- Não carregue a bateria do carro enquanto estiver usando o aparelho. Uma voltagem inaceitável poderia ser aplicada ao produto, o que resultaria em uma falha ou incêndio.
- Não use nenhum pulverizador inflamável perto do aparelho. Isso pode vir a causar um incêndio.
- Durante a operação, não toque o conteúdo, especialmente os de metal, dentro do aparelho, com as mãos molhadas. Fazê-lo poderá causar queimaduras.

OBSERVAÇÕES IMPORTANTES

- Leia o manual de instruções cuidadosamente antes de usar o equipamento.
- Verifique se a faixa de voltagem usada é a mesma que a indicada na placa de identificação, se o plugue do cabo de alimentação corresponde à tomada e se a tomada está bem aterrada.

25. **Não manuseie o plugue com a mão molhada ou engordurada.** Fazê-lo poderá causar um choque elétrico.
26. **Não coloque medicamentos ou materiais acedêmicos no aparelho.** Este aparelho não pode armazenar os materiais que requerem um rígido controle de temperatura.
27. **Não use este produto como escada ou cadeira.** Você poderá cair ou machucar-se.
28. **Não deixe este aparelho em locais quentes, como dentro de um carro sob o sol.** Isso poderá causar um incêndio.
29. **Não permita que crianças menores e animais de estimação brinquem com este aparelho. Mantenha o aparelho fora do alcance de crianças ao guardá-lo.**
30. **Não encha demais os alimentos e as bebidas dentro do aparelho.** O desempenho do resfriamento pode ser reduzido, fazendo com que alimentos e bebidas apodreçam.
31. **Cuidado para não ficar sem bateria ao manter os alimentos e as bebidas frias ou quentes. Não guarde alimentos abertos por muito tempo.** Alimentos e bebidas podem apodrecer.
32. **Não use próximo a materiais de aquecimento ou aparelhos a gás.** O desempenho do resfriamento pode ser reduzido ou um vazamento de gás pode causar um incêndio.
33. **Não use uma faca ou chave de fenda para remover o gelo ou geada do aparelho.** Isso poderá danificar a parte interna do aparelho e causar um mau funcionamento ou o gás ou o óleo internos poderão esguichar para fora.
34. **Não use a saída CC (CC) do gerador do motor como fonte de alimentação.** Isso poderá causar uma falha.
35. **Não coloque água etc. diretamente no aparelho. A água poderá entrar no aparelho e causar um mau funcionamento.** Se houver água acumulada na câmara, enxugue-a com um pano macio.
36. **Cuidado para não prender o dedo ao fechar e abrir a tampa superior.**
37. **Não coloque itens facilmente perecíveis ao operar o modo de aquecimento.** Alimentos e bebidas podem apodrecer.
38. **Ao operar o modo de aquecimento, não toque com sua mão a parte interna do aparelho, por muito tempo.** Risco de queimaduras a baixa temperatura.
39. **Não use este aparelho no veículo da geladeira ou na câmara da geladeira.** A condensação do orvalho ocorre facilmente no veículo e na câmara da geladeira, fazendo com que gotículas de água caiam no aparelho e resultem em um mau funcionamento.
40. **Não coloque criaturas como animais de estimação no aparelho.** Este aparelho não pode salvar criaturas.
41. **Não coloque um agente frio em um saco estourado. Se o agente frio vazar dentro do aparelho, a parte metálica do aparelho poderá ser corroída. Se o agente frio vazar, limpe-o com um pano macio e úmido e depois seque-o com um pano macio.**
42. **Prenda a faixa nos ombros firmemente para que ela não caia devido ao peso do aparelho.** Caso contrário, o aparelho poderá cair e causar ferimentos.
43. **Ao colocar comida e bebida no aparelho, coloque algo frio ou quente antecipadamente.** Este aparelho não pode esfriar ou aquecer em pouco tempo.
44. **Ao usar o aparelho em um carro, instale-o em um local estável, como o espaço para bagagem ou para os pés nos bancos traseiros, e fixe-o. Não coloque o aparelho no assento, de modo a deixá-lo instável.** Se o carro arrancar ou parar repentinamente durante a condução, o aparelho poderá cair e mover-se, causando ferimentos.
45. **Segure o aparelho firmemente ao transportá-lo.** Caso contrário, o aparelho poderá cair e vir a apresentar problemas no funcionamento, ou cair sobre seus pés e causar ferimentos.
46. **Descarte do aparelho.**



Esta marcação indica que este produto não deve ser descartado com outros resíduos domésticos em toda a UE. Para evitar possíveis danos ao meio ambiente ou à saúde humana decorrentes do descarte não controlado de resíduos, recicle-o com responsabilidade para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais. O gás em regime de isolamento e que sofre expansão é inflamável. Ao descartar o aparelho, faça-o apenas em uma autorizada apta a eliminar resíduos. Não o exponha a chamas.

Avisos de segurança para aparelhos que funcionam a pilhas

Uso e cuidados com o aparelho que funcionam a pilhas

1. **Evite o acionamento acidental.** Certifique-se de que a chave esteja na posição desligada antes de conectar à bateria, levantar ou carregar o aparelho. Carregar o aparelho com seu dedo na chave ou energizar o aparelho com a chave na posição ligada é um convite a acidentes.
2. **Desconecte o pacote de bateria do aparelho antes de fazer quaisquer ajustes, trocar acessórios, ou armazenar o aparelho.** Essas medidas preventivas de segurança reduzem o risco do acionamento acidental do aparelho.
3. **Recarregue somente com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador adequado para um tipo de bateria pode criar riscos de incêndio quando usado com outra bateria.
4. **Use os aparelhos apenas com as baterias designadas especificamente.** O uso de qualquer outra bateria pode causar acidentes e incêndio.
5. **Quando a bateria não estiver em uso, mantenha-a afastada de objetos metálicos, como cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou qualquer outro objeto metálico pequeno que possa fazer uma conexão de um terminal ao outro.** O curto-circuito entre os terminais da bateria juntos pode causar queimaduras ou incêndio.

6. Em condições extremas, o líquido pode ser ejetado da bateria. Evite contato. Se o contato ocorrer acidentalmente, enxágue com água. Se o líquido entrar em contato com os olhos, busque assistência médica. O líquido ejetado da bateria pode causar irritação ou queimaduras.
7. Não use uma bateria ou aparelho que esteja danificado ou modificado. Baterias danificadas ou modificadas podem exibir comportamento imprevisível, o que pode vir a resultar em incêndios, explosões ou riscos de ferimentos.
8. Não exponha uma bateria ou aparelho a fogo ou temperaturas excessivas. A exposição a fogo ou temperatura acima de 130 °C pode causar explosão.
9. Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria ou o aparelho fora da faixa de temperatura especificada nas instruções. Carregar incorretamente ou a temperaturas fora da faixa especificada pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.
10. Solicite assistência técnica prestada somente por uma pessoa qualificada para manutenção, usando apenas peças de reposição idênticas. Isso garantirá a manutenção de segurança do produto.
11. Não modifique ou tente reparar o aparelho ou a bateria, exceto conforme indicado nas instruções de uso e cuidado.
7. Não incinere o cartucho de bateria, mesmo se estiver gravemente danificado ou completamente desgastado. O cartucho de bateria pode explodir e provocar incêndio.
8. Tenha cuidado para não derrubar ou bater na bateria.
9. Não use uma bateria danificada.
10. As baterias que contêm íons de lítio estão sujeitas às exigências da Legislação de Produtos Perigosos.
Para transportes comerciais, por exemplo, por terceiros, agentes de frete, devem ser observadas exigências especiais de embalagem e rotulagem. Para preparação do item a ser enviado, é necessário consultar um especialista em materiais perigosos. Observe também as regulamentações nacionais possivelmente mais detalhadas. Proteja com fita ou máscara os contatos abertos e embale a bateria de forma que não possa se mover na embalagem.
11. Ao descartar a bateria, remova-a do aparelho e descarte-a em um local seguro. Siga as regulamentações locais relacionadas ao descarte de baterias.
12. Use as baterias somente com produtos especificados pela Makita. Instalar as baterias em produtos que não estejam em conformidade pode resultar em incêndio, aquecimento excessivo, explosão ou vazamento de eletrólitos.
13. Se o aparelho não for utilizado por um longo período de tempo, a bateria deverá ser removida.

Instruções de segurança importantes para a bateria

1. Antes de usar o cartucho de bateria, leia todas as instruções e marcas de atenção (1) no carregador da bateria, (2) na bateria e (3) no produto que usa a bateria.
2. Não desmonte o cartucho de bateria.
3. Se o tempo de operação se tornar excessivamente mais curto, interrompa imediatamente a operação. Isso pode resultar em risco de sobreaquecimento, possíveis queimaduras e até mesmo explosão.
4. Se os eletrólitos entrarem em seus olhos, lave-os com água limpa e busque assistência médica imediatamente. Isso pode resultar na perda de sua visão.
5. Não provoque curto-circuito no cartucho de bateria:
 - (1) Não toque nos terminais com nenhum material condutor.
 - (2) Evite armazenar a bateria em recipientes com outros objetos de metal, como pregos, moedas etc.
 - (3) Não exponha a bateria à água ou chuva. Um curto circuito na bateria pode provocar um grande fluxo de tensão, possíveis queimaduras e até mesmo pane.
6. Não guarde e use o aparelho e a bateria em locais onde a temperatura possa atingir ou exceder 50°C (122°F).

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

⚠️PRECAUÇÃO: Use apenas baterias Makita originais. O uso de baterias Makita não originais ou de baterias que tenham sido alteradas pode resultar na explosão da bateria, causando incêndio, lesões pessoais e danos. Também anulará a garantia Makita para o aparelho e o carregador Makita.

Dicas de manutenção para a vida útil máxima da bateria

1. Carregue o cartucho de bateria antes de descarregar completamente. Sempre interrompa a operação do aparelho e carregue o cartucho de bateria ao observar menos potência do aparelho.
2. Nunca recarregue um cartucho de bateria completamente carregado. Sobrecarregar encurta a vida útil da bateria.
3. Carregue o cartucho de bateria em temperatura ambiente a 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Espere um cartucho de bateria quente resfriar antes de carregá-lo.
4. Carregue o cartucho de bateria, se não usá-lo por um longo período (mais de seis meses).

DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

► Fig.1

1	Painel de controle	2	Tampa da bateria	3	Gancho da tampa superior
4	Tampa superior	5	Alça	6	Alça de transporte
7	Abridor	8	Tampa do filtro	9	Roda
10	Tomada "DC IN"	11	Botão para aumentar a temperatura	12	Botão liga/desliga
13	Botão de refrigeração / aquecimento	14	Visor da temperatura	15	Indicador da bateria
16	Botão de redução da temperatura	-	-	-	-

OPERAÇÃO

1. Conectando a fonte de alimentação

A) Bateria

⚠PRECAUÇÃO: Sempre desligue a ferramenta antes de instalar ou remover a bateria.

⚠PRECAUÇÃO: Segure a ferramenta e a bateria firmemente ao instalar ou remover a bateria.

O ato de não segurar a ferramenta e a bateria com firmeza pode fazer com que elas escorreguem das mãos, o que resultaria em danos à ferramenta e na bateria e ferimentos pessoais.

Para instalar o cartucho da bateria, abra a tampa da bateria.

Alinhe a lingueta no cartucho da bateria com o encaixe no compartimento e deslize até o lugar. Insira até travar com um pequeno clique.

Em seguida, feche a tampa da bateria.

Para remover a bateria, deslize-a do aparelho ao mesmo tempo em que deslizar o botão na frente do cartucho.

► Fig.2

► 1. Indicador vermelho 2. Botão 3. Cartucho da bateria

⚠PRECAUÇÃO: Sempre instale o cartucho de bateria completamente, até que o indicador vermelho não possa ser visto. Caso contrário, ele pode cair acidentalmente da ferramenta, causando ferimentos a você ou a alguém ao seu redor.

⚠PRECAUÇÃO: Não instale o cartucho de bateria à força. Se o cartucho não deslizar facilmente, não está sendo inserido corretamente.

NOTA: Até dois cartuchos de bateria podem ser instalados, embora o aparelho use apenas um cartucho de bateria para operação.

B) Adaptador CA (Use apenas para veículos recreativos)

Ao usar o aparelho com energia CA, use o adaptador CA fornecido com o aparelho. Insira o plugue na entrada "DC IN" do aparelho e depois insira a outra extremidade na tomada.

C) Adaptador de isqueiro

Ao usar o aparelho com a tomada do isqueiro, use o adaptador do isqueiro fornecido com o aparelho. Insira o plugue na entrada "DC IN" do aparelho e depois insira a outra extremidade na tomada do isqueiro.

⚠PRECAUÇÃO: Insira o plugue completamente na entrada "DC IN". Se isso não for feito, pode-se deformar o plugue ou causar um incêndio.

⚠PRECAUÇÃO: Sempre feche a tampa da tomada "DC IN" firmemente quando o cabo de alimentação não estiver conectado.

OBSERVAÇÃO: Após o aparelho funcionar por aproximadamente 24 horas com a bateria ligada, é possível que ela mesma desligue por conta própria para sua devida proteção. Neste caso, o aparelho não funcionará com a fonte de alimentação ligada e a luz indicadora da bateria também se apagará.

Para retomar o funcionamento da fonte de alimentação é necessário remover e inserir novamente o cartucho da bateria no aparelho.

OBSERVAÇÃO: Quando o aparelho troca o fornecimento de energia, o compressor irá parar por cerca de 3 minutos para proteger o compressor.

OBSERVAÇÃO: Depois de desligar o aparelho, demora cerca de 3 minutos para reiniciar o compressor por causa da proteção do compressor.

2. Ligando o aparelho

Pressione o botão liga/desliga para ligar o aparelho. Pressione o botão liga/desliga novamente para desligar o aparelho.

3. Comutação do modo de refrigeração / aquecimento

Pressione o botão do interruptor de frio / calor para mudar o modo de operação.

O visor de temperatura pisca a temperatura de controle.

- Quando o aparelho opera no modo de resfriamento, a temperatura de controle é de -18°C, -10°C, 0°C, 5°C ou 10°C (0°F, 15°F, 30°F, 40°F ou 50°F).
- Quando o aparelho opera no modo de aquecimento, a temperatura de controle é de 55°C ou 60°C (130°F ou 140°F).

4. Selecionando a temperatura de controle

Pressione o botão de aumento da temperatura ou o botão de redução da temperatura para selecionar a temperatura de controle.

O aparelho começa a esfriar / aquecer 5 segundos depois sem qualquer operação, a temperatura de controle para de piscar e o visor de temperatura mostra a temperatura atual.

O aparelho interrompe o resfriamento / aquecimento quando a temperatura atual atinge a temperatura de controle.

Dicas para o resfriamento eficiente

Abrir a tampa superior por longos períodos pode causar aumento significativo da temperatura no compartimento.

- Limpe periodicamente as superfícies que entram em contato com alimentos e sistemas de drenagem acessíveis.
- Armazene carne e peixe crus em recipientes apropriados no compartimento, para que não entrem em contato ou gotejem sobre outros alimentos.
- Se o compartimento for deixado vazia por longos períodos:
 - Desligue o aparelho.
 - Descongele o compartimento.
 - Limpe e seque o compartimento.
 - Deixe a tampa superior aberta para evitar a formação de mofo no compartimento.

FUNÇÃO

Indicação da capacidade restante da bateria

O indicador da bateria mostra a capacidade restante da bateria.

A capacidade restante da bateria é mostrada na tabela a seguir.

Status do indicador da bateria		Capacidade restante da bateria
Ligadas	Desligadas	
		50% a 100%
		20% a 50%
		0% a 20%
 (Piscando)		Carregue a bateria

(Somente para cartuchos de bateria com indicador)

Pressione o botão de verificação no cartucho de bateria para indicar a capacidade restante da bateria. As lâmpadas indicadoras acendem por alguns segundos.

► Fig.3

► 1. Lâmpadas indicadoras 2. Botão de verificação

Lâmpadas do indicador			Capacidade restante
 Acesas	 Desligadas	 Piscando	
			75% a 100%
			50% a 75%
			25% a 50%
			0% a 25%
			Carregue a bateria.
			A bateria pode ter apresentado defeito.

NOTA: Dependendo das condições de uso e da temperatura ambiente, a indicação pode diferir levemente da capacidade real.

Aparelho / sistema de proteção da bateria

O aparelho está equipado com o sistema de proteção. Este sistema corta automaticamente a energia para prolongar a vida útil do aparelho e da bateria. O aparelho irá parar automaticamente durante a operação caso o aparelho ou a bateria sejam colocados sob uma das seguintes condições.

1. Proteção contra descarga excessiva da bateria

Quando a capacidade da bateria fica baixa, o aparelho para automaticamente. O indicador da bateria solicita que ela seja carregada. Retire as baterias do aparelho e carregue-as.

2. Proteção contra a sobrecorrente

Quando o aparelho é operado de maneira a gerar uma corrente anormalmente alta, ele para de forma automática. Nessa situação, pare o aplicativo que causou a sobrecarga do dispositivo. Em seguida, ligue o aparelho e o reinicie.

3. Proteção de entrada do carro

Quando a tensão de entrada do carro é inferior à tensão nominal, este sistema de proteção desliga o aparelho e o indicador de temperatura mostra "F3" seguido de um sinal sonoro.

4. Proteção contra sobretensão

Quando a voltagem que entra é superior a tensão nominal, este sistema de proteção desliga o aparelho e a tela de temperatura mostra "F4" seguido de um sinal sonoro.

5. Proteção contra curto-circuitos

O circuito possui função de proteção contra curto-circuitos, caso eles ocorram. Nessa situação, leve o aparelho a centrais de assistência técnica autorizadas ou de fábrica da Makita.

Função de proteção contra inclinação

O aparelho está equipado com a função de proteção contra inclinação. Ao operar o aparelho no modo de resfriamento, o aparelho será desligado automaticamente, caso o aparelho seja colocado sob um dos seguintes ângulos.

- A) Quando o aparelho estiver com mais 30° do ângulo de nível, conforme mostrado na figura A-1, o aparelho é desligado e a tela de temperatura mostrará "F1" por um tempo. Leva 3 minutos para reiniciar após o aparelho voltar à posição nivelada.

Quando o aparelho estiver com mais de 70° do ângulo de nível, conforme mostrado na figura A-2, o aparelho é desligado e o visor de temperatura mostrará "F6" até reiniciar. Leva 2 horas para reiniciar, após o aparelho voltar à posição nivelada.

► Fig.4

- B) Quando o aparelho estiver acima de 30° do ângulo de nível, como mostrado na figura B-1, o aparelho será desligado e a tela de temperatura mostrará "F1" por um tempo. Leva 3 minutos para reiniciar após o aparelho voltar à posição nivelada.

Quando o aparelho estiver com mais de 40° do ângulo de nível, conforme mostrado na figura B-2, o aparelho é desligado e o visor de temperatura mostrará "F6" até reiniciar. Leva 2 horas para reiniciar, após o aparelho voltar à posição nivelada.

► Fig.5

- C) Quando o aparelho estiver acima de 30° do ângulo de nível, conforme mostrado na figura C-1, o aparelho será desligado e o visor da temperatura mostrará "F1" por um tempo. Leva 3 minutos para reiniciar após o aparelho voltar à posição nivelada.

Quando o aparelho estiver com mais de 70° do ângulo de nível, conforme mostrado na figura C-2, o aparelho é desligado e o visor de temperatura mostrará "F6" até reiniciar. Leva 2 horas para reiniciar, após o aparelho voltar à posição nivelada.

► Fig.6

- D) Quando o aparelho estiver a mais de 30° do ângulo de nível, como mostrado na figura D-1, o aparelho será desligado e a tela de temperatura mostrará "F1" por um tempo. Leva 3 minutos para reiniciar após o aparelho voltar à posição nivelada.

Quando o aparelho estiver com mais de 70° do ângulo de nível, conforme mostrado na figura D-2, o aparelho é desligado e o visor de temperatura mostrará "F6" até reiniciar. Leva 2 horas para reiniciar, após o aparelho voltar à posição nivelada.

► Fig.7

- E) Quando o aparelho girar a 180° do ângulo de nível, o aparelho será desligado e o visor de temperatura mostrará "F6" até reiniciar. Leva 2 horas para reiniciar, após o aparelho voltar à posição nivelada.

Carregamento por USB

Há uma entrada de USB no compartimento da bateria. A entrada de USB emite continuamente tensão de 5V no estado de operação.

Função de memória

Após definir a temperatura de controle, se o usuário não operar em 5 segundos, a configuração atual será memorizada. Na ocasião seguinte, o aparelho iniciará com a mesma configuração.

Alternando a unidade de temperatura

Pode-se alterar a unidade de temperatura °C (graus Celsius) ou °F (graus Fahrenheit) seguindo o procedimento.

1. Ligue o aparelho.
2. Pressione o botão do interruptor de refrigeração / aquecimento até que a unidade (°C ou °F) comece a piscar.
3. Pressione o botão de aumentar a temperatura ou o botão de diminuir a temperatura para selecionar a unidade.
4. Pressione o botão do interruptor de resfriamento / aquecimento ou deixe o aparelho 5 segundos sem qualquer operação. A seleção da unidade está concluída.

Cinta de ombro

1. Coloque a cinta pelas alças esquerda e direita.
2. Afivele a cinta.

► Fig.8

Código de erro

Para os erros específicos, a tela de temperatura mostrará os seguinte códigos.

Código de erro	Problema
F1	A proteção contra inclinação foi ativada. Consulte a seção relativa à função de proteção contra inclinação.
F2	A bateria está com pouca carga.
F3	A voltagem de entrada está baixa. Consulte o parágrafo que trata da proteção de entrada do carro.
F4	A voltagem de entrada está alta. Consulte o parágrafo que trata da proteção contra o excesso de voltagem.
F5	Algo está errado com o sensor do aparelho. Leve o aparelho à autorizada da Makita ou às Centrais de Atendimento de Fábrica.
F6	A proteção contra inclinação foi ativada. Consulte a seção relativa à função de proteção contra inclinação.

MANUTENÇÃO

⚠️ PRECAUÇÃO: Sempre verifique se o aparelho está desligado, desconectado da tomada e se o cartucho de bateria está removido, antes de tentar fazer uma inspeção ou manutenção.

OBSERVAÇÃO: Nunca use gasolina, benzina, diluente, álcool ou similares. Pode ocorrer descoloração, deformação ou rachaduras.

Para manter a SEGURANÇA e a CONFIABILIDADE do produto, os reparos, qualquer outra manutenção ou ajuste devem ser realizados pelas Centrais de Assistência Técnica ou Autorizadas da Makita, sempre usando peças de reposição da Makita.

Limpeza

- Limpe a mancha de óleo na câmara regularmente.
- Limpe ao redor do interior da câmara para evitar odores.
- Limpe regularmente a poeira no filtro para melhorar a eficiência da refrigeração.
- A tira de vedação da tampa superior é fácil de sujar. Por, não demora para limpá-la.

Descongelamento

Para descongelar, desligue o aparelho e aguarde até que o gelo derreta. Em seguida, limpe a água.

Limpando o filtro

1. Empurre a tampa deslizante na direção da seta mostrada na figura e retire a tampa do filtro.
► Fig.9
2. Retire o filtro, limpe o filtro e instale-o novamente na tampa do filtro.
3. Instale novamente a tampa do filtro.
► Fig.10

ACESSÓRIOS OPCIONAIS

⚠️ PRECAUÇÃO: Estes acessórios ou conexões são recomendados para uso com a ferramenta Makita especificada neste manual. O uso de outros acessórios ou fixações pode representar risco de lesões a pessoas. Use acessórios e fixações somente para seus fins determinados.

Se precisar de ajuda para obter mais detalhes sobre esses acessórios, consulte a sua Central de Atendimento da Makita em sua localidade.

- Carregador e bateria originais da Makita

NOTA: Alguns itens da lista podem ser incluídos no pacote de ferramentas como acessórios padrão. Esses itens podem variar de acordo com o país.

警告

8 岁及以上的儿童以及身体、感官或心智能力降低或者缺乏相关经验和知识的人士，如果已接受有关安全使用设备的监督或指导，并了解所涉及的危险，也可以使用本设备。请勿让儿童玩耍本设备。请勿让儿童在没有监督的情况下清洁和维护本设备。

规格

型号：		DCW180	
容量		20 L	
输入	电池组	D.C. 18 V	
	交流适配器	请参考交流适配器上的指示。 (输入电压因国家/地区而异。)	
	点烟器适配器	D.C. 12 V / 24 V	
防冲击防护等级		III	
气候类型		SN/N/ST/T	
绝缘材料 / 发泡材料		聚氨酯泡沫/环戊烷 (C ₅ H ₁₀)	
制冷剂		R-1234yf (26 g)	
运行功率		冷却功率 90 W、加热功率 42 W	
尺寸	外部尺寸	623（长）mm X 341（宽）mm X 371.5（高）mm	
	箱体内部	323（长）mm X 240（宽）mm X 261（高）mm	
净重		含电池两个重量14.3 kg，不含电池13.0 kg	
防护等级		IPX4（仅由电池组供电）	
使用时间* （使用 1 个 BL1860B）	30°C (85°F) 环境温度	-18°C (0°F) 控制温度	2.5 小时
		5°C (40°F) 控制温度	8.5 小时
	0°C (30°F) 环境温度	60°C (140°F) 控制温度	2 小时
适用的电池组		BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B	
适用的充电器		DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH	

- * 使用时间是近似值，根据电池类型、充电状态和使用情况可能有所不同。
- 由于我们仍在持续研发，本说明书中的规格如有变更，恕不另行通知。
 - 规格可能因国家/地区而有所不同。
 - 根据您所在居住地，上面列出的一些电池组和充电器可能不可用。

警告：只能使用上面列出的电池组和充电器。使用任何其他电池组和充电器可能造成人身伤害和/或火灾。

符号

以下内容可能用于设备的符号。使用前请确保您已了解其含义。



阅读说明手册。



Ni-MH
Li-ion

仅适用于欧盟国家
请勿将电气设备或电池组与家庭垃圾一起处理！为遵守欧洲关于废旧电气和电子设备、电池和蓄电池以及废电池和蓄电池的指令，并按照国家法律予以实施，已达到使用寿命的电气设备、电池和电池组必须单独收集，并送回环保型回收设施中。



小心：有火灾危险。

安全警告

1. 本设备仅在由电池组供电时才适合露营使用。
2. 设备内的通风口保持畅通无阻。
3. 除制造商推荐的方法外，不要使用机械装置或其他方法来加速除霜过程。
4. 不要在设备的食物储存舱内使用电器，除非使用制造商推荐的电器类型。
5. 不要在本设备中存放含有易燃压缩气体的喷雾罐等易爆物品。
6. 如果电源线损坏，请务必请制造商、维修代理或类似的专业人员更换以免发生危险。
7. 放置设备时，请确保电源线未遭受挤压或损坏。
8. 请勿将多个便携式插座或便携式电源置于设备后面。
9. 请勿损坏制冷剂回路。
3. 当电源线或插座损坏，或任何其他电气元件出现故障时，不要继续使用本产品。请将其送至经销商或当地专用维修网点进行更换或维修。
4. 请勿将本产品倒置，或倾斜超过 **15°**。
5. 请勿将设备浸入水中或其他液体中，以防电击。请勿暴露在雨中。
6. 当不使用或准备清洁时，请取出电池并拔下电源插头。
7. 使用本设备时，电源线和插座的接口应与其他物品保持一定距离（约 **15cm**），以免影响机器的散热效果。
8. 不得使用任何非制造商推荐的配件。
9. 请勿让儿童或身体残障人士在没有任何指导或监督的情况下操作。
10. 请勿将本设备放置在高温燃气或电炉旁，以免发生事故。
11. 请勿频繁启动电源按钮（每次至少 **5 分钟**），以免损坏压缩机。
12. 请勿将金属箔或其他导电材料插入设备中，以防引起火灾或短路。
13. 请勿使用化学清洗液和硬质工具清洁本产品。
14. 将插头完全插入“**DC IN**”接口。否则可能会导致插头变形或引起火灾。
15. 在插入插头之前，清洁点烟器插座。否则可能会导致插头变形或引起火灾。
16. 驾驶车辆时请勿操作本设备。否则可能会造成交通事故。
17. 当汽车剩余电池容量变小时，请在引擎运转的情况下使用本设备。使用设备后，请从点烟器插座拔下插头，以防增加汽车电池的负载。
18. 请勿滥用交流适配器和点烟器适配器。
19. 清洁交流适配器和点烟器适配器的插头。粘附在插头上的水或盐等污垢可能会引起生锈，导致导电性差、变形或火灾。
20. 操作后请勿立即触摸交流适配器和点烟器适配器的插头。它们可能非常烫，可能会灼伤您的皮肤。
21. 请勿拆卸本设备。
22. 使用本设备时，请勿给汽车电池充电。这可能会对产品施加不可接受的电压，从而导致故障或火灾。
23. 请勿在设备附近使用易燃喷雾器。否则可能引起火灾。

重要注意事项

1. 使用前请仔细阅读说明手册。
2. 检查所用电压范围是否与铭牌上标示的电压范围相同，电源线插头是否与插座匹配，并确保插座接地良好。

24. 在操作过程中，请勿用湿手触摸设备内的物品，尤其是金属制品。否则可能会导致冻伤。
25. 手上沾有水或油时不要操作插头。否则可能会导致电击。
26. 请勿将药物或学术研究材料等放在设备中。本设备无法存储需要严格控制温度的材料。
27. 请勿将本产品用作踏脚凳或椅子。这可能会导致跌倒和受伤。
28. 请勿将本设备放在高温环境中，如在阳光下的汽车内。否则可能会导致火灾。
29. 请勿让儿童和宠物玩耍本设备。贮存时请将本设备放置在儿童所及范围之外。
30. 请勿在设备中过量填充食物和饮料。否则冷却性能可能会降低，导致食物和饮料变质。
31. 注意在保持食物和饮料冷热温度的同时，不要耗尽电池的电量。不要长时间存放开封的食物。食物和饮料可能会变质。
32. 请勿在加热材料或燃气用具附近使用。否则冷却性能可能会降低，燃气泄漏也可能会引起火灾。
33. 请勿用小刀或螺丝刀去除设备上的冰或霜。否则可能会损坏设备内部并导致故障，或者封闭的气体或油可能会喷出。
34. 请勿将发电机的直流输出 (DC) 用作电源。否则可能会导致故障。
35. 请勿将水等直接倒入设备内。水可能会进入设备内部并导致故障。如果箱内有积水，请用软布将水擦除。
36. 关闭和打开上盖时，小心不要夹到手指。
37. 使用加热模式时，请勿放置容易变质的物品。食物和饮料可能会变质。
38. 使用加热模式时，请勿长时间用手触摸设备内部。有低温灼伤的风险。
39. 请勿在冷藏车或冷藏箱内使用本设备。冷藏车或冷藏箱内容易发生结露，导致水滴落在设备上，造成故障。
40. 请勿将宠物等生物放入设备内。本设备不能拯救生物。
41. 不要将制冷剂放入破损的袋内。如果制冷剂泄漏到设备中，设备的金属部分可能会被腐蚀。如果制冷剂泄漏，请用湿软布将其擦除，然后用软布擦干。
42. 牢固地扣紧肩带，使其不会因设备的重量而脱落。否则，设备可能会掉落并造成人身伤害。
43. 将食物和饮料放入设备时，应提前放入冷的或热的物品。本设备不能在短时间内冷却或加热。
44. 在汽车上使用本设备时，请务必将设备安装在行李箱或后排座椅脚等稳定的地方，并将其固定。不要将设备放在座椅上，使其处于不稳定状态。如果汽车突然启动或在行驶过程中停止，设备可能会掉落并移动，造成人身伤害。
45. 搬运时请牢牢握住设备。否则，设备可能会掉落并引起故障，或者落在您的脚上可能会造成人身伤害。
46. 设备处置。



此标记表示在欧盟各国本产品不应与其他家庭垃圾一起处理。为了防止废物处置不加控制可能会对环境或人类健康造成危害，请以负责任的方式回收，以促进材料资源的可持续再利用。绝缘吹风为易燃气体。处置设备时，只能在授权的废物处置中心处置。不要暴露于明火中。

器具报废时，请移交制造商或专业回收机构。

电池驱动设备的安全警告

电池驱动设备的使用和注意事项

1. 防止意外启动。在连接电池组、拿起或搬运设备之前，确保开关处于关闭位置。搬运设备时手指放在开关上，或开关接通时给设备通电会引发事故。
2. 在进行任何调节、更换附件或贮存设备之前，请断开设备与电池组的连接。这种防护性的安全措施可降低设备意外启动的风险。
3. 仅使用制造商指定的充电器重新充电。将适用于某种类型电池组的充电器与其他电池组一起使用时可能会产生火灾危险。
4. 设备只能与指定的电池组一起使用。使用任何其他电池组可能会造成人身伤害或导致火灾。
5. 当电池组不使用时，请使其远离其他金属物品，如回形针、硬币、钥匙、钉子、螺丝或其他小金属物，这些金属物可以连通一个端子与另一个端子。将电池端子短接在一起可能导致灼伤或火灾。

- 在恶劣条件下，液体可能会从电池中喷出，请不要接触。如果意外接触，请用水冲洗。如果液体接触眼睛，请另外寻求医疗帮助。从电池中喷出的液体可能会引起刺激或灼伤。
- 不要使用损坏或改装的电池组或设备。损坏或改装的电池可能表现出不可预测的特性，导致火灾、爆炸或受伤的危险。
- 不要将电池组或设备暴露于火中或温度过高的环境下。暴露在火中或 130°C 以上的温度下会引起爆炸。
- 请遵循所有充电指示，不要在说明书规定的温度范围之外为电池组或设备充电。充电不当或温度超出规定范围可能会损坏电池并增加火灾风险。
- 由专业维修人员使用同样的备件进行修理。这样将确保所维修的产品的安全性。
- 除非使用和注意事项中另有说明，否则不要改装或尝试修理设备或电池组。
- 即使电池组严重损坏或完全磨损，也不要焚烧电池组。电池组在火中会爆炸。
- 小心不要掉落或击打电池。
- 不要使用损坏的电池。
- 所含锂离子电池须符合危险品法规要求。
对于第三方、货运代理等商业运输，必须遵守包装和标签方面的特殊要求。
准备装运物品时，请咨询危险品专家。另外，请遵守可能更详细的国家条例。用胶带粘上或盖住开口的触点，并将电池打包，使其不能在包装中移动。
- 处理电池组时，将其从设备上拆下，并置于安全位置。遵守当地有关电池处置的规定。
- 电池只能与牧田公司指定的产品一起使用。将电池安装到不符合要求的产品中，可能会导致火灾、过热、爆炸或电解液泄漏。
- 如果很长时间不使用设备，则必须将电池从设备中取出。

电池组的重要安全说明

- 在使用电池组之前，请阅读 (1) 电池充电器、(2) 电池和 (3) 使用电池的产品上的所有说明和警告标记。
- 不要拆卸电池组。
- 如果使用时间变得过短，请立即停止使用。它可能导致过热、可能造成灼伤甚至爆炸的危险。
- 如果电解液进入眼睛，用清水冲洗，然后立即寻求医疗帮助。它可能会导致视力丧失。
- 不要使电池组短路：
 - 不得用任何导电材料接触端子。
 - 避免将电池组贮存在装有其他金属物件（例如钉子、硬币等）的容器内。
 - 不要将电池组暴露于水或雨中。电池短路会导致电流过大、过热、可能灼伤甚至击穿。
- 不要在温度可能达到或超过 50 °C (122 °F) 的地方存放和使用设备和电池组。

保存这些说明书。

⚠小心：仅使用原装牧田电池。使用非原装的牧田电池或经过改装的电池可能导致电池爆裂，造成火灾、人身伤害和损坏。它还将使牧田设备和充电器的保修服务失效。

电池保持最长使用寿命的技巧

- 在电池组完全放电之前给电池组充电。当注意到设备电量较低时，务必停止设备操作并给电池组充电。
- 切勿对充满电的电池组重新充电。过充会缩短电池的使用寿命。
- 在 10 °C-40°C (50 °F-104°F) 的室温下给电池组充电。充电前让热电池组冷却。
- 如果长时间不使用电池组（超过六个月），请给电池组充电。

部件描述

► 图片 1

1	控制面板	2	电池盖	3	上盖挂钩
4	上盖	5	把手	6	搬运把手
7	开启工具	8	过滤器盖	9	轮
10	“DC IN” 插座	11	升温按钮	12	电源按钮
13	冷却/加热开关按钮	14	温度显示屏	15	电池指示灯
16	降温按钮	-	-	-	-

操作

1. 接通电源

A) 电池

- ⚠️ **小心：** 在安装或卸下电池组之前，请务必关闭工具。
- ⚠️ **小心：** 安装或卸下电池组时，请牢牢握住工具和电池组。如果没有牢牢握住工具和电池组，可能会导致它们从手上滑落，从而损坏工具和电池组并造成人身伤害。

要安装电池组，请打开电池盖。
将电池组上的舌片与外壳中的凹槽对齐，并将其滑入到位。将其全部插入，直到轻轻一按锁定到位。
然后关闭电池盖。
要卸下电池组，请将其从设备中滑出，同时滑动电池组前面的按钮。

► 图片 2

► 1. 红色指示灯 2. 按钮 3. 电池组

- ⚠️ **小心：** 务必完全安装好电池组，直到红色指示灯不再亮起。否则，电池组可能会意外从工具中掉出，对您或您周围的人造成人身伤害。
- ⚠️ **小心：** 不要强行安装电池组。如果电池很难滑入，则说明没有正确插入。

注：虽然设备只使用一个电池组进行操作，但最多可以安装两个电池组。

B) 交流适配器（仅适用于房车）

设备使用交流电源时，请使用设备随附的交流适配器。将插头插入设备的“DC IN”接口，然后将另一端插入插座。

C) 点烟器适配器

设备使用点烟器插座时，请使用设备随附的点烟器适配器。将插头插入设备的“DC IN”接口，然后将另一端插入点烟器插座。

- ⚠️ **小心：** 将插头完全插入“DC IN”接口。否则可能会导致插头变形或引起火灾。
- ⚠️ **小心：** 未插入电源线时，务必牢牢地合上“DC IN”插座盖。

注意： 电器在安装电池盒的情况下运行约 24 小时后，电池盒会自行关闭电源，以保护电池盒。在这种情况下，电器无法通过电池电源正常运行，且电池指示灯熄灭。如需恢复电池电源，应将电池盒取下并重新安装。

- 注意：** 当设备切换电源时，压缩机将停止约 3 分钟以保护压缩机。
- 注意：** 关闭设备电源后，为了保护压缩机，大约需要 3 分钟才能重新启动压缩机。

2. 打开设备

按下电源按钮可打开设备。再次按下电源按钮可关闭设备。

3. 切换冷却/加热模式

按下冷却/加热开关按钮，可切换运行模式。温度显示屏闪烁控制温度。

- 当设备在冷却模式下运行时，控制温度为 -18°C、-10°C、0°C、5°C 或 10°C（0°F、15°F、30°F、40°F 或 50°F）。
- 当设备在加热模式下运行时，控制温度为 55°C 或 60°C（130°F 或 140°F）。

4. 选择控制温度

按下升温按钮或降温按钮以选择控制温度。
设备在没有任何操作后 5 秒开始冷却/加热，然后控制温度停止闪烁，温度显示屏显示当前温度。

在当前温度达到控制温度时，设备停止冷却/加热。

高效冷却技巧

长时间打开上盖可能会导致冷藏室内温度大幅升高。

- 定期清洁可能与食物和可触及的排水系统接触的表面。
- 用适当的容器将生肉或鱼类存放在冷藏室内，以防接触或滴到其他食物上。
- 如果冷藏室长期空置：
 - 关闭设备。
 - 为冷藏室除霜。
 - 清洁和干燥冷藏室。
 - 上盖保持打开，以防冷藏室内发霉。

功能

电池剩余电量指示

电池指示灯显示电池剩余电量。
电池剩余电量如下表所示。

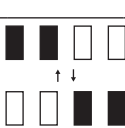
电池指示灯状态		电池 剩余电量
 开启	 关闭	
		50% - 100%
		20% - 50%
		0% - 20%
 (闪烁)		给电 池充电

(仅适用于装有指示灯的电池组)

按下电池组上的检查按钮可显示剩余的电池电量。指示灯会亮几秒钟。

► 图片 3

► 1. 指示灯 2. 检查按钮

指示灯			剩余电量
 亮起	 关闭	 闪烁	
			75% - 100%
			50% - 75%
			25% - 50%
			0% - 25%
			给电池 充电。
			电池可能 有故障。

注：根据使用条件和环境温度，指示信息可能与实际电量略有不同。

设备/电池保护系统

设备配有保护系统。该系统自动切断电源，以延长设备和电池寿命。如果设备或电池处于下列情况之一，则设备将在使用过程中自动停止。

1. 电池过放电保护

当电池电量变低时，设备会自动停止。
电池指示灯提示电池需要充电。从设备上拆下电池并给电池充电。

2. 过电流保护

当设备的运行方式使其产生的电流异常高时，设备会自动停止。在这种情况下，请关闭导致设备过载的应用程序。然后打开设备重新启动。

3. 汽车输入保护

当汽车输入电压低于额定电压时，该保护系统会关闭设备，温度显示屏显示“F3”，并发出蜂鸣声。

4. 过电压保护

当输入电压高于额定电压时，该保护系统会关闭设备，温度显示屏显示“F4”，并发出蜂鸣声。

5. 短路保护

电路在发生短路时具有短路保护功能。在这种情况下，请将设备送至牧田公司授权的服务中心或工厂服务中心。

倾斜保护功能

本设备具有倾斜保护功能。当在冷却模式下运行设备时，如果设备以下列某个角度放置，则设备将会自动关闭。

- A) 如图 A-1 所示，当设备与水平面的倾斜角大于 30° 时，设备会关闭，温度显示屏会持续显示“F1”一段时间。在设备回到水平位置后，需要 3 分钟才能重新启动。
- 如图 A-2 所示，当设备与水平面的倾斜角大于 70° 时，设备会关闭，温度显示屏显示“F6”直到重新启动。在设备回到水平位置后，需要 2 小时才能重新启动。

► 图片 4

- B) 如图 B-1 所示，当设备与水平面的倾斜角大于 30° 时，设备会关闭，温度显示屏会持续显示“F1”一段时间。在设备回到水平位置后，需要 3 分钟才能重新启动。
- 如图 B-2 所示，当设备与水平面的倾斜角大于 40° 时，设备会关闭，温度显示屏显示“F6”直到重新启动。在设备回到水平位置后，需要 2 小时才能重新启动。

► 图片 5

- C) 如图 C-1 所示，当设备与水平面的倾斜角大于 30° 时，设备会关闭，温度显示屏会持续显示“F1”一段时间。在设备回到水平位置后，需要 3 分钟才能重新启动。
- 如图 C-2 所示，当设备与水平面的倾斜角大于 70° 时，设备会关闭，温度显示屏显示“F6”直到重新启动。在设备回到水平位置后，需要 2 小时才能重新启动。

► 图片 6

- D) 如图 D-1 所示，当设备与水平面的倾斜角大于 30° 时，设备会关闭，温度显示屏会持续显示“F1”一段时间。在设备回到水平位置后，需要 3 分钟才能重新启动。
- 如图 D-2 所示，当设备与水平面的倾斜角大于 70° 时，设备会关闭，温度显示屏显示“F6”直到重新启动。在设备回到水平位置后，需要 2 小时才能重新启动。

► 图片 7

- E) 当设备从水平角度旋转 180° 时，设备会关闭，温度显示屏显示“F6”直到重新启动。在设备回到水平位置后，需要 2 小时才能重新启动。

USB 充电

电池箱里有 USB 端口。USB 端口在运行状态下连续输出 5V 电压。

记忆功能

设置控制温度后，如果用户在 5 秒内没有操作，则系统将记住当前设置。下一次，设备将以相同的设置启动。

切换温度单位

您可以通过以下步骤切换温度单位 °C（摄氏度）或 °F（华氏度）。

1. 打开设备。
2. 按下冷却/加热开关按钮，直到单位（°C 或 °F）开始闪烁。
3. 按下升温按钮或降温按钮选择温度单位。
4. 按下冷却/加热开关按钮，或离开设备 5 秒不进行任何操作。温度单位选择完成。

肩带

1. 将肩带穿过左右把手。
2. 扣好肩带。

► 图片 8

错误代码

对于特定错误，温度显示屏会显示下列代码。

错误代码	事项
F1	倾斜保护功能启动。 请参考倾斜保护功能部分。
F2	电池电量不足。
F3	输入电压较低。 请参考汽车输入保护部分。
F4	输入电压较高。 请参考过电压保护部分。
F5	设备中的传感器出现问题。请 将设备送至牧田公司授权的服 务中心或工厂服务中心。
F6	倾斜保护功能启动。 请参考倾斜保护功能部分。

维护

⚠小心：在进行检查或维护之前，请务必确保关闭设备、拔出插头，并卸下电池组。

注意：请勿使用汽油、稀释剂、酒精等。否则可能导致变色、变形或裂纹。

为了维护产品的安全性和可靠性，维修、任何其他维护或调整均应由牧田公司授权的服务中心或工厂服务中心进行，并且始终使用牧田备件。

清洁

- 定期清洁保温箱内的油污。
- 清洁保温箱内部，防止异味。
- 定期清洁过滤器上的灰尘，以提高制冷效率。
- 上盖密封条容易弄脏，应及时清洁。

除霜

若要除霜，应关闭电源，并等待霜融化。然后将水擦除。

清洁过滤器

1. 沿图中所示箭头方向推动滑盖，然后取下过滤器盖。
► 图片 9
2. 取下过滤器，清洁过滤器，然后将过滤器装回过滤器盖中。
3. 将过滤器盖装回。
► 图片 10

可选附件

⚠小心：建议这些附件配合本手册中指定的牧田工具一起使用。使用任何其他附件都可能会对人员造成伤害。这些附件只能用于其指定用途。

如果您需要更多有关这些附件的详细信息，请咨询当地的牧田公司服务中心。

- 牧田原装电池和充电器

注：列表中的一些物品可能作为标准附件包含在工具包中。这些物品可能因国家/地区而有所不同。

警告

若已接受有關安全使用本設備之監督或指導，並能理解本設備之危險性，則本設備可由 8 歲以上的兒童以及肢體、感覺或精神能力較弱或缺乏經驗與知識的人員使用。兒童不得把玩本設備。在無人監督的情況下，兒童不得進行清潔和使用後維護。

規格

型號：		DCW180	
容量		20L	
輸入	電池組	直流電 18V	
	交流電變壓器	請參閱交流電變壓器的說明。 (輸入電壓因國家/地區而異。)	
	點煙器轉接頭	直流電 12V/24V	
抗震保護等級		III	
氣候類型		SN/N/ST/T	
隔熱材料 / 發泡材料		聚氯酯發泡材/環戊烷 (C ₅ H ₁₀)	
冷媒		R-1234yf (26 g)	
運轉功率		冷卻功率 90W、加熱功率 42W	
尺寸	外部尺寸	623 mm (長) X 341 mm (寬) X 371.5 mm (高)	
	箱體內部	323 mm (長) X 240 mm (寬) X 261 mm (高)	
淨重		14.3kg (含兩顆電池)/13.0kg (不含電池)	
保護等級		IPX4 (僅限以電池組供電時)	
運作時間 * (使用 BL1860B x1)	30°C (85°F) 環境溫度	-18°C (0°F) 控制溫度	2.5 小時
		5°C (40°F) 控制溫度	8.5 小時
	0°C (30°F) 環境溫度	60°C (140°F) 控制溫度	2 小時
適用的電池組		BL1815N/BL1820/BL1820B/BL1830/BL1830B/BL1840/BL1840B/BL1850/BL1850B/ BL1860B	
適用的充電器		DC18RC/DC18RD/DC18RE/DC18SD/DC18SE/DC18SF/DC18SH	

* 運作時間為估計值，可能會因電池類型、充電狀態及使用情況而異。

- 由於我們持續進行研發計畫，上述規格如有變更，恕不另行通知。
- 各國家/地區的規格可能不同。
- 您所在的區域可能無法取得上述的部分電池組與充電器。

 **警告：**請務必使用上方列出的電池組與充電器。使用其他電池組與充電器可能會導致受傷和/或火災。

符號

以下是本設備可能使用的符號。在使用前請務必了解這些符號的意義。



閱讀使用說明書。



Ni-MH
Li-ion

僅適用於歐盟國家
請勿將電子設備或電池組與家庭廢棄物一併丟棄！依據歐盟指令有關廢棄電子電氣設備，以及電池、蓄電池、廢電池和廢蓄電池，及其根據國家法律實施之規定，已達到使用壽命的電氣設備、電池和電池組，必須分開收集並送回符合環保規定的回收設施。



小心：有發生火災的風險。

安全警告

1. 本設備僅在由電池組供電時才適合於露營使用。
2. 請保持本設備的通風口通暢無阻。
3. 除製造商建議的方法之外，請勿使用機械裝置或其他方式加速除霜過程。
4. 請勿在其食物儲藏箱內使用電器，除非製造商建議使用該電器。
5. 請勿於本設備中存放易燃推進劑等爆炸性物質，例如噴霧罐。
6. 如果電源線損壞，必須由製造商、其服務代理商或類似的合格人員更換，以避免危險。
7. 設置本設備時，請確保電源線未受到擠壓或損壞。
8. 請勿在本設備後方放置多個可攜式電源插座或可攜式電源供應器。
9. 請勿使冷媒迴路受到損壞。
3. 當電源線或插座損壞或任何其他電氣組件發生故障時，請勿繼續使用本產品。將其送至經銷商或當地的特別維護網以進行更換或維修。
4. 請勿將本產品上下顛倒放置，或將其傾斜超過 15°。
5. 請勿將設備浸入水中或其他液體中以預防觸電。請讓本產品曝露於雨中。
6. 未使用或清潔時，請取出電池並拔掉電源插頭。
7. 操作本設備時，電源線的入口和出口應與其他物品保持一定距離（約 15cm），以免影響機器的散熱效果。
8. 請勿使用非製造商建議的任何配件。
9. 請勿在沒有任何指導或監督的情況下，讓兒童或身障人士進行操作。
10. 請勿將本設備放在高溫氣體或電爐旁，以免發生意外。
11. 請勿頻繁啟動電源按鈕（每次至少 5 分鐘），以免壓縮機損壞。
12. 請勿將金屬箔或其他導電材料插入設備中，以免引起火災或短路。
13. 請勿使用化學清洗液和硬質工具清潔本產品。
14. 請將插頭完全插入「DC IN」（直流輸入）插孔。否則可能會導致插頭變形或引起火災。
15. 請在插入插頭之前，清潔點煙器插座。否則可能會導致插頭變形或引起火災。
16. 請勿在駕駛時操作本設備。否則可能會發生意外。
17. 當汽車的剩餘電池電量變小時，請在引擎運轉的情況下使用本設備。請在使用本設備後，拔下點煙器插座，以免將其負載施加於汽車電池上。
18. 請勿濫用交流電變壓器與點煙器轉接頭。
19. 清潔交流電變壓器的插頭與點煙器轉接頭。如有水或鹽之類的污垢附著於插頭，可能會導致生鏽、導電性變差、變形或起火。
20. 請勿在操作之後立即觸碰交流電變壓器的插頭與點煙器轉接頭。它們的溫度可能很高而導致皮膚燙傷。
21. 請勿拆卸本設備。
22. 使用本設備時，請勿為汽車電池充電。可能會有不適合的電壓施加至本產品，因而導致故障或起火。
23. 請勿在本設備附近使用易燃性噴霧器。否則可能會發生火災。

重要注意事項

1. 請在使用前詳細閱讀使用說明書。
2. 檢查使用的電壓範圍是否與銘牌標示的電壓範圍相同，電源線插頭是否與插座匹配，並確保插座已確實接地。

24. 在操作過程中，請勿用潮濕的手觸碰設備內部的物品，特別是金屬物品。否則可能會導致凍傷。
25. 請勿用潮濕或油膩的手拿取插頭。否則可能會導致觸電。
26. 請勿將藥品或學術資料放在本設備中。本設備無法儲存需要嚴格控制溫度的物品。
27. 請勿將本產品做為梯子或椅子使用。否則可能會導致跌倒或受傷。
28. 請勿將本設備放置於高溫場所，例如陽光下的汽車內。否則可能會發生火災。
29. 請勿讓小孩與寵物將本設備當做玩具使用。存放本設備時，請放在兒童接觸不到的地方。
30. 請勿在設備中放入過量的食物與飲料。否則冷卻效能可能會降低，導致食物與飲料腐壞。
31. 將食物和飲料保冷或保溫時，請小心不要耗盡電池的電量。請勿長期存放已開封的食物。否則食物與飲料可能腐壞。
32. 請勿在加熱材料或燃氣設備附近使用。否則冷卻效能可能會降低，或氣體洩漏可能會導致火災。
33. 請勿使用刀子或螺絲起子移除本設備中的冰或霜。這麼做可能會損壞設備內部並導致故障，或者所含的氣體或機油可能會濺出。
34. 請勿將引擎發電機的直流輸出 (DC) 做為電源使用。否則可能會導致故障。
35. 請勿將水等液體直接倒入本設備中。否則水可能會流入本設備內部並導致故障。如果箱體內部有積水，請用軟布擦拭乾淨。
36. 關閉和打開上蓋時，請注意不要夾傷手指。
37. 以加熱模式運轉時，請勿放置容易腐爛的物品。否則食物與飲料可能腐壞。
38. 以加熱模式運轉時，請勿長時間用手觸摸設備內部。否則則可能有低溫燙傷的風險。
39. 請勿在冷藏車或冷藏室內使用本設備。冷藏車和冷藏室內容易結露，導致水滴落在設備上並導致故障。
40. 請勿將寵物等動物放入設備中。本設備無法存放動物。
41. 請勿將保冷劑放置於破損的袋子中。如果保冷劑洩漏至設備中，設備的金屬部分可能會腐蝕。如果保冷劑洩漏，請使用濕的軟布擦拭，然後再以軟布擦乾。
42. 請確實固定肩帶，使設備不會因為其重量而墜落。否則本設備可能會掉落並導致受傷。
43. 將食物與飲料放入本設備時，請事先放置冷或熱的物品。本設備無法在短時間內冷卻或加熱。
44. 在車內使用本設備時，請務必將本設備安裝於行李箱或後座地板等穩定處，並加以固定。請勿將本設備置於不穩定的座椅上。如果汽車在行駛過程中突然起步或停止，設備可能會掉落並移動，並因此導致受傷。
45. 在攜帶本設備時，請確實抱穩本設備。否則本設備可能會掉落並導致故障，或者掉落至腳上並造成受傷。
46. 處置本設備。



此標誌標識此產品不應與歐盟地區的其他家庭廢棄物一併處理。為防止未妥善控制的廢棄物處理方式可能對環境或人類健康造成危害，請以負責的方式進行回收以促進物質資源的永續利用。

絕緣吹氣為可燃物。處置本設備時，請務必在授權廢棄物處理中心處理。請勿將本設備丟入火焰中。

電池供電設備的安全警告

電池供電設備的使用與保養

1. 防止意外啟動。在連接電池組、拿起或搬運設備之前，請確認開關位於關閉位置。搬運設備時如果將手指放在開關上，或在開關位於開啓位置時供電給設備，都可能會導致發生意外。
2. 進行任何調整、更換配件或存放設備之前，請從設備上斷開電池組的連接。上述預防性安全措施可降低意外啟動設備的風險。
3. 請務必以製造商指定的充電器進行充電。適用於特定類型電池組的充電器如果用於其它類型電池組，可能會有發生火災的風險。
4. 請務必使用專為本設備設計的電池組。使用其他電池組可能會導致受傷和火災。
5. 電池組未使用時，請使其遠離金屬物體，例如迴紋針、硬幣、鑰匙、釘子、螺絲或其他小型金屬物體，這些物體可能會導致兩個端子連通。電池端子如果短路，可能會導致燃燒或火災。
6. 在惡劣的條件下，液體可能會從電池中噴出；請避免接觸。如果意外接觸到，請用水沖洗。如果液體接觸到眼睛，請另行尋求醫療協助。從電池中噴出的液體可能會造成刺激或灼傷。

- 請勿使用已損壞或改裝的電池組或設備。已損壞或改裝的電池可能出現不可預知的結果，進而導致起火、爆炸或受傷等風險。
- 請勿使電池組或設備曝露於火焰中或使其過熱。曝露於火焰中或高於 130°C 的溫度可能會引起爆炸。
- 請遵守所有充電說明，並且請勿在說明書中指定的溫度範圍之外為電池組或設備充電。不正確的充電或在規定範圍之外的溫度下充電，可能會損壞電池並增加起火的危險。
- 請由合格的維修人員進行維修，並且僅使用相同的替換零件。如此可確保產品的安全性。
- 除了使用和保養說明中所述的項目之外，請勿修改或嘗試修理本產品或電池組。
- 即使電池組已嚴重損壞或電力完全用盡，也不要將其焚燒。電池組可能會著火爆炸。
- 請注意不要摔落或撞擊電池。
- 請勿使用損壞的電池。
- 隨附的鋰離子電池符合「危險物品法規」的要求。若要進行商業運輸，例如第三方、貨運承攬商，必須注意包裝和標籤的特殊要求。準備將要運輸的物品時，必須諮詢危險物質專家，並請遵守可能更詳細的國家法規。用膠帶黏住或遮蓋曝露的接點，並包裹電池使其不會在包裝內移動。
- 處置電池組時，請將其從設備中取出並放置在安全的地方。請遵守當地有關電池處置的規定。
- 請務必僅將電池用於 Makita 指定的產品。將電池安裝至不相容的產品上，可能會導致起火、過熱、爆炸或電解液洩漏。
- 如果長時間不使用設備，必須從設備中取出電池。

電池組的重要安全指示

- 在使用電池組之前，請閱讀 (1) 電池充電器、(2) 電池和 (3) 使用電池的產品上的所有說明和警告標誌。
- 請勿拆解電池組。
- 如果可運作的時間變得非常短，請立即停止操作。否則可能會導致過熱、燒傷，甚至爆炸的風險。
- 如果電解液進入眼睛，請用清水沖洗並立即就醫。這種情況可能會導致喪失視力。
- 請勿使電池組短路：
 - 請勿用任何導電材料碰觸端子。
 - 請避免將電池組與釘子、硬幣等其他金屬物體一起存放在容器中。
 - 請勿將電池組曝露於水中或雨中。電池短路可能會導致大電流流動、過熱，並可能導致燃燒甚至損壞。
- 請勿在溫度可能達到或超過 50°C (122°F) 的位置存放或使用本設備和電池組。

請保存本說明。

 **！** 請務必僅使用原廠 Makita 電池。使用非原廠的 Makita 電池或改造過的電池可能會導致電池爆炸，引起火災、人身傷害和損壞。這也將使 Makita 設備和充電器的 Makita 保固失效。

有關維持最長電池壽命的提示

- 在電池完全放電之前，請為電池組充電。發現設備電量不足時，請務必停止設備運作並為電池組充電。
- 請勿為已充滿電的電池組充電。過度充電會縮短電池的使用壽命。
- 請在 10°C - 40°C (50°F - 104°F) 的室溫中為電池組充電。請讓高溫的電池組冷卻後再充電。
- 如果電池組將會長時間不使用 (超過六個月)，請將其充電。

零件說明

► 圖片 1

1	控制面板	2	電池蓋	3	上蓋固定鉤
4	上蓋	5	把手	6	攜行把手
7	開瓶器	8	濾網外蓋	9	輪子
10	「DC IN」插孔	11	溫度增加按鈕	12	電源按鈕
13	冷卻/加熱切換按鈕	14	溫度顯示幕	15	電池指示燈
16	溫度降低按鈕	-	-	-	-

操作

1. 連接電源

A) 電池

⚠️ 小心：安裝或取出電池組之前，請務必關閉工具的電源。

⚠️ 小心：安裝或取出電池組時，請確實握住工具和電池組。若未確實握住工具和電池組，可能會從手中滑落，損壞工具和電池組並造成人身傷害。

若要安裝電池組，請打開電池蓋。

將電池盒上的榫片對準外殼上的凹槽，然後將其滑入到位。將它完全插入，直到鎖定到位並發出咔嚓聲。

然後關閉電池蓋。

若要取出電池組，請滑動電池組正面的按鈕，同時將電池組從設備上滑出。

► 圖片 2

► 1. 紅色指示燈 2. 按鈕 3. 電池組

⚠️ 小心：請務必將電池組完全裝入，直到看不見紅色指示燈為止。否則，它可能會意外掉出工具，對您或周圍的人造成傷害。

⚠️ 小心：請勿強行安裝電池組。如果無法輕易滑入電池組，表示電池組未正確插入。

註：雖然設備使用一個電池組運作，但最多可以安裝兩個電池組。

B) 交流電變壓器 (僅適用於休閒車)

以交流電源使用本設備時，請使用設備隨附的交流電變壓器。將插頭插入設備的「DC IN」輸入插孔，然後將另一端插入電源插座。

C) 點煙器轉接頭

以點煙器插座使用本設備時，請使用設備隨附的點煙器轉接頭。將插頭插入設備的「DC IN」輸入插孔，然後將另一端插入點煙器插座。

⚠️ 小心：請將插頭完全插入「DC IN」(直流輸入)插孔。否則可能會導致插頭變形或引起火災。

⚠️ 小心：未插入電源線時，請務必確實關閉「DC IN」插座蓋。

小心：電器在安裝電池盒的情況下運行約24小時後，電池盒會自行關閉電源，以保護電池盒。在這種情況下，電器無法通過電池電源正常運行，且電池指示燈熄滅。

如需恢復電池電源，應將電池盒取下並重新安裝。

注意：當設備切換電源供應時，壓縮機將停止約3分鐘以保護壓縮機。

注意：關閉設備電源後，為了保護壓縮機，大約需要3分鐘才能重新啟動壓縮機。

2. 開啓本設備電源

按下電源按鈕以開啓本設備的電源。再次按下電源按鈕以關閉本設備的電源。

3. 切換冷卻/加熱模式

按下冷卻/加熱切換按鈕以切換運轉模式。

溫度顯示幕會閃爍以顯示控制溫度。

- 當設備以冷卻模式運轉時，控制溫度為 -18°C、-10°C、0°C、5°C 或 10°C (0°F、15°F、30°F、40°F 或 50°F)。
- 當設備以加熱模式運轉時，控制溫度為 55°C 或 60°C (130°F 或 140°F)。

4. 選擇控制溫度

按溫度增加按鈕或溫度降低按鈕以選擇控制溫度。
設備會在無任何操作 5 秒鐘後開始冷卻/加熱，控制溫度將會停止閃爍，溫度顯示幕將會顯示目前溫度。
當目前溫度達到控制溫度時，設備將會停止冷卻/加熱。

有效散熱的提示

- 長時間打開上蓋可能會導致箱內的溫度顯著升高。
- 定期清潔可能會接觸到食物的表面以及可觸及的排水系統。
 - 將生的肉類和魚類放置在箱內適合的容器中，使其不會與其他食物接觸，而且其液體不會滴落於其他食物上。
 - 如果箱內將長期維持空的狀態：
 - 關閉本設備的電源。
 - 將箱內進行除霜。
 - 清潔箱內並使其乾燥。
 - 將上蓋維持開啓狀態以避免箱內發霉。

功能

指示剩餘電池電量

電池指示燈會顯示剩餘電池電量。
剩餘電池電量如下表所示。

電池指示燈狀態		剩餘電池電量
 亮起	 熄滅	
		50% 至 100%
		20% 至 50%
		0% 至 20%
 (閃爍)		為電池充電

(僅適用於帶有指示燈的電池組)

按下電池組上的檢查按鈕以顯示剩餘電池電量。指示燈會亮起幾秒鐘。
▶ 圖片 3
▶ 1. 指示燈 2. 檢查按鈕

指示燈			剩餘電量
 亮起	 熄滅	 閃爍	
			75% 至 100%
			50% 至 75%
			25% 至 50%
			0% 至 25%
			為電池充電。
			電池可能已經故障。

註：依據使用條件和環境溫度，指示的容量可能與實際容量略有不同。

設備/電池保護系統

本設備配備保護系統。此系統會自動關閉電源以延長設備與電池使用壽命。如果讓本設備或電池處於以下情況之一，本設備將會在運轉期間自動停止。

- 1. 電池過充保護
當電池電量變低時，設備將自動停止。電池指示器將提示應該為電池充電。從設備中取出電池並為電池充電。
- 2. 過電流保護
當設備以耗用異常的大電流運作時，設備將自動停止。在此情況下，請停止導致設備過載的使用方式。接著開啓設備電源以重新啓動。
- 3. 汽車輸入保護
當汽車輸入電壓低於額定電壓時，保護系統會關閉本設備電源，溫度顯示幕會顯示「F3」並發出嗶聲。
- 4. 過電壓保護
當輸入電壓高於額定電壓時，保護系統會關閉本設備電源，溫度顯示幕會顯示「F4」並發出嗶聲。
- 5. 短路保護
迴路具有短路保護功能，以因應發生短路的情況。在此情況下，請將本設備送至 Makita 授權服務中心或工廠服務中心。

傾斜保護功能

本設備配備傾斜保護功能。當本設備以冷卻模式運轉時，如果以下列角度之一放置本設備，將會自動關閉設備電源。

- A) 當本設備與平面的角度如圖片 A-1 所示大於 30° 時，將會關閉電源，溫度顯示幕會顯示「F1」一段時間。在設備恢復水平位置之後，需要 3 分鐘的時間才能重新啟動。

當本設備與平面的角度如圖片 A-2 所示大於 70° 時，將會關閉電源，溫度顯示幕會顯示「F6」直到重新啟動為止。在設備恢復水平位置之後，需要 2 小時的時間才能重新啟動。

► 圖片 4

- B) 當本設備與平面的角度如圖片 B-1 所示大於 30° 時，將會關閉電源，溫度顯示幕會顯示「F1」一段時間。在設備恢復水平位置之後，需要 3 分鐘的時間才能重新啟動。

當本設備與平面的角度如圖片 B-2 所示大於 40° 時，將會關閉電源，溫度顯示幕會顯示「F6」直到重新啟動為止。在設備恢復水平位置之後，需要 2 小時的時間才能重新啟動。

► 圖片 5

- C) 當本設備與平面的角度如圖片 C-1 所示大於 30° 時，將會關閉電源，溫度顯示幕會顯示「F1」一段時間。在設備恢復水平位置之後，需要 3 分鐘的時間才能重新啟動。

當本設備與平面的角度如圖片 C-2 所示大於 70° 時，將會關閉電源，溫度顯示幕會顯示「F6」直到重新啟動為止。在設備恢復水平位置之後，需要 2 小時的時間才能重新啟動。

► 圖片 6

- D) 當本設備與平面的角度如圖片 D-1 所示大於 30° 時，將會關閉電源，溫度顯示幕會顯示「F1」一段時間。在設備恢復水平位置之後，需要 3 分鐘的時間才能重新啟動。

當本設備與平面的角度如圖片 D-2 所示大於 70° 時，將會關閉電源，溫度顯示幕會顯示「F6」直到重新啟動為止。在設備恢復水平位置之後，需要 2 小時的時間才能重新啟動。

► 圖片 7

- E) 當本設備從平面的角度翻轉 180° 時，將會關閉電源，溫度顯示幕會顯示「F6」直到重新啟動為止。在設備恢復水平位置之後，需要 2 小時的時間才能重新啟動。

USB 充電

電池隔間中設有 USB 連接埠。在運轉狀態下，USB 連接埠可連續輸出 5V 電壓。

記憶功能

在設定控制溫度之後，如果 5 秒鐘內使用者未進行任何操作，將會記憶當時的設定。下一次設備啟動時，將使用相同的設定。

切換溫度單位

您可以按照以下方式切換溫度單位 °C (攝氏度) 或 °F (華氏度)。

1. 開啟本設備電源。
2. 按下冷卻/加熱切換按鈕，直到單位符號 (°C 或 °F) 開始閃爍。
3. 按溫度增加按鈕或溫度降低按鈕以選擇單位。
4. 按下冷卻/加熱切換按鈕，或不操作設備 5 秒鐘。如此即完成單位選擇。

肩帶

1. 將肩帶帶過左右把手。
2. 扣合背帶。

► 圖片 8

錯誤碼

針對特定錯誤，溫度顯示幕會顯示以下錯誤碼。

錯誤碼	狀況
F1	傾斜保護已生效。 請參閱傾斜保護功能小節的內容。
F2	電池電量耗盡。
F3	輸入電壓偏低。 請參閱汽車輸入保護段落的內容。
F4	輸入電壓偏高。 請參閱過電壓保護段落的內容。
F5	設備的感測器發生問題。請將本設備送至 Makita 授權服務中心或工廠服務中心。
F6	傾斜保護已生效。 請參閱傾斜保護功能小節的內容。

維護

⚠️ 小心：嘗試進行檢查或維護之前，請務必確認設備電源已關閉、電源插頭已拔下，並已取出電池組。

⚠️ 小心：切勿使用汽油、石油醚、稀釋劑、酒精或類似物品，否則可能會導致變色、變形或破裂。

為維持本產品的安全性與可靠性，維修、任何其他保養或調整作業皆應由 Makita 授權服務中心或工廠服務中心執行，並一律使用 Makita 替換零件。

清潔

- 定期清潔箱體內的油漬。
- 清潔箱體內部以防止異味。
- 定期清除濾網上的灰塵以提升冷卻效能。
- 上蓋的密封條容易髒污，請及時清潔。

除霜

若要除霜，請關閉電源並等待霜融化為止，然後將水擦拭乾淨。

清潔濾網

1. 按照圖中所示的箭頭方向推動滑蓋，然後取下濾網外蓋。
▶ 圖片 9
2. 取下濾網、清潔濾網，然後將濾網裝回濾網外蓋內。
3. 將濾網外蓋裝回。
▶ 圖片 10

選購配件

⚠️ 小心：建議將這些配件或附件搭配本手冊中指定的 **Makita 工具一起使用**。使用其他配件或附件可能會導致人員受傷。請務必將配件或附件用於其指定用途。

如需協助以取得有關這些配件的詳細資訊，請諮詢當地的 Makita 服務中心。

- Makita 原廠電池和充電器

註：此列表中的某些項目可能為工具包裝中的標準配件。各國家/地區的配件可能不同。

台灣RoHS限用物質含有量標示
請掃描右方QR Code或參考下列網址；
<https://makita.com.tw/rohs/>



生產製造商名稱：Makita Corporation
進口商名稱：台灣牧田股份有限公司

電話：02-8601-9898 傳真機：02-8601-2266
地址：新北市 24459 林口區文化三路二段 798 號

경고

본 기기는 보호자의 감독 하에 또는 기기의 안전한 사용에 관한 지도를 받고 관련된 위험을 이해한 경우에 8세 이상 어린이와 신체, 인지 또는 지적 능력이 떨어지거나, 경험과 지식이 없는 사람이 사용할 수 있습니다. 어린이가 기기를 가지고 놀지 못하게 하십시오. 보호자의 감독 없이 어린이가 기기를 청소하고 유지관리해서는 안 됩니다.

사양

모델:		DCW180	
용량		20L	
입력	배터리 카트리지	D.C. 18V	
	AC 어댑터	AC 어댑터의 표시 참조 (입력 전압은 국가에 따라 다릅니다.)	
	담배 라이터 어댑터	D.C. 12V / 24V	
방진 등급		III	
기후 등급		SN/N/ST/T	
단열재 / 발포제		폴리우레탄 폼 / 시클로펜탄(C ₅ H ₁₀)	
냉매		R-1234yf (26 g)	
소비 전력		냉장 전력 90W, 온장 전력 42W	
크기	외부 크기	623(L)mm X 341(W)mm X 371.5(H)mm	
	저장실 내부	323(L)mm X 240(W)mm X 261(H)mm	
순 중량		14.3kg (배터리 2개 포함)/13.0kg (배터리 제외)	
보호 등급		IPX4 (배터리 팩만 사용 시)	
사용 시간* (BL1860B x1 사용 시)	30°C (85°F) 주변 온도	-18°C (0°F) 제어 온도	2.5 시간
		5°C (40°F) 제어 온도	8.5 시간
	0°C (30°F) 주변 온도	60°C (140°F) 제어 온도	2 시간
사용 가능한 배터리 카트리지		BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B	
사용 가능한 충전기		DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH	

- * 사용 시간은 대략적인 시간이며 배터리 종류, 충전 상태 및 사용 조건에 따라 달라질 수 있습니다.
- 당사의 지속적인 연구개발로 인해 사양은 예고 없이 변경될 수 있습니다.
 - 사양은 나라마다 다를 수 있습니다.
 - 위에 나열된 배터리 카트리지와 충전기 중 일부는 지역에 따라 판매되지 않을 수 있습니다.

⚠ 경고: 위에 나열된 배터리 카트리지와 충전기만 사용하십시오. 다른 배터리 카트리지와 충전기를 사용하면 부상 및/또는 화재가 발생할 수 있습니다.

기호

다음은 기기에 사용될 수 있는 기호들입니다.
기기를 사용하기 전에 이 기호들이 의미하는 내용을
숙지하십시오.



사용 설명서를 읽으십시오.



EU 국가에만 해당
전기기가 또는 배터리 팩을 일반 가정용 쓰
레기와 함께 폐기하지 마십시오! 폐전기·
전자기기 및 배터리·축전지 그리고 폐배터
리·축전지에 대한 유럽 지침을 준수하고 이
에 대한 국가법을 이행하여 수명이 다한 전
기기기 및 배터리·배터리팩을 분리 수거
하여 환경 친화적인 재활용 시설에 반환해
야 합니다.



주의: 화재의 위험이 있습니다.

안전 경고

- 본 기기는 배터리 팩을 사용할 때만 캠핑용으로 적합합니다.
- 기기의 통풍구가 막히지 않게 하십시오.
- 성애를 빨리 제거하기 위해 제조업체에서 권장한 것 이외의 기계 장치나 다른 방법을 사용하지 마십시오.
- 제조업체에서 권장한 유형이 아닌 전기 기기를 본 기기의 식품 저장실 안에 사용하지 마십시오.
- 인화성 압축 가스를 포함한 에어로졸 캔과 같은 폭발성 물질을 본 기기에 보관하지 마십시오.
- 전원 코드가 손상된 경우에는 위험을 방지하기 위해 반드시 제조업체, 그 서비스 대리점 또는 유사한 자격을 갖춘 기술자를 통해서 교체해야 합니다.
- 기기를 설치할 때 전원 코드가 끼이거나 손상되지 않았는지 확인하십시오.
- 기기의 뒤쪽에 여러 개의 휴대용 멀티탭이나 휴대용 전원 공급 장치를 배치하지 마십시오.
- 냉매 회로를 손상시키지 마십시오.
- 전원 코드나 소켓이 손상되었거나 다른 전기 부품에 결함이 있는 경우에는 본 제품의 사용을 중단하고, 교체 또는 수리를 위해 대리점이나 로컬 유지보수 센터로 보내주십시오.
- 제품을 거꾸로 설치하거나 **15°** 이상 기울어지게 설치하지 마십시오.
- 감전 사고를 방지하기 위해 기기를 물이나 다른 액체에 담그지 마십시오. 기기가 비에 맞지 않게 하십시오.
- 기기를 사용하지 않거나 청소할 때는 배터리를 제거하고 전원 플러그를 뽑으십시오.
- 기기를 작동할 때 기계의 방열 효과에 영향을 주지 않도록 전원 코드 및 콘센트 인렛이 다른 물품과 일정한 거리(약 **15cm**)를 유지해야 합니다.
- 제조업체가 권장하지 않은 어떠한 부속품도 사용해서는 안 됩니다.
- 어린이나 신체에 장애가 있는 사람이 보호자의 지도나 감독 없이 본 기기를 작동해서는 안 됩니다.
- 사고를 방지하기 위해 본 기기를 고온의 가스 스토브나 전기 스토브 옆에 두지 마십시오.
- 컴프레서의 손상을 방지하기 위해 전원 버튼을 짧은 간격으로 누르지 마십시오(최소 5분 간격 유지).
- 화재 또는 단락을 방지하기 위해 금속 호일이나 다른 전도성 물질을 기기에 삽입하지 마십시오.
- 화학 세제나 단단한 도구를 사용하여 제품을 청소하지 마십시오.
- 플러그를 "DC IN" 인렛에 완전히 삽입하십시오. 그렇지 않으면 플러그가 변형되거나 화재가 발생할 수 있습니다.
- 플러그를 삽입하기 전에 담배 라이터 소켓을 청소하십시오. 그렇지 않으면 플러그가 변형되거나 화재가 발생할 수 있습니다.
- 운전하는 동안에는 기기를 작동하지 마십시오. 사고가 발생할 수 있습니다.
- 자동차 배터리 잔량이 얼마 남지 않은 경우에는 엔진에 시동을 걸어 기기를 사용하십시오. 기기를 사용한 후에는 담배 라이터 소켓에서 분리하여 자동차 배터리에 부하가 걸리지 않게 하십시오.
- AC** 어댑터와 담배 라이터 어댑터를 남용하지 마십시오.
- AC** 어댑터와 담배 라이터 어댑터를 청소하십시오. 플러그에 물이나 소금과 같은 이물질이 묻으면 녹이 슬어 전도율이 떨어지거나 변형 또는 화재가 발생할 수 있습니다.
- 사용 직후에 **AC** 어댑터와 담배 라이터 어댑터를 만지지 마십시오. 극도로 뜨거워져서 화상을 입을 수 있습니다.
- 기기를 분해하지 마십시오.
- 기기를 사용하는 동안 자동차 배터리를 충전하지 마십시오. 허용되지 않는 전압이 제품에 인가되어 고장이나 화재가 발생할 수 있습니다.
- 기기 근처에서 가연성 스프레이를 사용하지 마십시오. 화재가 발생할 수 있습니다.

중요 주의 사항

- 사용하기 전에 사용 설명서를 주의해서 읽어주십시오.
- 사용된 전압 범위가 명판에 표시된 전압 범위와 동일하지, 전원 코드 플러그가 소켓과 일치하는지, 소켓이 잘 접지되어 있는지 확인하십시오.

24. 작동 중에 젖은 손으로 기기 안의 부품, 특히 금속 부품을 만지지 마십시오. 동상에 걸릴 수 있습니다.
25. 젖거나 기름이 묻은 손으로 플러그를 만지지 마십시오. 감전 사고가 발생할 수 있습니다.
26. 기기에 약품이나 연구 물질을 넣지 마십시오. 본 기기는 엄격한 온도 제어가 필요한 물질을 보관할 수 없습니다.
27. 본 제품을 디딤대나 의자로 사용하지 마십시오. 떨어져서 부상을 입을 수 있습니다.
28. 본 기기를 태양 아래 자동차와 같이 뜨거운 곳에 두지 마십시오. 화재가 발생할 수 있습니다.
29. 어린 아이들과 애완동물이 본 기기를 가지고 놀지 못하게 하십시오. 본 기기를 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
30. 본 기기 안에 식품과 음료를 너무 가득 채우지 마십시오. 냉장 성능이 떨어져 식품과 음료가 상할 수 있습니다.
31. 식품과 음료를 차갑거나 따뜻하게 유지하는 동안 배터리 잔량이 소진되지 않도록 주의하십시오. 개봉한 식품을 장시간 보관하지 마십시오. 식품과 음료가 상할 수 있습니다.
32. 가열원이나 가스 기기 가까이에서 사용하지 마십시오. 냉장 성능이 저하되거나 가스 누출로 화재가 발생할 수 있습니다.
33. 칼이나 드라이버를 사용하여 기기의 얼음이나 성예를 제거하지 마십시오. 기기의 내부가 손상되어 오작동을 일으키거나 포함된 가스나 오일이 분출될 수 있습니다.
34. 엔진 발전기의 DC 출력(DC)을 전원 공급 장치로 사용하지 마십시오. 고장이 발생할 수 있습니다.
35. 물 등을 기기에 직접 붓지 마십시오. 물이 기기 내부에 들어가 오작동을 일으킬 수 있습니다. 저장실에 물이 고이면 부드러운 천으로 닦아주십시오.
36. 상단 커버를 열고 닫을 때 손가락이 끼이지 않도록 조심하십시오.
37. 온장 모드를 작동할 때 쉽게 부패하는 것을 넣지 마십시오. 식품과 음료가 상할 수 있습니다.
38. 온장 모드를 작동할 때 손으로 기기 내부를 장시간 접촉하지 마십시오. 저온 화상의 위험이 있습니다.
39. 본 기기를 냉동차나 냉장실에서 사용하지 마십시오. 냉동차와 냉장실에서는 결로가 쉽게 생기기 때문에 기기에 물방울이 떨어져 오작동을 일으킬 수 있습니다.
40. 애완동물과 같은 생물을 기기 안에 넣지 마십시오. 본 기기는 생물을 보관할 수 없습니다.
41. 냉매를 틀어진 백에 넣지 마십시오. 기기 안에서 냉매가 누출되면 기기의 금속 부분이 부식될 수 있습니다. 냉매가 누출된 경우에는 부드러운 젖은 천으로 닦아낸 후 부드러운 마른 천으로 물기를 닦아내십시오.
42. 기기의 무게로 인해 떨어지지 않도록 어깨 벨트를 단단히 부착하십시오. 그렇지 않으면 기기가 떨어져 부상을 입을 수 있습니다.

43. 식품과 음료를 기기에 넣을 때 차갑거나 뜨거운 것을 먼저 넣으십시오. 본 기기는 단시간에 냉각하거나 가열할 수 없습니다.
44. 기기를 자동차 안에서 사용할 때는 기기를 트렁크나 뒷좌석의 바닥과 같이 안정적인 곳에 설치하고 고정시키십시오. 기기를 좌석 위에 불안정하게 올려놓지 마십시오. 운전중에 차가 갑자기 출발하거나 정지하면 기기가 떨어지고 움직여 부상을 입을 수 있습니다.
45. 운반할 때는 기기를 단단히 잡고 운반하십시오. 그렇지 않으면 기기가 떨어져 오작동을 일으키거나 발 위에 떨어져 부상을 입을 수 있습니다.
46. 기기의 폐기.



이 마크는 본 제품을 EU 국가에서 다른 일반 가정용 쓰레기와 함께 폐기할 수 없음을 나타냅니다. 통제되지 않은 쓰레기 폐기로 인한 환경 또는 인간의 건강에 대한 피해를 방지하기 위해 책임감 있는 재활용으로 재료 자원의 지속 가능한 재사용을 촉진시킬 수 있습니다. 단열재 배출 가스는 자연성입니다. 기기를 폐기할 때 공인 쓰레기 폐기 센터에 폐기하십시오. 화염에 노출시키지 마십시오.

배터리로 작동되는 기기에 대한 안전 경고

배터리로 작동되는 기기의 사용 및 관리

1. 기기가 우발적으로 작동되지 않도록 주의하십시오. 배터리 팩을 설치하거나, 기기를 집어올리거나 운반하기 전에 스위치가 꺼짐 위치에 있는지 확인하십시오. 손가락을 스위치 위에 올리고 기기를 옮기거나 스위치가 켜진 상태에서 기기에 전원을 공급하면 사고를 초래할 수 있습니다.
2. 기기를 조정하거나, 부속품을 교체하거나, 보관하기 전에 기기에서 배터리 팩을 분리하십시오. 이러한 예방적 안전 조치는 기기가 우발적으로 작동되는 위험을 줄입니다.
3. 제조업체에서 지정한 충전기만 사용하여 충전하십시오. 한 종류의 배터리 팩만 지원하는 충전기에 다른 배터리 팩을 사용하면 화재가 발생할 위험이 있습니다.
4. 기기에 지정된 배터리 팩만 사용하십시오. 다른 배터리 팩을 사용하면 부상 및 화재가 발생할 위험이 있습니다.
5. 배터리 팩을 사용하지 않을 때는 배터리의 단자를 연결시킬 수 있는 금속제 페이퍼 클립, 동전, 열쇠, 못, 나사 또는 기타 작은 금속 물체를 가까이에 두지 마십시오. 배터리 단자가 단락되면 화상을 입거나 화재가 발생할 수 있습니다.

6. 배터리 오용 시 누액이 발생할 수 있습니다. 이 누액에 닿지 않게 하십시오. 우발적으로 닿은 경우에는 물로 씻어내십시오. 눈에 들어간 경우에는 의사의 진료를 받으십시오. 배터리 누액은 피부 염증 또는 화상을 초래할 수 있습니다.
7. 손상되거나 개조된 배터리 팩 또는 기기를 사용하지 마십시오. 손상되거나 개조된 배터리는 예기치 않은 반응을 일으켜 화재, 폭발 또는 부상을 초래할 수 있습니다.
8. 배터리 팩 또는 기기를 불이나 극심한 온도에 노출시키지 마십시오. 불이나 130 °C가 넘는 온도에 노출시키면 폭발할 수 있습니다.
9. 모든 충전 지침을 준수하고 배터리 팩 또는 기기를 지침에 명시된 온도 범위 밖에서 충전하지 마십시오. 적절하지 않게 충전하거나 지정된 온도 범위 밖에서 충전하면 배터리가 손상되고 화재의 위험이 증가할 수 있습니다.
10. 반드시 동일한 교체 부품을 사용하여, 자격을 갖춘 수리 기사에게 기기를 서비스 받으십시오. 이 경우에만 제품의 안전을 보장할 수 있습니다.
11. 사용 및 관리 지침에 설명된 경우를 제외하고 기기 또는 배터리 팩을 개조하거나 수리하려고 하지 마십시오.
7. 배터리 카트리지가 심각하게 손상되거나 완전히 소진된 경우라도 소각하지 마십시오. 배터리 카트리가 폭발에서 폭발할 수 있습니다.
8. 배터리를 떨어뜨리거나 충격이 가해지지 않도록 주의하십시오.
9. 손상된 배터리를 사용하지 마십시오.
10. 포함된 리튬이온 배터리는 위험물안전관리법의 요구 사항이 적용됩니다.
예를 들어 제3자 운송업체의 상업용 운송 수단을 이용할 경우, 포장 및 라벨링에 대한 특정 요구 사항에 준수해야 합니다.
운송할 물품의 준비에 대한 사항은 위험 물질 전문가와 상담해야 합니다. 좀 더 구체적인 수 있는 국가 규정도 준수해야 합니다.
개방 접점을 덮어서 가리거나 테이프를 붙이고 배터리가 포장 안에서 움직이지 않도록 포장해야 합니다.
11. 배터리 카트리지를 폐기할 때는 기기에서 제거하여 안전한 곳에 폐기하십시오. 배터리 폐기에 관한 현지 규정을 준수하십시오.
12. Makita에서 지정한 제품에만 배터리를 사용하십시오. 배터리를 호환되지 않는 제품에 설치하면 화재, 과열, 폭발 또는 전해액 누액이 발생할 수 있습니다.
13. 기기를 장기간 사용하지 않을 경우에는 기기에서 배터리를 제거해야 합니다.

배터리 카트리지에 대한 중요한 안전 지침

1. 배터리 카트리지를 사용하기 전에 모든 지침과 (1) 배터리 충전기, (2) 배터리 및 (3) 배터리를 사용하는 제품의 주의 표시를 모두 읽어주십시오.
2. 배터리 카트리지를 분해하지 마십시오.
3. 사용 시간이 현저하게 줄어들면 즉시 사용을 중지하십시오. 과열의 위험이 있어 화상을 입거나 심각할 경우 폭발로 이어질 수 있습니다.
4. 전해액이 눈에 들어간 경우에는 즉시 깨끗한 물로 씻고 의사의 진료를 받으십시오. 시력을 잃게 될 수도 있습니다.
5. 배터리 카트리지를 단락시키지 마십시오:
 - (1) 전도성 물질이 단자에 닿지 않게 하십시오.
 - (2) 배터리 카트리지를 못, 동전 등과 같은 다른 금속 물체와 함께 보관하지 마십시오.
 - (3) 배터리 카트리지를 물이나 빗물에 노출시키지 마십시오.
 배터리 단락은 과전류, 과열, 화상 및 고장을 초래할 수 있습니다.
6. 기기 및 배터리 카트리지를 온도가 50 °C(122 °F) 이상으로 올라갈 수 있는 곳에 보관하고 사용하지 마십시오.

이 지침들을 준수하십시오.

주의: 정품 Makita 배터리만 사용하십시오. 정품이 아닌 Makita 배터리 또는 개조된 배터리를 사용하면 배터리가 파열되어 화재, 부상 및 손상을 초래할 수 있습니다. 이 경우에는 Makita 기기 및 충전기에 대한 Makita 보증이 적용되지 않습니다.

배터리 수명을 최대한으로 유지하는 방법

1. 배터리 카트리가 완전히 방전되기 전에 충전하십시오. 기기의 전원이 부족할 것 같으면 기기의 사용을 중지하고 배터리 카트리지를 충전하십시오.
2. 완전히 충전된 배터리 카트리지를 재충전하지 마십시오. 과충전은 배터리의 수명을 단축시킵니다.
3. 배터리를 카트리지를 10 °C - 40 °C(50 °F - 104 °F)의 실온에서 충전하십시오. 뜨거운 배터리 카트리는 식힌 후에 충전하십시오.
4. 배터리 카트리지를 장기간(6개월 이상) 사용하지 않을 경우에는 충전해서 보관하십시오.

각 부 설명

▶ 그림 1

1	제어 패널	2	배터리 커버	3	상단 커버 후크
4	상단 커버	5	손잡이	6	운반용 손잡이
7	병뚜개	8	필터 커버	9	바퀴
10	"DC IN" 소켓	11	온도 올림 버튼	12	전원 버튼
13	냉장/온장 전환 버튼	14	온도 표시	15	배터리 표시등
16	온도 내림 버튼	-	-	-	-

사용

1. 전원 공급 장치 연결하기

A) 배터리

▲ 주의: 배터리 카트리지를 설치하거나 제거하기 전에 기기의 전원을 끄십시오.

▲ 주의: 배터리 카트리지를 설치하거나 제거할 때 기기와 배터리 카트리지를 단단히 잡으십시오. 기기와 배터리 카트리지를 단단히 잡지 않으면 손에서 미끄러져 기기와 배터리 카트리가 손상되고 부상을 입을 수 있습니다.

배터리 카트리지를 설치하려면 배터리 커버를 여십시오.

배터리 카트리의 돌기를 하우징의 홈에 맞추고 그대로 밀어 넣으십시오. 찰락하는 작은 소리가 나면서 제자리에 고정될 때까지 끝까지 삽입하십시오.

배터리 커버를 닫으십시오.

배터리 카트리지를 제거하려면 카트리의 앞면에 있는 버튼을 밀면서 기기에서 빼내십시오.

▶ 그림 2

▶ 1. 적색 표시기 2. 버튼 3. 배터리 카트리지

▲ 주의: 적색 표시기가 보이지 않을 때까지 배터리 카트리지를 완전히 설치하십시오. 그렇지 않으면 배터리 카트리가 우발적으로 기기에서 떨어져나와 사용자나 주변에 있는 사람이 부상을 입을 수 있습니다.

▲ 주의: 배터리 카트리지를 강제로 설치하지 마십시오. 카트리가 쉽게 들어가지 않으면 잘못 삽입된 것입니다.

참고: 기기는 작동 시 배터리 카트리지 하나를 사용하지만 최대 두 개의 배터리 카트리지를 설치할 수 있습니다.

B) AC 어댑터(레저 차량에만 사용 가능)

AC 전원으로 기기를 사용할 때는 기기에 포함된 AC 어댑터를 사용하십시오. 플러그를 기기의 "DC IN" 인렛에 삽입하고 다른 쪽 끝을 콘센트에 연결하십시오.

C) 담배ライター 어댑터

담배ライター 소켓으로 기기를 사용할 때는 기기에 포함된 담배ライター 어댑터를 사용하십시오. 플러그를 기기의 "DC IN" 인렛에 삽입하고 다른 쪽 끝을 담배ライター 소켓에 연결하십시오.

▲ 주의: 플러그를 "DC IN" 인렛에 완전히 삽입하십시오. 그렇지 않으면 플러그가 변형되거나 화재가 발생할 수 있습니다.

▲ 주의: 전원 코드가 연결되어 있지 않을 때는 "DC IN" 소켓 커버를 단단히 닫으십시오.

유의사항: 배터리가 설치된 상태에서 기기를 약 24 시간 동안 작동하면 배터리 카트리지를 보호하기 위해 배터리 카트리지 자체 전원이 차단 될 수 있습니다. 이 경우 기기는 배터리 전원 공급 장치로 작동 할 수 없으며 배터리 표시등도 꺼집니다. 배터리 전원 공급을 재개하려면 배터리 카트리지를 제거했다가 다시 설치하십시오.

참고: 기기의 전원 공급 장치가 전환되면 컴프레서를 보호하기 위해 컴프레서가 약 3분간 정지됩니다.

참고: 기기가 꺼지면 컴프레서를 보호하기 위해 약 3분 후에 컴프레서가 다시 시작됩니다.

2. 기기 켜기

전원 버튼을 눌러 기기를 켜십시오. 전원 버튼을 다시 눌러 기기를 끄십시오.

3. 냉장/온장 모드 전환하기

냉장/온장 전환 버튼을 눌러 작동 모드를 전환하십시오.

온도 표시에 제어 온도가 깜박입니다.

- 기기가 냉장 모드로 작동할 때 제어 온도는 -18°C, -10°C, 0°C, 5°C 또는 10°C(0°F, 15°F, 30°F, 40°F 또는 50°F)입니다.
- 기기가 온장 모드로 작동할 때 제어 온도는 55°C 또는 60°C(130°F 또는 140°F)입니다.

4. 제어 온도 선택하기

온도 올림 버튼 또는 온도 내림 버튼을 눌러 제어 온도를 선택하십시오.

아무 작업도 하지 않고 5초간 기다리면 기기의 냉각/가열이 시작되고, 온도 표시에 제어 온도가 깜박임을 멈추고 현재 온도가 표시됩니다.

현재 온도가 제어 온도에 도달하면 기기는 냉각/가열을 멈춥니다.

효율적인 생각을 위한 팁

상단 커버를 오랫동안 열어두면 저장실의 내부 온도가 크게 상승할 수 있습니다.

- 식품이 닿을 수 있는 표면과 접근 가능한 배수 시스템을 정기적으로 청소하십시오.
- 생고기와 생선은 다른 식품에 닿거나 떨어지지 않도록 적절한 용기에 넣어 저장실에 보관하십시오.
- 저장실을 장기간 비어둘 경우:
 - 기기를 끄십시오.
 - 저장실의 성애를 제거하십시오.
 - 저장실을 청소하고 건조시키십시오.
 - 저장실 안에 곰팡이가 피지 않도록 상단 커버를 열어두십시오.

기능

배터리 잔량 표시

배터리 표시등이 배터리 잔량을 표시합니다.

배터리 잔량은 다음 표와 같이 표시됩니다.

배터리 표시등 상태		배터리 잔량
		
		50% ~ 100%
		20% ~ 50%
		0% ~ 20%
		배터리를 충전하십시오

(표시등이 있는 배터리 카트리지에만 해당)

배터리 카트리지의 확인 버튼을 누르면 배터리 잔량이 표시됩니다. 표시등이 몇 초간 점등됩니다.

▶ 그림 3

▶ 1. 표시등 2. 확인 버튼

표시등			배터리 잔량
			
			75% ~ 100%
			50% ~ 75%
			25% ~ 50%
			0% ~ 25%
			배터리를 충전하십시오.
			배터리 고장일 수 있습니다.

참고: 사용 조건 및 주변 온도에 따라 표시가 실제 배터리 잔량과 약간 다를 수 있습니다.

기기/배터리 보호 시스템

본 기기에는 보호 시스템이 내장되어 있습니다. 이러한 보호 시스템은 자동으로 전원을 차단하여 기기 및 배터리의 수명을 연장시킵니다. 기기 또는 배터리가 다음 조건에 해당되면 기기의 작동이 자동으로 중지됩니다.

1. 배터리 과방전 보호

배터리 잔량이 부족하면 기기가 자동으로 중지됩니다. 배터리 충전이 필요함을 알리는 배터리 표시등이 켜집니다. 기기에서 배터리를 제거하여 배터리를 충전하십시오.

2. 과전류 보호

기기가 비정상적으로 높은 전류를 소비하는 방식으로 작동될 때 기기가 자동으로 정지됩니다. 이 경우, 기기의 과부하를 유발하는 애플리케이션이 중지됩니다. 그런 다음 기기가 다시 켜지고 시작됩니다.

3. 자동차 입력 보호

자동차 입력 전압이 정격 전압보다 낮을 때 이 보호 시스템에 의해 기기가 꺼지고 빠른 소리와 함께 온도 표시에 "F3"이 표시됩니다.

4. 과전압 보호

자동차 입력 전압이 정격 전압보다 높을 때 이 보호 시스템에 의해 기기가 꺼지고 빠 소리와 함께 온도 표시에 "F4"가 표시됩니다.

5. 단락 보호

회로에는 단락에 대비한 단락 보호 기능이 내장되어 있습니다. 이 경우에는 기기를 Makita 공인 서비스 센터 또는 공장 서비스 센터로 가져가야 합니다.

기울어짐 보호 기능

본 기기에는 기울어짐 보호 기능이 내장되어 있습니다. 기기를 냉장 모드로 작동할 때 기기가 다음과 같은 각도가 되면 기기가 자동으로 꺼집니다.

- A) 그림 A-1과 같이 기기가 수평 각도에서 30° 이상 기울어지면 기기가 꺼지고 온도 표시에 "F1"이 잠깐 표시됩니다. 기기가 수평 위치로 되돌아간 후 다시 시작되는 데 3분이 걸립니다.

그림 A-2와 같이 기기가 수평 각도에서 70° 이상 기울어지면 기기가 꺼지고 다시 시작될 때까지 온도 표시에 "F6"이 표시됩니다. 기기가 수평 위치로 되돌아간 후 다시 시작되는 데 2시간이 걸립니다.

▶ 그림 4

- B) 그림 B-1과 같이 기기가 수평 각도에서 30° 이상 기울어지면 기기가 꺼지고 온도 표시에 "F1"이 잠깐 표시됩니다. 기기가 수평 위치로 되돌아간 후 다시 시작되는 데 3분이 걸립니다.

그림 B-2와 같이 기기가 수평 각도에서 40° 이상 기울어지면 기기가 꺼지고 다시 시작될 때까지 온도 표시에 "F6"이 표시됩니다. 기기가 수평 위치로 되돌아간 후 다시 시작되는 데 2시간이 걸립니다.

▶ 그림 5

- B) 그림 C-1과 같이 기기가 수평 각도에서 30° 이상 기울어지면 기기가 꺼지고 온도 표시에 "F1"이 잠깐 표시됩니다. 기기가 수평 위치로 되돌아간 후 다시 시작되는 데 3분이 걸립니다.

그림 C-2와 같이 기기가 수평 각도에서 70° 이상 기울어지면 기기가 꺼지고 다시 시작될 때까지 온도 표시에 "F6"이 표시됩니다. 기기가 수평 위치로 되돌아간 후 다시 시작되는 데 2시간이 걸립니다.

▶ 그림 6

- D) 그림 D-1과 같이 기기가 수평 각도에서 30° 이상 기울어지면 기기가 꺼지고 온도 표시에 "F1"이 잠깐 표시됩니다. 기기가 수평 위치로 되돌아간 후 다시 시작되는 데 3분이 걸립니다.

그림 D-2와 같이 기기가 수평 각도에서 70° 이상 기울어지면 기기가 꺼지고 다시 시작될 때까지 온도 표시에 "F6"이 표시됩니다. 기기가 수평 위치로 되돌아간 후 다시 시작되는 데 2시간이 걸립니다.

▶ 그림 7

- E) 기기가 수평 각도에서 180° 회전된 경우 기기가 꺼지고 다시 시작될 때까지 온도 표시에 "F6"이 표시됩니다. 기기가 수평 위치로 되돌아간 후 다시 시작되는 데 2시간이 걸립니다.

USB 충전

배터리 수납부에 USB 포트가 있습니다. USB 포트는 작동 상태에서 5V 전압을 지속적으로 출력합니다.

메모리 기능

제어 온도를 설정한 후 5초 동안 아무 작업도 하지 않으면 현재 설정이 메모리됩니다. 다음 번에 기기는 같은 설정으로 시작됩니다.

온도 단위 전환

다음 절차에 따라 온도 단위를 °C(섭씨) 또는 °F(화씨)로 전환할 수 있습니다.

1. 기기를 켭니다.
2. 단위(°C 또는 °F)가 깜박이기 시작할 때까지 냉장/온장 전환 버튼을 누릅니다.
3. 온도 올림 버튼 또는 온도 내림 버튼을 눌러 단위를 선택합니다.
4. 냉장/온장 전환 버튼을 누르거나 기기에 어떤 작업도 하지 않고 5초간 그대로 둡니다. 단위 선택이 완료됩니다.

어깨 벨트

1. 벨트를 왼쪽 손잡이와 오른쪽 손잡이에 끼웁니다.
2. 벨트를 고정시킵니다.

▶ 그림 8

오류 코드

특정 오류의 경우, 온도 표시에 다음 코드가 표시됩니다.

오류 코드	문제
F1	기울어짐 보호 기능이 활성화되었습니다. 기울어짐 보호 기능 부분을 참조하십시오.
F2	배터리가 부족합니다.
F3	입력 전압이 낮습니다. 자동차 입력 보호 부분을 참조하십시오.
F4	입력 전압이 높습니다. 과전압 보호 부분을 참조하십시오.
F5	기기의 센서에 문제가 있습니다. 기기를 Makita 공인 서비스 센터 또는 공장 서비스 센터로 가져가야 합니다.
F6	기울어짐 보호 기능이 활성화되었습니다. 기울어짐 보호 기능 부분을 참조하십시오.

유지관리

⚠ 주의: 기기를 점검하거나 정비하기 전에 기기가 꺼져 있고, 전원에서 분리되어 있으며, 배터리 카트리지가 제거되어 있는지 확인하십시오.

유의사항: 휘발유, 벤진, 희석제, 알코올 등을 절대 사용하지 마십시오. 변색, 변형 또는 균열이 발생할 수 있습니다.

제품의 안전과 안정성을 유지하기 위해 수리, 모든 유지관리 또는 조정 작업은 반드시 Makita 공인 서비스 센터 또는 공장 서비스 센터에서 Makita 교체 부품을 사용하여 수행되어야 합니다.

청소

- 저장실 안의 기름 얼룩을 정기적으로 청소하십시오.
- 악취를 방지하기 위해 저장실의 내부를 청소하십시오.
- 냉장 효율을 높이기 위해 필터의 먼지를 정기적으로 청소하십시오.
- 상단 커버의 밀봉 스트립은 더러워지기 쉬우므로 제때 청소하십시오.

성에 제거

성에를 제거하려면 전원을 끄고 성에가 녹을 때까지 기다리십시오. 그런 다음 물을 닦아 내십시오.

필터 청소

1. 그림에 표시된 화살표 방향으로 커버를 누르고 밀어 필터 커버를 제거합니다.
▶ 그림 9
2. 필터를 제거하여 청소한 후 필터 커버에 다시 설치합니다.
3. 필터 커버를 다시 설치합니다.
▶ 그림 10

옵션 부속품

⚠ 주의: 이러한 부속품 또는 부착물을 이 설명서에 지정된 Makita 기기에 사용할 것을 권장합니다. 다른 부속품 또는 부착물을 사용할 경우 부상의 위험이 있습니다. 부속품 또는 부착물을 명시된 용도로만 사용하십시오.

부속품에 대한 추가적인 지원이 필요하면 로컬 Makita 서비스 센터에 문의하십시오.

- Makita 정품 배터리 및 충전기

참고: 목록에 있는 일부 품목은 기본 부속품으로 기기 패키지에 포함되어 있을 수 있습니다. 포함 품목은 나라마다 다를 수 있습니다.

PERINGATAN

Peralatan ini dapat digunakan oleh anak-anak berusia 8 tahun ke atas dan orang dengan penurunan kemampuan fisik, sensorik, atau mental atau orang dengan sedikit pengalaman dan pengetahuan jika mereka telah diberi pengawasan atau instruksi mengenai penggunaan peralatan dengan cara yang aman dan memahami potensi bahayanya. Anak-anak tidak boleh bermain dengan peralatan ini. Pembersihan dan perawatan pengguna tidak boleh dilakukan oleh anak-anak tanpa pengawasan.

SPESIFIKASI

Model:		DCW180	
Kapasitas		20L	
Input	Kartrid baterai	D.C. 18V	
	Adaptor AC	Lihat indikasi pada adaptor AC. (Tegangan input berbeda-beda sesuai negara masing-masing.)	
	Adaptor pemantik rokok	D.C. 12V / 24V	
Kelas perlindungan anti-guncangan		III	
Jenis iklim		SN/N/ST/T	
Bahan insulator / Bahan busa		Busa poliuretan / Siklopentana (C ₅ H ₁₀)	
Refrigeran		R-1234yf (26 g)	
Daya pengoperasian		daya pendinginan 90W, daya pemanasan 42W	
Dimensi	Dimensi eksternal	623(P)mm X 341(L)mm X 371,5(T)mm	
	Dalam ruangan	323(P)mm X 240(L)mm X 261(T)mm	
Berat bersih		14,3kg (dengan dua baterai)/13,0kg (tanpa baterai)	
Derajat perlindungan		IPX4 (hanya dialiri daya oleh rangkaian baterai)	
Waktu pengoperasian* (dengan BL1860B x1)	Suhu sekitar 30°C (85°F)	Suhu kontrol -18°C (0°F)	2,5 jam
		Suhu kontrol 5°C (40°F)	8,5 jam
	Suhu sekitar 0°C (30°F)	Suhu kontrol 60°C (140°F)	2 jam
Kartirj baterai yang berlaku		BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B	
Pengisi daya yang berlaku		DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH	

* Waktu pengoperasian adalah perkiraan dan mungkin berbeda tergantung tipe baterai, status pengisian daya, dan kondisi pemakaian.

- Karena program riset dan pengembangan kami yang berkelanjutan, spesifikasi di sini dapat berubah tanpa pemberitahuan.
- Spesifikasi mungkin berbeda-beda di setiap negara.
- Beberapa kartirj baterai yang tercantum di atas mungkin tidak tersedia tergantung wilayah domisili Anda.

⚠PERINGATAN: Gunakan hanya kartirj baterai dan pengisi daya yang tercantum di atas. Penggunaan kartirj baterai dan pengisi daya lain dapat menyebabkan cedera dan/atau kebakaran.

Simbol

Berikut adalah simbol yang mungkin digunakan untuk peralatan. Pastikan Anda memahami maknanya sebelum memulai penggunaan.



Baca pedoman petunjuk.



Ni-MH
Li-ion

Hanya untuk negara UE
Jangan buang perlengkapan kelistrikan atau rangkaian baterai bersama dengan limbah rumah tangga! Guna mematuhi Arahan Eropa, tentang Limbah Listrik, Peralatan Listrik, Baterai, Akumulator, dan Limbah Baterai, serta penerapannya sesuai undang-undang negara, peralatan listrik, baterai, dan rangkaian baterai yang telah mencapai akhir masa pakainya harus dikumpulkan secara tersendiri dan dikembalikan ke fasilitas daur ulang yang sesuai dengan lingkungan.



Perhatian: risiko kebakaran.

PERINGATAN KESELAMATAN

1. Peralatan ini cocok digunakan untuk berkemah hanya jika peralatan ini dialiri daya baterai.
2. Pastikan lubang ventilasi di peralatan tidak terhalang.
3. Jangan gunakan perangkat mekanis atau cara lain untuk mempercepat proses defrost, selain yang direkomendasikan oleh produsen.
4. Jangan gunakan peralatan listrik di dalam kompartemen penyimpanan makanan pada peralatan, kecuali jenis peralatan yang direkomendasikan oleh produsen.
5. Jangan simpan bahan yang mudah meledak seperti kaleng aerosol dengan propelan yang mudah terbakar di dalam peralatan ini.
6. Jika kabel suplai rusak, kabel harus diganti oleh produsen, agen servisnya atau staf berkualifikasi serupa untuk menghindari bahaya.
7. Saat memosisikan alat, pastikan kabel daya tidak terkelupas atau rusak.
8. Jangan letakkan banyak stopkontak atau catu daya portabel di belakang alat.
9. Jangan merusak sirkuit refrigeran.
3. Jika kabel atau soket listrik rusak, atau komponen listrik lainnya rusak, jangan teruskan penggunaan produk ini. Kirim ke diler atau jaringan pemeliharaan khusus setempat untuk meminta penggantian atau perbaikan.
4. Jangan letakkan produk secara terbalik, atau memiringkannya dengan sudut di atas 15°.
5. Jangan rendam peralatan dalam air atau cairan lain untuk mencegah terjadinya sengatan listrik. Jangan sampai terkena hujan.
6. Saat tidak digunakan atau sedang dibersihkan, keluarkan baterai dan cabut steker listrik.
7. Saat mengoperasikan peralatan, saluran masuk kabel listrik dan saluran keluarnya harus dijauhkan dalam jarak tertentu (sekitar 15 cm) dari benda lain, agar tidak memengaruhi efek pembuangan panas mesin.
8. Aksesori apa pun yang tidak direkomendasikan oleh produsen tidak boleh digunakan.
9. Jangan biarkan anak-anak atau seseorang dengan disabilitas fisik mengoperasikan peralatan tanpa panduan atau pengawasan apa pun.
10. Jangan letakkan peralatan di dekat kompor gas atau kompor listrik bersuhu tinggi untuk menghindari kecelakaan.
11. Jangan menyalakan tombol daya terlalu sering (setidaknya setiap 5 menit) untuk menghindari kerusakan pada kompresor.
12. Jangan masukkan aluminium foil atau bahan konduktif lainnya ke dalam peralatan untuk mencegah kebakaran atau korsleting.
13. Jangan gunakan cairan pembersih kimia dan alat keras untuk membersihkan produk.
14. Masukkan steker sepenuhnya ke saluran masuk "DC IN". Kegagalan untuk melakukannya dapat merusak steker atau menyebabkan kebakaran.
15. Bersihkan soket pemantik rokok sebelum memasukkan steker. Kegagalan untuk melakukannya dapat merusak steker atau menyebabkan kebakaran.
16. Jangan operasikan peralatan saat mengemudi. Tindakan tersebut dapat menyebabkan kecelakaan.
17. Ketika kapasitas aki mobil yang tersisa semakin kecil, gunakan peralatan saat mesin menyala. Setelah menggunakan peralatan, cabut soket pemantik rokok untuk mencegah pemuatan pada aki mobil.
18. Jangan menyalahgunakan adaptor AC dan adaptor pemantik rokok.
19. Bersihkan steker adaptor AC dan adaptor pemantik rokok. Kotoran seperti air atau garam yang menempel pada steker dapat menimbulkan karat dan menyebabkan konduktivitas yang buruk, deformasi, atau kebakaran.
20. Jangan menyentuh steker adaptor AC dan adaptor pemantik rokok sesaat setelah pengoperasian. Bagian tersebut mungkin sangat panas dan dapat membakar kulit Anda.
21. Jangan membongkar peralatan.
22. Jangan mengisi daya aki mobil saat menggunakan peralatan. Tegangan yang tidak dapat diterima dapat terapkan ke produk, sehingga mengakibatkan kegagalan atau kebakaran.
23. Jangan gunakan semprotan yang mudah terbakar di dekat peralatan. Jika tidak, tindakan tersebut dapat menyebabkan kebakaran.

PEMBERITAHUAN PENTING

1. Baca pedoman petunjuk dengan saksama sebelum memulai penggunaan.
2. Periksa apakah rentang tegangan yang digunakan sama dengan yang tertera pada pelat nama, apakah steker kabel daya cocok dengan soket, dan pastikan soket sudah diketanahkan dengan baik.

24. Selama pengoperasian, jangan menyentuh isinya, terutama yang terbuat dari logam, yang berada di dalam peralatan dengan tangan basah. Tindakan tersebut dapat menyebabkan radang dingin.
25. Jangan pegang steker dengan tangan yang basah atau berminyak. Tindakan tersebut dapat menyebabkan sengatan listrik.
26. Jangan letakkan obat-obatan atau bahan penelitian di dalam peralatan. Peralatan ini tidak dapat menyimpan bahan yang membutuhkan kontrol suhu yang ketat.
27. Jangan gunakan produk ini sebagai kursi pijakan atau tempat duduk. Hal ini dapat menyebabkan bahaya jatuh dan cedera.
28. Jangan tinggalkan peralatan ini di tempat yang panas, seperti di dalam mobil di bawah sinar matahari. Tindakan tersebut dapat menyebabkan kebakaran.
29. Jangan biarkan anak kecil dan hewan peliharaan bermain-main dengan peralatan ini. Jauhkan peralatan dari jangkauan anak-anak saat menyimpannya.
30. Jangan menyimpan makanan dan minuman terlalu banyak di dalam peralatan. Kinerja pendinginan dapat menurun, sehingga menyebabkan makanan dan minuman membusuk.
31. Berhati-hatilah agar daya baterai tidak habis sembari menjaga makanan dan minuman tetap dingin atau hangat. Jangan menyimpan makanan terbuka untuk waktu yang lama. Makanan dan minuman dapat membusuk.
32. Jangan gunakan di dekat bahan pemanas atau peralatan gas. Kinerja pendinginan dapat menurun, atau terjadi kebocoran gas yang dapat menyebabkan kebakaran.
33. Jangan gunakan pisau atau obeng untuk menghilangkan es atau beku dari peralatan. Tindakan tersebut dapat merusak bagian dalam peralatan dan menyebabkan kegagalan fungsi, atau gas atau minyak yang tertutup dapat menyembur.
34. Jangan gunakan output DC (DC) dari generator mesin sebagai catu daya. Tindakan tersebut dapat menyebabkan kegagalan.
35. Jangan menaruh air dll. langsung ke dalam peralatan. Air dapat masuk ke dalam peralatan dan menyebabkan malafungsi. Jika air menumpuk di dalam ruang penyimpanan, bersihkan dengan kain lembut.
36. Berhati-hatilah agar jari Anda tidak terjepit saat menutup dan membuka penutup atas.
37. Jangan letakkan benda yang mudah rusak saat mengoperasikan mode pemanasan. Makanan dan minuman dapat membusuk.
38. Saat mengoperasikan mode pemanasan, jangan menyentuh bagian dalam peralatan dengan tangan Anda untuk waktu yang lama. Risiko terbakar suhu rendah.
39. Jangan gunakan peralatan ini di dalam kendaraan atau ruang pendingin. Kondensasi embun dengan mudah terjadi pada kendaraan dan ruang pendingin, yang menyebabkan tetesan air jatuh pada peralatan dan mengakibatkan malafungsi.
40. Jangan memasukkan makhluk hidup seperti hewan peliharaan ke dalam peralatan. Peralatan ini tidak dapat menjaga makhluk hidup di dalamnya.
41. Jangan memasukkan zat pendingin ke dalam kantung yang pecah. Jika zat pendingin bocor pada peralatan, bagian logam peralatan dapat terkorosi. Jika zat pendingin bocor, bersihkan dengan kain lembut yang lembap, lalu keringkan dengan kain lembut.
42. Pasang ikat bahu dengan kuat agar tidak terjatuh karena berat peralatan. Jika tidak, peralatan dapat terjatuh dan menyebabkan cedera.
43. Saat memasukkan makanan dan minuman ke dalam peralatan, masukkan yang dingin atau panas terlebih dahulu. Peralatan ini tidak dapat dingin atau panas dalam waktu singkat.
44. Saat menggunakan peralatan ini di mobil, pastikan untuk memasang peralatan di tempat yang stabil seperti ruang bagasi atau ruang kaki kursi belakang, lalu kencangkan. Jangan letakkan peralatan di kursi dalam keadaan tidak stabil. Jika mobil tiba-tiba berjalan atau berhenti selama mengemudi, peralatan dapat terjatuh dan bergerak, sehingga menyebabkan cedera.
45. Pegang peralatan dengan kuat saat membawanya. Jika tidak, peralatan dapat terjatuh dan menyebabkan malafungsi, atau menjerat kaki Anda sehingga dapat menyebabkan cedera.
46. Pembuangan peralatan.



Tanda ini menunjukkan bahwa produk ini tidak boleh dibuang bersama limbah rumah tangga lainnya di seluruh UE. Untuk mencegah kemungkinan bahaya bagi lingkungan atau kesehatan manusia akibat pembuangan limbah yang tidak terkendali, lakukan daur ulang secara bertanggung jawab untuk mempromosikan penggunaan kembali yang berkelanjutan untuk sumber daya bahan. Gas isolasi yang dihirupkan mudah terbakar. Saat membuang peralatan, lakukan hanya di pusat pembuangan limbah yang sah. Jangan sampai terpapar api.

Peringatan keselamatan untuk peralatan yang dioperasikan dengan baterai

Penggunaan dan perawatan peralatan yang dioperasikan dengan baterai

1. Hindari menyalakan peralatan secara tidak sengaja. Pastikan sakelar dalam posisi mati sebelum menyambungkan ke rangkaian baterai, mengangkat atau membawa peralatan. Membawa peralatan dengan jari Anda pada sakelar atau memberi energi pada peralatan yang sudah menyala dapat memicu kecelakaan.
2. Lepaskan rangkaian baterai dari peralatan sebelum melakukan penyesuaian, mengganti aksesoris, atau menyimpan peralatan. Langkah keselamatan preventif tersebut mengurangi risiko hidupnya peralatan secara tidak disengaja.
3. Isi daya hanya dengan pengisi daya yang ditentukan produsen. Pengisi daya yang sesuai untuk suatu tipe rangkaian baterai dapat memunculkan risiko kebakaran jika digunakan dengan rangkaian baterai lain.
4. Gunakan peralatan hanya dengan rangkaian baterai yang dirancang khusus. Penggunaan rangkaian baterai lainnya dapat memunculkan risiko cedera dan kebakaran.
5. Saat rangkaian baterai tidak digunakan, jauhkan dari benda logam lainnya, seperti penjepit kertas, koin, kunci, paku, sekrup, atau benda logam kecil lainnya,

- yang dapat menyambungkan dari satu terminal ke terminal lain. Korsleting pada terminal baterai secara bersamaan dapat menyebabkan luka bakar atau kebakaran.
6. **Dalam kondisi yang tidak semestinya, cairan bisa keluar dari baterai; hindari kontak. Jika terjadi sentuhan yang tidak disengaja, bilas dengan air. Jika air mengenai mata, carilah bantuan medis juga.** Cairan yang keluar dari baterai dapat menyebabkan iritasi atau luka bakar.
 7. **Jangan gunakan rangkaian baterai atau peralatan yang rusak atau dimodifikasi.** Baterai yang rusak atau dimodifikasi dapat memunculkan reaksi yang tak terduga sehingga menyebabkan kebakaran, ledakan, atau risiko cedera.
 8. **Jangan paparkan rangkaian baterai atau peralatan terhadap api atau suhu berlebihan.** Paparan terhadap api atau suhu di atas 130 °C dapat menyebabkan ledakan.
 9. Ikuti semua petunjuk pengisian daya dan jangan isi daya rangkaian baterai atau peralatan di luar rentang suhu yang ditentukan dalam petunjuk. Mengisi daya secara tidak tepat atau pada suhu di luar rentang yang ditentukan dapat merusak baterai dan meningkatkan risiko kebakaran.
 10. **Mintalah teknisi yang berkualifikasi untuk melakukan servis menggunakan hanya suku cadang pengganti yang serupa.** Hal ini akan menjamin terjaganya keselamatan produk.
 11. **Jangan memodifikasi atau mencoba memperbaiki peralatan atau rangkaian baterai kecuali sebagaimana dinyatakan dalam petunjuk penggunaan dan perawatan.**
 7. **Jangan bakar kartrij baterai meskipun mengalami rusak parah atau aus sepenuhnya. Kartrij baterai bisa meledak dalam kebakaran.**
 8. **Berhati-hatilah agar tidak menjatuhkan atau menghantam baterai.**
 9. **Jangan gunakan baterai yang rusak.**
 10. **Baterai litium-ion yang disertakan tunduk pada persyaratan Peraturan Barang Berbahaya.** Untuk transportasi komersial, seperti oleh pihak ketiga, agen pengiriman, persyaratan khusus tentang pengemasan dan pelabelan harus dipatuhi. Untuk menyiapkan item yang sedang dikirimkan, berkonsultasi dengan ahli tentang bahan berbahaya harus dilakukan. Patuhi juga peraturan nasional yang mungkin lebih terperinci. Plester atau selubungi bagian yang terbuka dan kemas baterai dengan cara yang tidak memungkinkan baterai bergerak di dalam kemasan.
 11. **Saat membuang kartrij baterai, lepaskan dari peralatan dan buang di tempat yang aman.** Ikuti peraturan di wilayah Anda tentang pembuangan baterai.
 12. **Gunakan baterai hanya dengan produk yang ditentukan oleh Makita.** Memasang baterai ke produk yang tidak sesuai dapat mengakibatkan kebakaran, panas berlebihan, ledakan, atau bocornya elektrolit.
 13. **Jika peralatan tidak digunakan dalam waktu lama, baterai harus dilepas dari peralatan.**

Petunjuk keselamatan penting untuk kartrij baterai

1. **Sebelum menggunakan kartrij baterai, baca semua petunjuk dan tanda perhatian pada (1) pengisi daya baterai, (2) baterai, dan (3) produk yang menggunakan baterai.**
2. **Jangan bongkar kartrij baterai.**
3. **Jika waktu pengoperasian menjadi semakin pendek, segera hentikan pengoperasian. Risiko panas berlebihan, kemungkinan luka bakar, dan bahkan ledakan bisa muncul.**
4. **Jika elektrolit masuk ke mata Anda, basuh dengan air bersih dan segera cari perawatan medis.** Kemungkinan akibatnya adalah hilangnya pandangan Anda.
5. **Hindari korsleting pada kartrij baterai:**
 - (1) **Jangan sentuh terminal dengan bahan penghantar listrik apa pun.**
 - (2) **Hindari menyimpan kartrij baterai dalam wadah bersama barang logam lainnya seperti paku, koin, dll.**
 - (3) **Jangan paparkan kartrij baterai pada air atau hujan.**

Korsleting baterai dapat menyebabkan aliran arus listrik yang besar, pemanasan berlebihan, kemungkinan luka bakar, dan bahkan kerusakan.

6. **Jangan simpan dan gunakan peralatan dan kartrij baterai di tempat yang suhunya dapat mencapai atau melebihi 50 °C (122 °F).**

SIMPAN PETUNJUK INI.

⚠PERHATIAN: Gunakan hanya baterai Makita asli. Penggunaan baterai Makita palsu, atau baterai yang sudah diubah, dapat menyebabkan baterai meletup, kebakaran, cedera pribadi, dan kerusakan. Selain itu, garansi Makita untuk peralatan dan pengisi daya Makita akan batal.

Saran untuk mempertahankan masa pakai baterai tetap maksimal

1. **Isi daya kartrij baterai sebelum benar-benar habis. Selalu hentikan pengoperasian peralatan dan isi daya kartrij baterai saat Anda mendapati kekuatan peralatan yang lemah.**
2. **Jangan sekali-kali mengisi daya kartrij baterai yang penuh. Pengisian daya berlebihan mengurangi masa pakai baterai.**
3. **Isi daya kartrij baterai dengan suhu ruang di 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Biarkan kartrij baterai yang panas berkurang suhunya sebelum diisi daya.**
4. **Isi daya kartrij baterai jika Anda tidak menggunakannya untuk waktu lama (lebih dari enam bulan).**

DESKRIPSI KOMPONEN

► Gb.1

1	Panel kontrol	2	Penutup baterai	3	Kait penutup atas
4	Penutup atas	5	Gagang	6	Gagang Pembawa
7	Pembuka	8	Penutup filter	9	Roda
10	Soket "DC IN"	11	Tombol penambah suhu	12	Tombol daya
13	Tombol sakelar dingin / panas	14	Tampilan suhu	15	Indikator baterai
16	Tombol penurunan suhu	-	-	-	-

PENGOPERASIAN

1. Menghubungkan catu daya

A) Baterai

⚠PERHATIAN: Selalu matikan peralatan sebelum memasang atau melepas kartrij baterai.

⚠PERHATIAN: Pegang alat dan kartrij baterai dengan erat saat memasang atau melepas kartrij baterai. Jika tidak dipegang dengan erat, alat dan kartrij baterai dapat terlepas dari tangan Anda sehingga terjadi kerusakan dan Anda mengalami cedera.

Untuk memasang kartrij baterai, buka penutup baterai. Sejajarkan lidah kartrij baterai dengan alur dalam tempatnya lalu pasang di posisinya. Masukkan terus hingga terkunci di posisinya dengan klik pelan.

Lalu tutup penutup baterai.

Untuk melepas kartrij baterai, geser dari peralatan sambil menggeser tombol di depan kartrij.

► Gb.2

► 1. Indikator berwarna merah 2. Tombol 3. Kartrij baterai

⚠PERHATIAN: Selalu pasang kartrij baterai sepenuhnya hingga indikator berwarna merah tidak terlihat. Jika tidak, kartrij baterai dapat terlepas dari alat dan melukai Anda atau orang lain di sekitar Anda.

⚠PERHATIAN: Jangan pasang kartrij baterai secara paksa. Jika kartrij sulit dimasukkan berarti tidak dipasang dengan benar.

CATATAN: Maksimal dua kartrij baterai dapat dipasang, meskipun peralatan menggunakan satu kartrij baterai untuk pengoperasian.

B) Adaptor AC (Gunakan hanya untuk Kendaraan Rekreasi saja)

Saat menggunakan peralatan dengan daya AC, gunakan adaptor AC yang disertakan dengan peralatan. Masukkan steker ke saluran masuk "DC IN" pada peralatan, lalu masukkan ujung lainnya ke saluran keluar.

C) Adaptor pemantik rokok

Saat menggunakan peralatan dengan soket pemantik rokok, gunakan adaptor pemantik rokok yang disertakan bersama peralatan. Masukkan steker ke saluran masuk "DC IN" pada peralatan, lalu masukkan ujung lainnya ke soket pemantik rokok.

⚠PERHATIAN: Masukkan steker sepenuhnya ke saluran masuk "DC IN". Kegagalan untuk melakukannya dapat merusak steker atau menyebabkan kebakaran.

⚠PERHATIAN: Selalu tutup rapat penutup soket "DC IN" saat kabel daya tidak disambungkan ke stopkontak.

PEMBERITAHUAN: Jika alat telah dioperasikan selama kurang lebih 24 jam dengan kartrid baterai terpasang, kartrid baterai dapat mematikan sendiri dayanya untuk melindungi kartrid baterai. Dalam hal ini, alat tidak dapat beroperasi dengan catu daya baterai dan indikator baterai juga mati. Untuk melanjutkan suplai daya baterai, lepas dan pasang kembali kartrid baterai.

CATATAN: Untuk melindungi kompresor saat alat beralih catu daya, kompresor akan berhenti sekitar 3 menit.

CATATAN: Untuk melindungi kompresor setelah alat dimatikan, kompresor memerlukan waktu sekitar 3 menit untuk memulai ulang.

2. Menghidupkan peralatan

Tekan tombol daya untuk menghidupkan peralatan. Tekan tombol daya kembali untuk mematikan peralatan.

3. Beralih mode pendinginan / pemanasan

Tekan tombol sakelar dingin / panas untuk beralih mode pengoperasian.

Suhu kontrol pada tampilan suhu berkedip.

- Saat peralatan beroperasi dalam mode pendinginan, suhu kontrolnya -18°C, -10°C, 0°C, 5°C, atau 10°C (0°F, 15°F, 30°F, 40°F, atau 50°F).
- Saat peralatan beroperasi dalam mode pendinginan, suhu kontrolnya 55°C atau 60°C (130°F atau 140°F).

4. Memilih suhu kontrol

Tekan tombol penambah suhu atau tombol penurun suhu untuk memilih suhu kontrol.

Peralatan mulai mendinginkan / memanaskan 5 detik setelah tidak ada operasi apa pun, lalu suhu kontrol berhenti berkedip dan tampilan suhu menunjukkan suhu saat ini.

Peralatan berhenti mendinginkan / memanaskan saat suhu saat ini mencapai suhu kontrol.

Tips untuk pendinginan yang efisien

Terlalu lama membuka penutup atas dapat menyebabkan suhu di dalam naik secara signifikan.

- Bersihkan permukaan yang sering terkena makanan dan sistem drainase yang dapat diakses secara berkala.
- Simpan daging dan ikan mentah di wadah yang sesuai, sehingga tidak mengenai atau menetes ke makanan lain.
- Jika ruang dibiarkan kosong dalam jangka waktu yang lama:
 - Matikan alat.
 - Bersihkan biang es.
 - Bersihkan dan keringkan.
 - Biarkan penutup atas terbuka agar jamur tidak tumbuh di dalam ruangan.

FUNGSI

Menunjukkan sisa kapasitas baterai

Indikator baterai menunjukkan kapasitas baterai yang tersisa.

Kapasitas baterai yang tersisa ditampilkan sebagai tabel berikut.

Status indikator baterai	Kapasitas sisa baterai
On Off	
	50% sampai 100%
	20% sampai 50%
	0% sampai 20%
 (Berkedip)	Isi daya baterai

(Hanya untuk kartrij baterai dengan indikator)

Tekan tombol pemeriksaan pada kartrij baterai untuk menunjukkan sisa kapasitas baterai. Lampu indikator menyala selama beberapa detik.

► Gb.3

- 1. Lampu indikator 2. Tombol pemeriksaan

Lampu indikator			Kapasitas sisa
 Menyala	 Off	 Berkedip	
			75% sampai 100%
			50% sampai 75%
			25% sampai 50%
			0% sampai 25%
			Isi daya baterai.
			Baterai mungkin mengalami gangguan fungsi.
			

CATATAN: Tergantung pada kondisi penggunaan dan suhu di sekitar, indikasi mungkin sedikit berbeda dari kapasitas sebenarnya.

Sistem perlindungan peralatan / baterai

Peralatan ini dilengkapi dengan sistem perlindungan. Sistem ini secara otomatis memutuskan daya untuk memperpanjang masa pakai peralatan dan baterai. Peralatan akan berhenti secara otomatis selama pengoperasian jika peralatan atau baterai berada di bawah salah satu kondisi berikut.

1. Perlindungan daya baterai habis

Ketika kapasitas baterai rendah, peralatan akan berhenti secara otomatis. Indikator baterai memperingatkan bahwa baterai harus diisi. Keluarkan baterai dari peralatan, lalu isi daya baterai.

2. Perlindungan arus berlebih

Ketika peralatan dioperasikan dengan cara yang membuatnya mengalirkan arus tidak normal, peralatan akan berhenti secara otomatis. Dalam situasi ini, hentikan pengaplikasian yang menyebabkan peralatan menjadi kelebihan beban. Kemudian hidupkan peralatan untuk memulai ulang.

3. Perlindungan input mobil

Ketika tegangan input mobil lebih rendah dari voltase pengenal, sistem perlindungan ini akan mematikan peralatan dan tampilan suhu menunjukkan "F3" dengan suara bip.

4. **Perlindungan tegangan berlebih**

Ketika tegangan input lebih tinggi dari voltase pengenalan, sistem perlindungan ini akan mematikan peralatan dan tampilan suhu menunjukkan "F4" dengan suara bip.

5. **Perlindungan korsleting**

Sirkuit memiliki fungsi perlindungan korsleting jika terjadi korsleting. Dalam situasi ini, bawa peralatan ke Pusat Servis atau Produsen Resmi Makita.

Fungsi perlindungan kemiringan

Peralatan ini dilengkapi dengan sistem perlindungan kemiringan. Saat mengoperasikan peralatan dalam mode pendinginan, peralatan akan mati secara otomatis jika peralatan diletakkan dengan salah satu sudut berikut.

- A) Ketika peralatan diletakkan lebih dari 30° dari sudut datar seperti yang ditunjukkan A-1 pada gambar, peralatan akan mati dan tampilan suhu menunjukkan "F1" untuk sementara waktu. Diperlukan waktu 3 menit untuk memulai ulang setelah peralatan kembali ke posisi datar.
- Ketika peralatan diletakkan lebih dari 70° dari sudut datar seperti yang ditunjukkan A-2 pada gambar, peralatan akan mati dan tampilan suhu menunjukkan "F6" hingga dimulai ulang. Diperlukan waktu 2 jam untuk memulai ulang setelah peralatan kembali ke posisi datar.

► **Gb.4**

- B) Ketika peralatan diletakkan lebih dari 30° dari sudut datar seperti yang ditunjukkan B-1 pada gambar, peralatan akan mati dan tampilan suhu menunjukkan "F1" untuk sementara waktu. Diperlukan waktu 3 menit untuk memulai ulang setelah peralatan kembali ke posisi datar.
- Ketika peralatan diletakkan lebih dari 40° dari sudut datar seperti yang ditunjukkan B-2 pada gambar, peralatan akan mati dan tampilan suhu menunjukkan "F6" hingga dimulai ulang. Diperlukan waktu 2 jam untuk memulai ulang setelah peralatan kembali ke posisi datar.

► **Gb.5**

- C) Ketika peralatan diletakkan lebih dari 30° dari sudut datar seperti yang ditunjukkan C-1 pada gambar, peralatan akan mati dan tampilan suhu menunjukkan "F1" untuk sementara waktu. Diperlukan waktu 3 menit untuk memulai ulang setelah peralatan kembali ke posisi datar.
- Ketika peralatan diletakkan lebih dari 70° dari sudut datar seperti yang ditunjukkan C-2 pada gambar, peralatan akan mati dan tampilan suhu menunjukkan "F6" hingga dimulai ulang. Diperlukan waktu 2 jam untuk memulai ulang setelah peralatan kembali ke posisi datar.

► **Gb.6**

- D) Ketika peralatan diletakkan lebih dari 30° dari sudut datar seperti yang ditunjukkan D-1 pada gambar, peralatan akan mati dan tampilan suhu menunjukkan "F1" untuk sementara waktu. Diperlukan waktu 3 menit untuk memulai ulang setelah peralatan kembali ke posisi datar.
- Ketika peralatan diletakkan lebih dari 70° dari sudut datar seperti yang ditunjukkan D-2 pada gambar, peralatan akan mati dan tampilan

suhu menunjukkan "F6" hingga dimulai ulang. Diperlukan waktu 2 jam untuk memulai ulang setelah peralatan kembali ke posisi datar.

► **Gb.7**

- E) Ketika peralatan berputar 180° dari sudut datar, peralatan akan mati dan tampilan suhu menunjukkan "F6" hingga dimulai ulang. Diperlukan waktu 2 jam untuk memulai ulang setelah peralatan kembali ke posisi datar.

Pengisian daya USB

Terdapat port USB di kompartemen baterai. Port USB secara terus menerus mengeluarkan tegangan 5V dalam kondisi pengoperasian.

Fungsi memori

Setelah mengatur suhu kontrol, jika pengguna tidak mengoperasikannya dalam 5 detik, pengaturan saat ini akan disimpan. Berikutnya, peralatan akan memulai dalam pengaturan yang sama.

Beralih unit suhu

Anda dapat beralih unit suhu °C (derajat Celcius) atau °F (derajat Fahrenheit) dengan mengikuti prosedur berikut.

1. Hidupkan peralatan.
2. Tekan tombol sakelar dingin / panas hingga unit (°C atau °F) mulai berkedip.
3. Tekan tombol penambah suhu atau tombol penurunan suhu untuk memilih unit.
4. Tekan tombol sakelar dingin / panas, atau biarkan peralatan tidak dioperasikan selama 5 detik. Pilihan unit selesai.

Sabuk bahu

1. Pasang sabuk melalui gagang kiri dan kanan.
2. Kunci sabuk.

► **Gb.8**

Kode kesalahan

Untuk kesalahan spesifik, tampilan suhu akan menunjukkan kode berikut.

Kode kesalahan	Masalah
F1	Perlindungan kemiringan aktif. Lihat bagian untuk fungsi perlindungan kemiringan.
F2	Baterai habis.
F3	Tegangan input rendah. Lihat paragraf untuk perlindungan input mobil.
F4	Tegangan input tinggi. Lihat paragraf untuk perlindungan tegangan berlebih.
F5	Terjadi kesalahan dengan sensor di dalam peralatan. Bawa peralatan ke Pusat Servis atau Produsen Resmi Makita.
F6	Perlindungan kemiringan aktif. Lihat bagian untuk fungsi perlindungan kemiringan.

PEMELIHARAAN

⚠️ PERHATIAN: Selalu pastikan apakah peralatan dimatikan, dicabut dari stopkontak, dan kartrij baterai dilepaskan sebelum mencoba melakukan pemeriksaan atau pemeliharaan.

PEMBERITAHUAN: Jangan sekali-kali gunakan bensin, tiner, alkohol, atau semacamnya. Perubahan warna, perubahan bentuk, atau keretakan bisa terjadi.

Untuk menjaga KESELAMATAN dan KEANDALAN produk, perbaikan, pemeliharaan, atau penyesuaian lainnya harus dilakukan oleh Pusat Servis atau Produsen Resmi Makita, dan selalu gunakan suku cadang pengganti Makita.

Pembersihan

- Bersihkan noda minyak di dalam ruang penyimpanan secara rutin.
- Bersihkan sekitar bagian dalam ruang penyimpanan untuk mencegah bau.
- Bersihkan debu pada filter secara rutin untuk meningkatkan efisiensi pendinginan.
- Strip penyegel penutup atas mudah kotor, bersihkan tepat pada waktunya.

Mendefros

Untuk melakukan defros, matikan daya dan tunggu hingga es mencair. Lalu bersihkan airnya.

Membersihkan filter

1. Dorong penutup geser searah tanda panah yang ditunjukkan pada gambar, lalu lepaskan penutup filter.
► **Gb.9**
2. Lepaskan filter, bersihkan, lalu pasang kembali filter di penutup filter.
3. Pasang kembali penutup filter.
► **Gb.10**

AKSESORI OPSIONAL

⚠️ PERHATIAN: Aksesori atau pelengkap ini disarankan untuk digunakan dengan alat Makita Anda yang disebutkan dalam pedoman ini. Penggunaan aksesori atau pelengkap lainnya dapat memunculkan risiko cedera pada pengguna. Gunakan hanya aksesori atau pelengkap untuk tujuan yang telah ditentukan.

Jika membutuhkan bantuan untuk detail lebih lanjut tentang aksesori ini, tanyakan pusat servis Makita terdekat.

- Baterai dan pengisi daya asli Makita

CATATAN: Beberapa item pada daftar dapat disertakan dalam paket alat sebagai aksesori standar. Item tersebut mungkin berbeda-beda di setiap negara.

AMARAN

Alat ini boleh digunakan oleh kanak-kanak berusia 8 tahun dan ke atas dan orang yang mengalami kurang keupayaan fizikal, deria atau mental atau kurang berpengalaman dan berpengetahuan jika mereka telah diberikan penyeliaan atau arahan tentang cara penggunaan alat dengan selamat dan memahami bahaya yang terlibat. Kanak-kanak tidak dibenarkan bermain dengan alat ini. Pembersihan dan penyelenggaraan pengguna tidak harus dilakukan oleh kanak-kanak tanpa pengawasan.

SPESIFIKASI

Model:		DCW180	
Kapasiti		20L	
Input	Kartrij bateri	D.C. 18V	
	Penyesuai AC	Rujuk petunjuk pada penyesuai AC. (Voltan input berbeza mengikut negara.)	
	Penyesuai pemetik api	D.C. 12V / 24V	
Kelas perlindungan antirenjat		III	
Jenis iklim		SN/N/ST/T	
Bahan penebat / Bahan pembusa		Busa poliuretana / Siklopentana (C ₅ H ₁₀)	
Bahan penyejuk		R-1234yf (26 g)	
Kuasa operasi		kuasa penyejukan 90W, kuasa pemanasan 42W	
Dimensi	Dimensi luar	623(P)mm X 341(L)mm X 371.5(T)mm	
	Bahagian dalam kebuk	323(P)mm X 240(L)mm X 261(T)mm	
Berat bersih		14.3kg (dengan dua bateri)/13.0kg (tanpa bateri)	
Darjah perlindungan		IPX4 (dikuasakan oleh pek bateri sahaja)	
Masa operasi * (dengan BL1860B x1)	Suhu persekitaran 30°C (85°F)	suhu kawalan -18°C (0°F)	2.5 jam
		suhu kawalan 5°C (40°F)	8.5 jam
	Suhu persekitaran 0°C (30°F)	suhu kawalan 60°C (140°F)	2 jam
Kartrij bateri yang boleh digunakan		BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B	
Pengecas yang boleh digunakan		DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF /DC18SH	

* Masa operasi adalah anggaran dan mungkin berbeza bergantung pada jenis bateri, status pengecasan, dan keadaan penggunaan.

- Disebabkan program penyelidikan dan pembangunan kami yang berterusan, spesifikasi yang terkandung di dalam ini adalah tertakluk kepada perubahan tanpa notis.
- Spesifikasi mungkin berbeza mengikut negara.
- Sesetengah kartrij bateri dan pengecas yang disenaraikan di atas mungkin tidak tersedia bergantung pada kawasan kediaman anda.

AMARAN: Gunakan kartrij bateri dan pengecas yang disenaraikan di atas sahaja. Penggunaan mana-mana kartrij bateri dan pengecas yang lain boleh menyebabkan kecederaan dan/atau kebakaran.

Simbol

Berikut ialah simbol-simbol yang mungkin digunakan untuk alat ini. Pastikan anda memahami maksudnya sebelum menggunakan.



Baca manual arahan.



Hanya untuk negara-negara EU
Jangan lupuskan peralatan elektrik atau pek bateri bersama-sama bahan sisa isi rumah! Dalam mematuhi Arahan-Arahan Eropah mengenai Sisa Peralatan Elektrik dan Elektronik dan Bateri dan Akumulator dan Sisa Bateri dan Akumulator serta pelaksanaannya mengikut undang-undang negara, peralatan elektrik dan bateri dan pek-pek bateri yang telah mencapai akhir hayatnya mesti dikumpul secara berasingan dan dikembalikan ke kemudahan kitar semula yang bersesuaian dengan alam sekitar.



Amaran: risiko kebakaran.

AMARAN KESELAMATAN

1. Alat ini sesuai untuk kegunaan perkhemahan sahaja apabila alat dikuasakan oleh pek bateri.
2. Pastikan bukaan pengudaraan di dalam alat bebas daripada halangan.
3. Jangan gunakan peranti mekanikal atau kaedah yang lain bagi mempercepat proses nyahfros, selain daripada yang disyorkan oleh pengilang.
4. Jangan gunakan alat elektrik di dalam petak penyimpanan makanan alat, kecuali ia daripada jenis yang disyorkan oleh pengilang.
5. Jangan simpan bahan letupan seperti tin aerosol dengan bahan dorong mudah terbakar di dalam alat ini.
6. Jika kord bekalan rosak, ia mestilah digantikan oleh pengilang, ejen servisnya atau orang berkelayakan yang serupa bagi mengelakkan bahaya.
7. Semasa meletakkan alat, pastikan kord kuasa tidak terpotong atau rosak.
8. Jangan letakkan berbilang soket alur keluar mudah alih atau bekalan kuasa mudah alih di bahagian belakang alat.
9. Jangan rosakkan litar bahan pendingin.
3. Apabila kord atau soket kuasa rosak, atau mana-mana komponen elektrik lain rosak, jangan teruskan penggunaan produk ini. Hantarnya kepada peniaga atau rangkaian penyelenggaraan khas tempatan untuk penggantian atau pembaikan.
4. Jangan letakkan produk secara terbalik, atau menyengetkannya melebihi 15°.
5. Jangan rendam alat di dalam air atau cecair lain untuk mengelakkan renjatan elektrik. Jangan dedahkan kepada hujan.
6. Apabila tidak digunakan atau dibersihkan, tanggalkan bateri dan cabut palam kuasa.
7. Apabila mengendalikan alat, salur masuk kord kuasa dan alur keluar hendaklah dikedakkan dalam jarak tertentu (kira-kira 15cm) dari item lain, supaya ia tidak menjejaskan kesan pelepasan haba mesin.
8. Mana-mana aksesori yang tidak disyorkan oleh pengilang tidak boleh digunakan.
9. Jangan biarkan kanak-kanak atau orang yang mengalami kecacatan anggota mengendalikan alat tanpa bimbingan atau penyeliaan.
10. Jangan letakkan alat di sebelah gas bersuhu tinggi atau dapur elektrik untuk mengelakkan kemalangan.
11. Jangan mulakan butang kuasa dengan kerap (sekurang-kurangnya 5 minit setiap kali) untuk mengelakkan kerosakan pada pemampat.
12. Jangan masukkan kerajang logam atau bahan konduktor lain ke dalam alat untuk mengelakkan kebakaran atau litar pintas.
13. Jangan gunakan cecair pencuci kimia dan alat yang keras untuk membersihkan produk.
14. Masukkan palam sepenuhnya ke dalam salur masuk "DC IN". Kegagalan untuk berbuat demikian boleh mengubah bentuk palam atau menyebabkan kebakaran.
15. Bersihkan soket pemetik api sebelum memasukkan palam. Kegagalan untuk berbuat demikian boleh mengubah bentuk palam atau menyebabkan kebakaran.
16. Jangan kendalikan alat semasa memandu. Berbuat sedemikian boleh menyebabkan kemalangan.
17. Apabila kapasiti bateri kereta yang tinggal semakin berkurangan, gunakan alat dengan enjin dihidupkan. Selepas menggunakan alat, cabut soket pemetik api untuk mengelakkan bebanan pada bateri kereta.
18. Jangan menyalahgunakan penyesuai AC dan penyesuai pemetik api.
19. Bersihkan palam penyesuai AC dan penyesuai pemetik api. Kotoran seperti air atau garam yang melekat pada palam boleh menyebabkan karat dan mengakibatkan kekonduksian yang lemah, ubah bentuk atau kebakaran.
20. Jangan sentuh palam penyesuai AC dan penyesuai pemetik api sejurus selepas operasi. Ia mungkin sangat panas dan boleh melecurkan kulit anda.
21. Jangan pisahkan alat.
22. Jangan mengelas bateri kereta semasa menggunakan alat. Produk mungkin menerima voltan yang tidak boleh ditampung, menyebabkan kegagalan atau kebakaran.
23. Jangan gunakan semburan yang mudah terbakar berhampiran dengan alat. Jika tidak, ia boleh menyebabkan kebakaran.

NOTIS PENTING

1. Baca manual arahan dengan teliti sebelum menggunakan.
2. Semak sama ada julat voltan yang digunakan adalah sama dengan yang ditandakan pada papan nama, sama ada palam kord kuasa sepadan dengan soket, dan pastikan yang soket tersebut dibumikan dengan baik.

24. Semasa operasi, jangan sentuh kandungan, terutamanya yang diperbuat daripada logam, di dalam alat menggunakan tangan yang basah. Berbuat demikian boleh menyebabkan ketipatan ibun.
25. Jangan kendalikan palam menggunakan tangan yang berminyak atau basah. Berbuat demikian boleh menyebabkan renjatan elektrik.
26. Jangan letakkan ubat-ubatan atau bahan akademik di dalam alat. Alat ini tidak boleh menyimpan bahan yang memerlukan kawalan suhu yang ketat.
27. Jangan gunakan produk ini sebagai bangku pemijak atau kerusi. Ia boleh menyebabkan terjatuh atau kecederaan.
28. Jangan biarkan alat ini di tempat yang panas, seperti di dalam kereta yang diletakkan di bawah matahari. Berbuat demikian boleh menyebabkan kebakaran.
29. Jangan biarkan kanak-kanak dan haiwan peliharaan bermain dengan alat ini. Jauhkan alat daripada jangkauan kanak-kanak apabila disimpan.
30. Jangan isi terlalu banyak makanan dan minuman di dalam alat. Prestasi penyejukan boleh berkurangan, menyebabkan kerosakan makanan dan minuman.
31. Berhati-hati agar tidak kehabisan kuasa bateri sambil mengekalkan kesejukan atau kehangatan makanan dan minuman. Jangan simpan makanan yang telah dibuka untuk jangka masa yang lama. Makanan dan minuman boleh rosak.
32. Jangan gunakan berhampiran bahan pemanas atau alat gas. Prestasi penyejukan boleh berkurangan, atau kebocoran gas boleh menyebabkan kebakaran.
33. Jangan gunakan pisau atau pemutar skru untuk menanggalkan ais atau fros dari alat. Berbuat demikian boleh merosakkan bahagian dalam alat dan menyebabkan pincang tugas, atau gas atau minyak yang tertutup boleh terpancut keluar.
34. Jangan gunakan output DC (DC) generator enjin sebagai bekalan kuasa. Berbuat demikian boleh menyebabkan kegagalan.
35. Jangan letakkan air dan sebagainya secara langsung di dalam alat. Air mungkin memasuki bahagian dalam alat dan menyebabkan pincang tugas. Jika air bertakung di dalam bekas, lapkannya dengan kain yang lembut.
36. Berhati-hati agar tidak terkepit jari anda semasa menutup dan membuka penutup atas.
37. Jangan letakkan bahan yang mudah rosak apabila mengendalikan mod pemanasan. Makanan dan minuman boleh rosak.
38. Semasa mengendalikan mod pemanasan, jangan sentuh bahagian dalam alat dengan tangan anda untuk jangka masa yang lama. Risiko lecuran suhu rendah.
39. Jangan gunakan alat ini di dalam kenderaan penyejukan atau bekuk penyejukan. Proses pemeluwapan embun berlaku dengan mudah di dalam kenderaan penyejukan dan bekuk penyejukan, menyebabkan titisan air terjatuh di atas alat dan mengakibatkan pincang tugas.
40. Jangan letakkan makhluk hidup seperti haiwan peliharaan di dalam alat. Alat ini tidak boleh menyimpan makhluk hidup.
41. Jangan letakkan ejen penyejuk di dalam beg yang bocor. Jika ejen penyejuk bocor di dalam alat, bahagian logam alat mungkin berkarat. Jika ejen penyejuk bocor, lapkannya menggunakan kain lembut yang lembab dan kemudian, lap kering dengan kain lembut.
42. Pasangkan getah bahu dengan kukuh supaya ia tidak terjatuh kerana berat alat. Jika tidak, alat boleh terjatuh dan menyebabkan kecederaan.
43. Apabila meletakkan makanan dan minuman di dalam alat, letakkan benda yang sejuk atau panas terlebih dahulu. Alat ini tidak boleh menyejukkan atau memanaskan dalam masa yang singkat.
44. Semasa menggunakan alat di dalam kereta, pastikan anda memasang alat di tempat yang stabil seperti ruang bagasi atau kaki kerusi belakang, dan tetapkan kedudukannya. Jangan letakkan alat di tempat duduk dalam keadaan yang tidak stabil. Jika kereta tiba-tiba bermula atau berhenti semasa memandu, alat boleh jatuh dan bergerak, menyebabkan kecederaan.
45. Pegang alat dengan kemas semasa membawa. Jika tidak, alat mungkin terjatuh dan menyebabkan pincang tugas, atau terjatuh di atas kaki anda dan boleh menyebabkan kecederaan.
46. Pelupusan alat.



Tanda ini menunjukkan bahawa produk ini tidak boleh dilupuskan bersama sisa isi rumah yang lain di seluruh EU. Untuk mengelakkan kemungkinan kerosakan kepada alam sekitar atau kesihatan manusia daripada pelupusan sisa yang tidak terkawal, kitar semula ia secara bertanggungjawab bagi menggalakkan penggunaan semula sumber bahan yang mampan. Gas penghembus penebat adalah mudah terbakar. Apabila melupuskan alat, lakukan di pusat pelupusan sisa yang dibenarkan sahaja. Jangan dedahkan pada api.

Amaran keselamatan untuk alat dioperasikan dengan bateri

Penggunaan dan penjagaan alat dioperasikan dengan bateri

1. Elakkan permulaan yang tidak disengajakan. Pastikan suis dalam keadaan tutup sebelum menyambung kepada pek bateri, semasa mengangkat atau membawa alat. Membawa alat dengan jari anda pada suis atau menahan alat dengan suis pada kedudukan hidup mengundang kemalangan.
2. Putuskan sambungan pek bateri daripada alat sebelum melakukan sebarang pelarasan, penukaran aksesori atau penyimpanan alat. Langkah-langkah keselamatan pencegahan sedemikian mengurangkan risiko memulakan alat secara tidak sengaja.
3. Cas semula dengan pengecas yang ditentukan oleh pengilang sahaja. Pengecas yang sesuai untuk satu jenis pek bateri mungkin menimbulkan risiko kebakaran apabila digunakan dengan pek bateri lain.
4. Gunakan alat dengan pek bateri yang ditentukan secara khusus sahaja. Penggunaan mana-mana pek bateri lain mungkin menimbulkan risiko kecederaan dan kebakaran.

5. Apabila pek bateri tidak digunakan, jauhkan daripada objek logam lain, seperti klip kertas, duit syiling, kunci, paku, skru atau objek logam kecil lain, yang boleh membuat sambungan dari satu terminal ke terminal yang lain. Memintas terminal bateri bersama-sama mungkin menyebabkan lecuran atau kebakaran.
6. Di bawah keadaan kasar, cecair mungkin terkeluar daripada bateri; elakkan sentuhan. Jika tersentuh secara tidak sengaja, siram dengan air. Jika cecair terkena mata, dapatkan bantuan perubatan di samping siraman air. Cecair yang terkeluar dari bateri mungkin menyebabkan kegatalan atau lecuran.
7. Jangan gunakan pek bateri atau alat yang telah rosak atau diubah suai. Bateri yang rosak atau diubah suai mungkin menunjukkan tingkah laku yang tidak dijangka yang mengakibatkan kebakaran, letupan atau risiko kecederaan.
8. Jangan dedahkan pek bateri atau alat kepada api atau suhu yang berlebihan. Pendedahan kepada api atau suhu melebihi 130 °C mungkin menyebabkan letupan.
9. Ikuti semua arahan pengecasan dan jangan mengcas pek bateri atau alat di luar julat suhu yang dinyatakan dalam arahan. Pengecasan yang tidak betul atau dilakukan pada suhu di luar julat yang dinyatakan boleh merosakkan bateri dan meningkatkan risiko kebakaran.
10. Pastikan alat anda diservis oleh orang yang berkelayakan dengan hanya menggunakan alat ganti yang sama. Ini akan memastikan keselamatan produk dapat dikekalkan.
11. Jangan ubah suai atau cuba membaiki alat atau pek bateri kecuali seperti yang dinyatakan dalam arahan untuk penggunaan dan penjagaan.
6. Jangan simpan dan gunakan alat dan kartrij bateri di lokasi yang suhunya boleh mencapai atau melebihi 50 °C (122 °F).
7. Jangan bakar kartrij bateri walaupun jika ia rosak teruk atau haus sepenuhnya. Kartrij bateri boleh meletup dalam api.
8. Berhati-hati untuk tidak menjatuhkan atau memotong bateri.
9. Jangan gunakan bateri yang rosak.
10. Bateri litium-ion yang terkandung adalah tertakluk kepada keperluan Perundangan Barangan Berbahaya. Bagi pengangkutan komersial, cth, oleh pihak ketiga, ejen penghantar, keperluan khas pada pembungkusan dan pelabelan mestilah dipatuhi. Bagi penyediaan item yang dihantar, rundingan dengan pakar bagi bahan berbahaya adalah diperlukan. Sila ambil perhatian juga tentang peraturan negara yang lebih terperinci. Lekatkan atau balut bahagian terbuka dan bungkus bateri supaya ia tidak bergerak dalam pembungkusan.
11. Apabila melupuskan kartrij bateri, keluarkan daripada alat dan lupuskan ia di tempat yang selamat. Ikuti peraturan tempatan anda yang berkaitan dengan pelupusan bateri.
12. Gunakan bateri hanya dengan produk yang ditentukan oleh Makita. Memasang bateri kepada produk yang tidak patuh mungkin menyebabkan kebakaran, pemanasan lampau, atau kebocoran elektrolit.
13. Jika alat tidak digunakan untuk tempoh masa yang lama, bateri mesti dikeluarkan daripada alat.

Arahan keselamatan penting untuk kartrij bateri

1. Sebelum menggunakan kartrij bateri, baca semua arahan dan tanda amaran pada (1) pengecas bateri, (2) bateri, dan (3) produk menggunakan bateri.
2. Jangan pisahkan kartrij bateri.
3. Jika masa operasi menjadi sangat pendek, berhenti operasi serta merta. Ia mungkin menyebabkan risiko pemanasan lampau, melecur bahkan letupan.
4. Jika elektrolit masuk ke dalam mata anda, bilas mata dengan air jernih dan dapatkan rawatan perubatan serta merta. Ia mungkin menyebabkan kehilangan penglihatan.
5. Jangan pintaskan kartrij bateri:
 - (1) Jangan sentuh terminal dengan apa-apa bahan konduktor.
 - (2) Elakkan menyimpan kartrij bateri di dalam bekas bersama objek logam lain seperti paku, duit syiling dan sebagainya.
 - (3) Jangan dedahkan kartrij bateri kepada air atau hujan.

Pintasan bateri boleh menyebabkan aliran arus yang besar, pemanasan lampau, kemungkinan melecur dan juga kerosakan.

SIMPAN ARAHAN INI.

⚠PERHATIAN: Gunakan bateri Makita asli sahaja. Penggunaan bateri tidak asli Makita, atau bateri yang telah diubah suai, mungkin menyebabkan bateri meletup menyebabkan kebakaran, kecederaan diri dan kerosakan. Ia juga akan membatalkan jaminan Makita bagi alat dan pengecas Makita.

Petua untuk mengekalkan hayat bateri maksimum

1. Cas kartrij bateri sebelum ternyahcas sepenuhnya. Sentiasa hentikan operasi alat dan cas kartrij bateri apabila anda menyedari kurang kuasa alat.
2. Jangan cas semula kartrij bateri yang dicas sepenuhnya. Terlebih cas memendekkan hayat servis bateri.
3. Cas kartrij bateri dengan suhu bilik pada 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Biarkan kartrij bateri yang panas menyejuk sebelum mengecasnya.
4. Cas kartrij bateri jika anda tidak gunakannya untuk tempoh yang lama (lebih daripada enam bulan).

KETERANGAN BAHAGIAN

► Raj. 1

1	Panel kawalan	2	Penutup bateri	3	Cangkuk penutup atas
4	Penutup atas	5	Pemegang	6	Pemegang Membawa
7	Pembuka	8	Penutup penapis	9	Roda
10	Soket "DC IN"	11	Butang meningkatkan suhu	12	Butang kuasa
13	Butang suis sejuk / panas	14	Paparan suhu	15	Penunjuk bateri
16	Butang menurunkan suhu	-	-	-	-

OPERASI

1. Menyambungkan bekalan kuasa

A) Bateri

⚠PERHATIAN: Sentiasa matikan alat sebelum memasang atau mengeluarkan kartrij bateri.

⚠PERHATIAN: Pegang alat dan kartrij bateri dengan kemas semasa memasang atau mengeluarkan kartrij bateri. Kegagalan untuk memegang alat dan kartrij bateri dengan kemas boleh menyebabkan ia terlepas dari tangan anda dan mengakibatkan kerosakan pada alat dan kartrij bateri serta kecederaan diri.

Untuk memasang kartrij bateri, buka penutup bateri. Jajarkan lidah pada kartrij bateri dengan alur pada perumahan dan selitkan ia ke tempatnya. Masukkan ia sepenuhnya sehingga ia terkunci di tempatnya dengan klik kecil.

Kemudian, tutup penutup bateri.

Untuk mengeluarkan kartrij bateri, luncurkan ia daripada alat sambil menolak butang pada bahagian depan kartrij.

► Raj. 2

► 1. Penunjuk merah 2. Butang 3. Kartrij bateri

⚠PERHATIAN: Sentiasa pasang kartrij bateri sepenuhnya sehingga penunjuk merah tidak boleh dilihat. Jika tidak, ia mungkin terjatuh dari alat tanpa sengaja, menyebabkan kecederaan kepada anda atau seseorang di sekeliling anda.

⚠PERHATIAN: Jangan pasang kartrij bateri secara paksa. Jika kartrij tidak meluncur dengan mudah, ia tidak dimasukkan dengan betul.

NOTA: Sebanyak dua kartrij bateri boleh dipasang, walaupun alat menggunakan satu kartrij bateri untuk operasi.

B) Penyesuai AC (Digunakan untuk Kenderaan Rekreasi sahaja)

Semasa menggunakan alat dengan kuasa AC, gunakan penyesuai AC yang dibekalkan bersama alat. Masukkan palam ke salur masuk "DC IN" alat dan kemudian masukkan hujung yang lagi satu ke alur keluar.

C) Penyesuai pemetik api

Semasa menggunakan alat dengan soket pemetik api, gunakan penyesuai pemetik api yang dibekalkan bersama alat. Masukkan palam ke salur masuk "DC IN" alat dan kemudian masukkan hujung yang lagi satu ke soket pemetik api.

⚠PERHATIAN: Masukkan palam sepenuhnya ke dalam salur masuk "DC IN". Kegagalan untuk berbuat demikian boleh mengubah bentuk palam atau menyebabkan kebakaran.

⚠PERHATIAN: Sentiasa tutup penutup soket "DC IN" dengan ketat apabila kord kuasa tidak dipasang.

NOTIS: Apabila alat telah beroperasi selama sekitar 24 jam dengan kartrij bateri terpasang, kartrij bateri akan memutuskan bekalan kuasa bateri secara automatik agar kartrij bateri dilindungi. Di bawah keadaan ini, alat tidak dapat beroperasi dengan bekalan kuasa bateri dan lampu penunjuk bateri juga mati. Untuk menyambung semula bekalan kuasa bateri, sila lepaskan dan pasang semula kartrij bateri.

NOTA: Apabila perkakas mengalihkan bekalan kuasa, pemampat akan berhenti selama kira-kira 3 minit untuk melindungi pemampat.

NOTA: Setelah mematikan perkakas, kira-kira 3 minit diperlukan untuk memulakan semula pemampat kerana perlindungan pemampat.

2. Menghidupkan alat

Tekan butang kuasa untuk menghidupkan alat. Tekan butang kuasa sekali lagi untuk mematikan alat.

3. Menukar mod penyejukan / pemanasan

Tekan butang suis sejuk / panas untuk menukar mod operasi.

Paparan suhu memancarkan suhu kawalan.

- Apabila alat beroperasi dalam mod penyejukan, suhu kawalan ialah -18°C, -10°C, 0°C, 5°C atau 10°C (0°F, 15°F, 30°F, 40°F atau 50°F).
- Apabila alat beroperasi dalam mod pemanasan, suhu kawalan ialah 55°C atau 60°C (130°F atau 140°F).

4. Memilih suhu kawalan

Tekan butang meningkatkan suhu atau butang menurunkan suhu untuk memilih suhu kawalan.

Alat memulakan penyejukan / pemanasan 5 saat selepas tiada sebarang operasi, kemudian suhu kawalan akan berhenti berkelip dan paparan suhu menunjukkan suhu semasa.

Alat menghentikan penyejukan / pemanasan apabila suhu semasa mencapai suhu kawalan.

Petua untuk penyejukan yang cekap

Membuka penutup atas untuk tempoh yang lama boleh menyebabkan kenaikan ketara suhu di dalam bilik.

- Bersihkan dengan kerap permukaan yang boleh bersentuhan dengan makanan dan sistem saliran yang mudah dicapai.
- Simpan daging mentah dan ikan di dalam bekas yang sesuai di dalam ruang, agar tidak bersentuhan atau air daripada kedua-duanya tidak menitis ke atas makanan lain.
- Sekiranya ruang dibiarkan kosong untuk tempoh yang lama:
 - Matikan alat.
 - Nyahfros ruang.
 - Bersihkan dan keringkan ruang.
 - Biarkan penutup atas terbuka untuk mengelakkan kulupuk terbentuk di dalam ruang.

FUNGSI

Menunjukkan kapasiti bateri yang tinggal

Penunjuk bateri menunjukkan kapasiti bateri yang tinggal.

Kapasiti bateri yang tinggal ditunjukkan seperti jadual berikut.

Status penunjuk bateri		Kapasiti bateri yang tinggal
 Hidup	 Mati	
		50% hingga 100%
		20% hingga 50%
		0% hingga 20%
 (Berkelip)		Cas bateri

(Hanya untuk kartrij bateri dengan penunjuk)

Tekan butang semak pada kartrij bateri untuk menunjukkan kapasiti bateri yang tinggal. Lampu penunjuk menyala selama beberapa saat.

► **Raj. 3**

► 1. Lampu penunjuk 2. Butang semak

Lampu penunjuk			Kapasiti yang tinggal
 Menyala	 Mati	 Berkelip	
			75% hingga 100%
			50% hingga 75%
			25% hingga 50%
			0% hingga 25%
			Cas bateri.
		 ↑ ↓ 	Bateri mungkin telah pincang tugas.

NOTA: Bergantung kepada keadaan penggunaan dan suhu persekitaran, petunjuk mungkin berbeza sedikit daripada kapasiti sebenar.

Sistem perlindungan alat / bateri

Alat ini dilengkapi dengan sistem perlindungan.

Sistem ini memutuskan kuasa secara automatik untuk memanjangkan hayat alat dan bateri. Alat akan berhenti secara automatik semasa operasi jika alat atau bateri diletakkan di bawah salah satu keadaan berikut.

1. Perlindungan nyahcas lampau bateri

Apabila kapasiti bateri menjadi rendah, alat berhenti secara automatik. Penunjuk bateri menunjukkan gesaan yang bateri perlu dicas. Tanggalkan bateri dari alat dan cas bateri.

2. Perlindungan arus lampau

Apabila alat dikendalikan dengan cara yang menjadikan ia menarik arus tinggi yang luar biasa, alat berhenti secara automatik. Dalam keadaan ini, hentikan aplikasi yang menyebabkan beban lebih pada alat. Kemudian hidupkan alat untuk memulakan semula.

3. Perlindungan input kereta

Apabila voltan input kereta adalah lebih rendah daripada voltan pengenal, sistem perlindungan ini mematikan alat dan paparan suhu menunjukkan "F3" berserta bunyi bip.

4. Perlindungan voltan lampau

Apabila voltan input adalah lebih tinggi daripada voltan pengenalan, sistem perlindungan ini mematikan alat dan paparan suhu menunjukkan "F4" berserta bunyi bip.

5. Perlindungan litar pintas

Litar ini mempunyai fungsi perlindungan litar pintas sekiranya berlaku litar pintas. Dalam keadaan ini, bawa alat ke Pusat Servis Diiktiraf atau Kilang Makita.

Fungsi perlindungan sengetan

Alat ini dilengkapi dengan fungsi perlindungan sengetan. Apabila mengendalikan alat dalam mod penyejukan, alat akan dihentikan secara automatik jika alat diletakkan di bawah salah satu sudut berikut.

- A) Apabila sudut alat menjadi lebih besar daripada 30° daripada sudut rata seperti ditunjukkan A-1 dalam rajah, alat dihentikan dan paparan suhu menunjukkan "F1" untuk seketika. Ia mengambil masa 3 minit untuk memulakan semula selepas alat kembali ke kedudukan rata.
- Apabila sudut alat menjadi lebih besar daripada 70° daripada sudut rata seperti yang ditunjukkan A-2 dalam rajah, alat dihentikan dan paparan suhu menunjukkan "F6" sehingga mula semula. Ia mengambil masa 2 jam untuk memulakan semula selepas alat kembali ke kedudukan rata.

► Raj. 4

- B) Apabila sudut alat menjadi lebih besar daripada 30° daripada sudut rata seperti ditunjukkan B-1 dalam rajah, alat dihentikan dan paparan suhu menunjukkan "F1" untuk seketika. Ia mengambil masa 3 minit untuk memulakan semula selepas alat kembali ke kedudukan rata.
- Apabila sudut alat menjadi lebih besar daripada 40° daripada sudut rata seperti yang ditunjukkan B-2 dalam rajah, alat dihentikan dan paparan suhu menunjukkan "F6" sehingga mula semula. Ia mengambil masa 2 jam untuk memulakan semula selepas alat kembali ke kedudukan rata.

► Raj. 5

- C) Apabila sudut alat menjadi lebih besar daripada 30° daripada sudut rata seperti ditunjukkan C-1 dalam rajah, alat dihentikan dan paparan suhu menunjukkan "F1" untuk seketika. Ia mengambil masa 3 minit untuk memulakan semula selepas alat kembali ke kedudukan rata.
- Apabila sudut alat menjadi lebih besar daripada 70° daripada sudut rata seperti yang ditunjukkan C-2 dalam rajah, alat dihentikan dan paparan suhu menunjukkan "F6" sehingga mula semula. Ia mengambil masa 2 jam untuk memulakan semula selepas alat kembali ke kedudukan rata.

► Raj. 6

- D) Apabila sudut alat menjadi lebih besar daripada 30° daripada sudut rata seperti ditunjukkan D-1 dalam rajah, alat dihentikan dan paparan suhu menunjukkan "F1" untuk seketika. Ia mengambil masa 3 minit untuk memulakan semula selepas alat kembali ke kedudukan rata.
- Apabila sudut alat menjadi lebih besar daripada 70° daripada sudut rata seperti yang ditunjukkan

D-2 dalam rajah, alat dihentikan dan paparan suhu menunjukkan "F6" sehingga mula semula. Ia mengambil masa 2 jam untuk memulakan semula selepas alat kembali ke kedudukan rata.

► Raj. 7

- E) Apabila alat berpusing 180° daripada sudut rata, alat dihentikan dan paparan suhu menunjukkan "F6" sehingga mula semula. Ia mengambil masa 2 jam untuk memulakan semula selepas alat kembali ke kedudukan rata.

Pengecasan USB

Terdapat port USB dalam petak bateri. Port USB menghasilkan voltan 5V secara berterusan dalam keadaan operasi.

Fungsi memori

Selepas menetapkan suhu kawalan, jika pengguna tidak beroperasi dalam masa 5 saat, tetapan semasa akan diingati. Ketika penggunaan seterusnya, alat bermula dalam tetapan yang sama.

Menukar unit suhu

Anda boleh menukar unit suhu °C (darjah Celsius) atau °F (darjah Fahrenheit) dengan prosedur berikut.

1. Hidupkan alat.
2. Tekan suis butang sejuk / panas sehingga unit (°C atau °F) mula berkelip.
3. Tekan butang meningkatkan suhu atau butang menurunkan suhu untuk memilih unit.
4. Tekan butang suis sejuk / panas, atau biarkan alat selama 5 saat tanpa melakukan sebarang operasi. Pemilihan unit telah selesai.

Tali galas

1. Letakkan tali pada pemegang kiri dan kanan.
2. Kancingkan tali tersebut.

► Raj. 8

Kod ralat

Untuk ralat tertentu, paparan suhu menunjukkan kod berikut.

Kod ralat	Perkara
F1	Perlindungan sengetan sedang aktif. Rujuk bahagian untuk fungsi perlindungan sengetan.
F2	Kehabisan bateri.
F3	Voltan input rendah. Rujuk pada perenggan bagi perlindungan input kereta.
F4	Voltan input tinggi. Rujuk pada perenggan bagi perlindungan voltan lampau.
F5	Sesuatu tidak kena dengan sensor alat ini. Bawa alat ke Pusat Servis Diiktiraf atau Kilang Makita.
F6	Perlindungan sengetan sedang aktif. Rujuk bahagian untuk fungsi perlindungan sengetan.

PENYELENGGARAAN

⚠️ PERHATIAN: Sentiasa pastikan alat dimatikan, palamnya dicabut dan kartrij bateri dikeluarkan sebelum cuba menjalankan pemeriksaan atau penyelenggaraan.

NOTIS: Jangan gunakan gasolin, benzin, pencair, alkohol atau bahan yang serupa. Ia boleh menyebabkan perubahan warna, bentuk atau keretakan.

Untuk mengekalkan KESELAMATAN dan KEBOLEHPERCAYAAN produk, pembaikan, sebarang penyelenggaraan atau penyesuaian lain perlu dilakukan oleh Kilang atau Pusat Servis Makita yang Diiktiraf, sentiasa gunakan alat ganti Makita.

Pembersihan

- Bersihkan kesan minyak di dalam kebuk secara berkala.
- Bersihkan di sekitar kawasan dalam kebuk untuk mengelakkan bau.
- Bersihkan habuk pada penapis secara berkala untuk meningkatkan kecekapan penyejukan.
- Jalur pengedap penutup atas mudah menjadi kotor, jadi bersihkannya tepat pada waktunya.

Menyahfros

Untuk menyahfros, matikan alat dan tunggu sehingga fros mencair. Kemudian, lap air tersebut.

Membersihkan penapis

1. Tolak penutup gelongsor ke arah anak panah yang ditunjukkan dalam rajah dan kemudian tanggalkan penutup penapis.

► Raj. 9

2. Tanggalkan penapis, bersihkan penapis dan kemudian, pasang semula penapis dalam penutup penapis.

3. Pasangkan semula penutup penapis.

► Raj. 10

AKSESORI PILIHAN

⚠️ PERHATIAN: Aksesori atau alat tambahan ini adalah disyorkan untuk digunakan dengan alat Makita anda yang dinyatakan dalam manual ini. Penggunaan mana-mana aksesori atau alat tambahan lain mungkin mengakibatkan risiko kecederaan kepada orang. Hanya gunakan aksesori atau alat tambahan untuk tujuan yang dinyatakan.

Jika anda memerlukan sebarang bantuan untuk maklumat lebih lanjut mengenai aksesori ini, tanya Pusat Servis Makita tempatan anda.

- Pengecap dan bateri asli Makita

NOTA: Beberapa item dalam senarai mungkin disertakan dalam pakej alat sebagai aksesori standard. Item mungkin berbeza mengikut negara.

CẢNH BÁO

Trẻ em từ 8 tuổi trở lên và những người bị suy giảm về năng lực thể chất, cảm giác, trí tuệ hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức có thể sử dụng thiết bị này nếu họ được giám sát hoặc hướng dẫn cách sử dụng thiết bị an toàn và hiểu các mối nguy hiểm liên quan. Trẻ em không được chơi với thiết bị này. Trẻ em không được thực hiện việc vệ sinh và bảo trì cho người dùng mà không có sự giám sát.

THÔNG SỐ KỸ THUẬT

Kiểu:		DCW180	
Dung tích		20L	
Đầu vào	Hộp pin	D.C. 18V	
	Bộ chuyển đổi AC	Tham khảo chỉ báo trên bộ chuyển đổi AC. (Điện áp đầu vào thay đổi tùy theo quốc gia.)	
	Bộ chuyển đổi dạng tẩu thuốc lá	D.C. 12V / 24V	
Loại bảo vệ chống sốc		III	
Loại khí hậu		SN/N/ST/T	
Vật liệu cách nhiệt / Vật liệu tạo bọt		Bọt polyurethan / Cyclopentan (C ₅ H ₁₀)	
Chất làm lạnh		R-1234yf (26 g)	
Công suất vận hành		công suất làm mát 90W, công suất làm ấm 42W	
Kích thước	Kích thước bên ngoài	623(D)mm X 341(R)mm X 371,5(C)mm	
	Bên trong hộp	323(D)mm X 240(R)mm X 261(C)mm	
Trọng lượng tịnh		14,3kg (có hai pin)/13,0kg (không có pin)	
Mức độ bảo vệ		IPX4 (chỉ sử dụng nguồn điện từ bộ pin)	
Thời gian hoạt động * (với BL1860B x1)	nhiệt độ môi trường 30°C (85°F)	nhiệt độ kiểm soát -18°C (0°F)	2,5 giờ
		nhiệt độ kiểm soát 5°C (40°F)	8,5 giờ
		nhiệt độ môi trường 0°C (30°F)	nhiệt độ kiểm soát 60°C (140°F)
Hộp pin phù hợp		BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B	
Bộ sạc phù hợp		DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF /DC18SH	

- * Thời gian hoạt động là tương đối và có thể khác nhau tùy thuộc vào loại pin, trạng thái sạc và tình trạng sử dụng.
- Do chương trình nghiên cứu và phát triển liên tục của chúng tôi, các thông số kỹ thuật ở đây có thể thay đổi mà không cần thông báo trước.
 - Các thông số kỹ thuật có thể thay đổi tùy theo từng quốc gia.
 - Một số Hộp pin và bộ sạc được liệt kê ở trên có thể không có sẵn tùy thuộc vào khu vực mà bạn cư trú.

⚠CẢNH BÁO: Bạn chỉ được sử dụng các loại hộp pin và bộ sạc được liệt kê ở trên. Bạn có thể bị thương và/hoặc gây ra hỏa hoạn nếu sử dụng bất kỳ loại hộp pin và bộ sạc nào khác.

Các biểu tượng

Dưới đây là các biểu tượng có thể được sử dụng cho thiết bị này. Đảm bảo rằng bạn hiểu rõ ý nghĩa của các biểu tượng sau đây trước khi dùng thiết bị.



Hãy đọc tài liệu hướng dẫn sử dụng.



Ni-MH
Li-ion

Chỉ dành cho các nước EU
Không thải bỏ thiết bị điện hoặc bộ pin cùng với rác thải sinh hoạt! Để tuân thủ các Chỉ thị của Châu Âu về chất thải từ thiết bị điện và điện tử, và về pin và ắc quy và chất thải từ pin và ắc quy, và thi hành những chỉ thị này phù hợp với luật lệ quốc gia, các thiết bị điện tử và pin và (các) bộ pin không còn sử dụng được nữa phải được thu nhặt riêng và đưa trở lại một cơ sở tái chế tương thích với môi trường.



Cẩn trọng: nguy cơ cháy.

CẢNH BÁO AN TOÀN

- Thiết bị này chỉ phù hợp cho cắm trại khi sử dụng nguồn điện từ bộ pin.
- Giữ các lỗ thông gió trong thiết bị không bị tắc nghẽn.
- Không sử dụng các thiết bị cơ học hoặc phương tiện khác để đẩy nhanh quá trình ră đông, trừ những thiết bị được nhà sản xuất khuyến nghị.
- Không sử dụng các thiết bị điện bên trong các ngăn lưu trữ thực phẩm của thiết bị, trừ khi chúng thuộc loại được nhà sản xuất khuyến nghị.
- Không lưu trữ các chất gây nổ như bình xịt với chất nổ đầy dễ cháy trong thiết bị này.
- Nếu dây nguồn bị hỏng, nó phải được nhà sản xuất, đại lý bảo dưỡng hoặc những người có trình độ tương đương thay thế để tránh gây nguy hiểm.
- Khi định vị thiết bị, hãy đảm bảo dây nguồn không bị chạm hoặc bị hỏng.
- Không đặt nhiều ổ cắm di động hoặc nguồn điện di động ở phía sau thiết bị.
- Không làm hỏng mạch lạnh.

CHÚ Ý QUAN TRỌNG

- Đọc kỹ hướng dẫn sử dụng trước khi dùng.
- Kiểm tra xem phạm vi điện áp sử dụng có giống như được in trên bảng tên hay không, phích cắm dây nguồn có khớp với ổ cắm hay không và đảm bảo ổ cắm được nối đất đúng cách.

3. Không sử dụng sản phẩm này khi dây nguồn hoặc ổ cắm bị hỏng hoặc bất kỳ bộ phận điện nào khác bị lỗi. Gửi thiết bị cho đại lý hoặc mạng lưới bảo trì đặc biệt tại địa phương để thay thế hoặc sửa chữa.
4. Không đặt sản phẩm lộn ngược hoặc nghiêng sản phẩm trên 15°.
5. Không nhúng thiết bị vào nước hoặc chất lỏng khác để tránh bị điện giật. Không để sản phẩm tiếp xúc với mưa.
6. Tháo pin và rút phích cắm khi không sử dụng hoặc khi cần vệ sinh.
7. Khi vận hành thiết bị, phải để đầu vào của dây nguồn và ổ cắm ở xa các vật dụng khác một khoảng cách nhất định (khoảng 15cm) để không ảnh hưởng đến tác dụng tản nhiệt của máy.
8. Không nên sử dụng bất kỳ phụ kiện nào không được nhà sản xuất khuyến nghị.
9. Không cho phép trẻ em hoặc người khuyết tật vận hành thiết bị khi không có hướng dẫn hoặc giám sát.
10. Không đặt thiết bị bên cạnh bếp ga hoặc bếp điện có nhiệt độ cao để tránh tai nạn.
11. Không khởi động nút nguồn thường xuyên (các lần khởi động cách nhau ít nhất 5 phút) để tránh làm hỏng bộ nén.
12. Không đưa lá kim loại hoặc các vật liệu dẫn điện khác vào thiết bị để tránh cháy hoặc chập điện.
13. Không sử dụng dung dịch tẩy rửa hóa học và dụng cụ cứng để vệ sinh sản phẩm.
14. Cắm phích cắm vào đầu vào “DC IN” hoàn toàn. Không làm như vậy có thể làm biến dạng phích cắm hoặc gây ra hỏa hoạn.
15. Vệ sinh ổ cắm dạng tàu thuốc lá trước khi cắm phích cắm. Không làm như vậy có thể làm biến dạng phích cắm hoặc gây ra hỏa hoạn.
16. Không vận hành thiết bị khi đang lái xe. Làm như vậy có thể gây ra tai nạn.
17. Khi dùng lượng ắc quy ô tô còn lại ít, sử dụng thiết bị trong khi động cơ đang chạy. Sau khi sử dụng thiết bị, rút phích ổ cắm dạng tàu thuốc lá để tránh nạp vào ắc quy ô tô.
18. Không sử dụng sai cách bộ chuyển đổi AC và bộ chuyển đổi dạng tàu thuốc lá.
19. Vệ sinh phích cắm của bộ chuyển đổi AC và bộ chuyển đổi dạng tàu thuốc lá. Bụi bẩn như nước hoặc muối dính vào phích cắm có thể gây gỉ và dẫn đến dẫn điện kém, biến dạng hoặc hỏa hoạn.
20. Không chạm vào phích cắm của bộ chuyển đổi AC và bộ chuyển đổi dạng tàu thuốc lá ngay sau khi vận hành. Chúng có thể rất nóng và khiến bạn bị bỏng.
21. Không tháo rời thiết bị.
22. Không sạc ắc quy xe hơi khi đang sử dụng thiết bị. Điện áp không cho phép có thể được sử dụng cho sản phẩm, dẫn đến hư hỏng hoặc cháy.
23. Không sử dụng bình xịt dễ cháy gần thiết bị. Nếu không nó có thể gây ra hỏa hoạn.

24. Trong quá trình vận hành, không dùng tay ướt chạm vào thành phần bên trong, đặc biệt là những phần làm bằng kim loại bên trong thiết bị. Làm như vậy có thể gây bỏng lạnh.
25. Không cầm, nắm phích cắm bằng tay ướt hoặc dính dầu mỡ. Làm như vậy có thể khiến bạn bị điện giật.
26. Không đặt các vật dụng như thuốc hoặc tài liệu học tập trong thiết bị. Thiết bị này không thể lưu trữ các vật liệu yêu cầu kiểm soát nhiệt độ nghiêm ngặt.
27. Không sử dụng sản phẩm này làm ghế kê chân hoặc ghế ngồi. Bạn có thể té ngã và bị thương.
28. Không để thiết bị này ở những nơi nóng, chẳng hạn như trong xe hơi dưới ánh mặt trời. Làm như vậy có thể gây cháy.
29. Không cho phép trẻ nhỏ và thú nuôi chơi với thiết bị này. Để thiết bị ngoài tầm tay của trẻ em khi lưu trữ.
30. Không để quá nhiều thức ăn và đồ uống trong thiết bị. Hiệu quả làm mát có thể bị giảm, khiến thức ăn và đồ uống bị hư hỏng.
31. Cần thận trọng để hết pin khi giữ lạnh hoặc giữ ấm thức ăn và đồ uống. Không lưu trữ thực phẩm đã mở trong một thời gian dài. Thực phẩm và đồ uống có thể bị hỏng.
32. Không sử dụng gần vật liệu làm nóng hoặc thiết bị khí ga. Hiệu quả làm mát có thể giảm hoặc rò rỉ khí ga có thể gây ra hỏa hoạn.
33. Không sử dụng dao hoặc tuốc nơ vít để lấy đá hoặc băng từ thiết bị. Làm như vậy có thể làm hỏng bên trong thiết bị và gây hư hỏng, hoặc khí hoặc dầu bên trong có thể phun ra.
34. Không sử dụng đầu ra DC (DC) của máy phát điện động cơ làm nguồn điện. Làm như vậy có thể gây ra hư hỏng.
35. Không đặt nước, v.v. trực tiếp trong thiết bị. Nước có thể vào bên trong thiết bị và gây hư hỏng. Nếu nước đã tích tụ trong ngăn đựng, hãy lau sạch bằng vải mềm.
36. Cần thận trọng kẹp ngón tay của bạn khi đóng và mở nắp trên.
37. Không đặt những đồ dễ hỏng vào khi vận hành chế độ làm ấm. Thực phẩm và đồ uống có thể bị hỏng.
38. Khi vận hành chế độ làm ấm, không được chạm tay vào bên trong thiết bị trong một thời gian dài. Nguy cơ bỏng ở nhiệt độ thấp.
39. Không sử dụng thiết bị này trong phương tiện làm lạnh hoặc buồng tủ lạnh. Trong phương tiện làm lạnh và buồng tủ lạnh thường có sương ngưng tụ, do đó các giọt nước có thể rơi xuống thiết bị và dẫn đến hư hỏng.
40. Không đặt các sinh vật như thú nuôi trong thiết bị. Thiết bị này không thể cứu các loài sinh vật.
41. Không để chất lạnh trong túi bị rách. Nếu chất lạnh rò rỉ trong thiết bị, phần kim loại của thiết bị có thể bị ăn mòn. Nếu chất lạnh rò rỉ, hãy lau sạch bằng vải mềm ẩm và sau đó lau khô bằng vải mềm.
42. Cố định dây đeo vai để nó không bị rơi do trọng lượng của thiết bị. Nếu không, thiết bị có thể rơi và khiến bạn bị thương.
43. Khi đặt thức ăn và đồ uống vào thiết bị, hãy đặt đồ lạnh hoặc nóng trước. Thiết bị này không thể làm mát hoặc làm ấm nhanh.
44. Khi sử dụng thiết bị trong xe hơi, đảm bảo lắp đặt thiết bị ở chỗ ổn định như khoang để hành lý hoặc khu vực để chân ở ghế sau và cố định nó. Không đặt thiết bị trên ghế ở trạng thái không ổn định. Nếu xe đột ngột khởi động hoặc dừng trong khi đang lái, thiết bị có thể rơi và di chuyển khiến bạn bị thương.
45. Giữ chắc thiết bị khi vận chuyển. Nếu không, thiết bị có thể rơi và gây hư hỏng, hoặc việc rơi vào chân bạn có thể gây thương tích.
46. Thái bỏ thiết bị.



Dấu này cho thấy không được thái bỏ sản phẩm cùng với chất thải gia đình khác ở EU. Để ngăn chặn tác hại tiềm ẩn đối với môi trường hoặc sức khỏe con người do thái bỏ chất thải không được kiểm soát, hãy tái chế thiết bị một cách có trách nhiệm để tăng cường việc tái sử dụng bền vững tài nguyên vật liệu. Khi thời cách nhiệt rất dễ cháy. Chỉ thái bỏ thiết bị tại trung tâm xử lý chất thải được ủy quyền. Không để thiết bị gần ngọn lửa.

Cảnh báo an toàn cho thiết bị chạy pin

Sử dụng và chăm sóc thiết bị chạy pin

1. Tránh vô tình khởi động thiết bị. Đảm bảo công tắc ở vị trí tắt trước khi kết nối với bộ pin và trước khi nhắc thiết bị lên hoặc di chuyển thiết bị. Tai nạn có thể xảy ra nếu bạn di chuyển thiết bị trong khi để ngón tay trên công tắc, hoặc cung cấp năng lượng cho thiết bị trong khi công tắc đang bật.
2. Tháo bộ pin ra khỏi thiết bị trước khi thực hiện bất kỳ công việc điều chỉnh, thay phụ kiện, hay cất giữ thiết bị nào. Những biện pháp an toàn phòng ngừa này sẽ giảm nguy cơ khởi động thiết bị không mong muốn.
3. Chỉ sạc lại bằng bộ sạc được nhà sản xuất chỉ định. Một bộ sạc phù hợp với một loại bộ pin có thể gây ra rủi ro cháy khi được sử dụng với một bộ pin khác.
4. Chỉ sử dụng các thiết bị với các bộ pin được chỉ định cụ thể. Bạn có thể có nguy cơ bị thương và gây ra hỏa hoạn nếu sử dụng bất kỳ bộ pin nào khác.
5. Khi không sử dụng bộ pin, để nó cách xa các vật kim loại khác như: kẹp giấy, đồng xu, chìa khóa, đinh, vít, hoặc những vật kim loại nhỏ có thể kết nối từ điện cực này sang điện cực khác. Làm đoản mạch các điện cực của pin có thể gây bỏng hoặc hỏa hoạn.

6. Trong những điều kiện lạm dụng, chất lỏng có thể rỉ ra từ pin; hãy tránh tiếp xúc với nó. Nếu vô tình tiếp xúc, hãy xả với nước. Nếu chất lỏng tiếp xúc với mắt, ngoài ra còn phải tìm sự giúp đỡ y tế. Chất lỏng chảy ra từ pin có thể gây kích ứng hoặc bỏng.
7. Không sử dụng bộ pin hoặc thiết bị đã hư hỏng hoặc bị sửa đổi. Pin đã hư hỏng hoặc bị sửa đổi có thể hoạt động bất thường, dẫn đến cháy, nổ hoặc nguy cơ bị thương.
8. Không để bộ pin hoặc thiết bị tiếp xúc với lửa hoặc nhiệt độ quá cao. Tiếp xúc với lửa hoặc nhiệt độ trên 130 °C có thể gây nổ.
9. Làm theo tất cả hướng dẫn sạc và không sạc pin hoặc thiết bị ngoài phạm vi nhiệt độ được chỉ định trong hướng dẫn. Sạc không đúng cách hoặc ở nhiệt độ ngoài phạm vi quy định có thể làm hỏng pin và tăng nguy cơ hỏa hoạn.
10. Việc bảo dưỡng thiết bị phải được thực hiện bởi thợ sửa chữa có trình độ và chỉ sử dụng các bộ phận thay thế đồng nhất. Việc này sẽ đảm bảo duy trì an toàn cơ sở sản phẩm.
11. Không sửa đổi hoặc cố gắng sửa chữa thiết bị hoặc bộ pin trừ khi điều này được chỉ định trong tài liệu hướng dẫn sử dụng và chăm sóc.
7. Không đốt hộp pin kể cả khi nó bị hư hỏng nghiêm trọng hoặc đã hao mòn hoàn toàn. Hộp pin có thể nổ khi tiếp xúc với lửa.
8. Cần thận trọng tránh rơi pin hoặc gây va đập.
9. Không sử dụng pin đã hư hỏng.
10. Các pin có chứa lithium-ion phải được xử lý theo các yêu cầu của Quy định về hàng hóa nguy hiểm.
 Khi được vận chuyển thương mại, ví dụ như bởi bên thứ ba, các đại lý giao nhận, phải tuân thủ yêu cầu đặc biệt về bao bì và nhãn dán.
 Trước khi vận chuyển sản phẩm, cần phải có sự tư vấn của chuyên gia về vật liệu nguy hiểm. Đồng thời, vui lòng tuân thủ các quy định quốc gia có thể chi tiết hơn.
 Dán băng dính hoặc che phủ các bề mặt hở và đóng gói pin sao cho nó không bị xô đẩy trong bao bì.
11. Khi thải bỏ hộp pin, hãy tháo nó ra khỏi thiết bị và thải bỏ nó ở nơi an toàn. Tuân thủ các quy định của địa phương bạn về việc thải bỏ pin.
12. Chỉ sử dụng pin với các sản phẩm được chỉ định bởi Makita. Sử dụng pin cho các sản phẩm không được chỉ định có thể dẫn đến hỏa hoạn, nhiệt độ quá cao, nổ hoặc rò rỉ chất điện phân.
13. Tháo pin ra khỏi thiết bị nếu không sử dụng thiết bị trong một thời gian dài.

Hướng dẫn an toàn quan trọng cho hộp pin

1. Trước khi sử dụng hộp pin, hãy đọc tất cả các hướng dẫn và nhãn cảnh báo về (1) bộ sạc pin, (2) pin và (3) sản phẩm sử dụng pin.
2. Không tháo rời hộp pin.
3. Nếu thời gian vận hành của hộp pin còn quá ít, hãy ngừng vận hành ngay lập tức. Thời gian vận hành của hộp pin còn quá ít có thể dẫn đến nguy cơ hộp pin trở nên quá nóng, có thể khiến bạn bị bỏng và thậm chí gây nổ.
4. Nếu chất điện phân vào trong mắt bạn, hãy rửa mắt chúng ra khỏi mắt với nước sạch và tìm sự chăm sóc y tế ngay lập tức. Nó có thể gây mất thị giác.
5. Không làm đoản mạch hộp pin:
 - (1) Không chạm các điện cực với bất kỳ chất liệu truyền dẫn nào.
 - (2) Tránh lưu trữ hộp pin trong một hộp đựng với những vật dụng kim loại khác như đinh, đồng xu, v.v.
 - (3) Không để hộp pin tiếp xúc với nước hoặc mưa.

Đoản mạch pin có thể tạo ra một dòng điện lớn, gây quá tải nhiệt, có khả năng gây bỏng và thậm chí là hư hỏng.

6. Không lưu trữ và sử dụng thiết bị và hộp pin tại những địa điểm mà nhiệt độ có thể đạt hoặc vượt quá 50 °C (122 °F).

HÃY LƯU LẠI NHỮNG HƯỚNG DẪN NÀY.

⚠ CẢN TRỌNG: Chỉ sử dụng pin Makita chính hãng. Việc sử dụng pin Makita không chính hãng hoặc pin đã bị sửa đổi có thể khiến pin bị vỡ, gây ra hỏa hoạn, thương tích cá nhân và hư hỏng. Điều đó cũng sẽ làm mất hiệu lực bảo hành của Makita đối với thiết bị và bộ sạc Makita.

Mẹo để duy trì tuổi thọ pin tối đa

1. Sạc hộp pin trước khi xả pin hoàn toàn. Luôn luôn ngừng vận hành thiết bị và sạc hộp pin khi bạn nhận thấy mức năng lượng của thiết bị ít đi.
2. Không bao giờ sạc lại một hộp pin đã được sạc đầy. Sạc quá thời gian khiến tuổi thọ pin giảm.
3. Sạc hộp pin với nhiệt độ phòng ở 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Để một hộp pin nóng nguội bớt trước khi sạc nó.
4. Sạc hộp pin nếu bạn không sử dụng nó trong một thời gian dài (hơn sáu tháng).

MÔ TẢ BỘ PHẬN

► Hình 1

1	Bảng điều khiển	2	Nắp ngăn pin	3	Móc nắp trên
4	Nắp trên	5	Tay cầm	6	Tay cầm để vận chuyển
7	Dụng cụ mở	8	Nắp bộ lọc	9	Bánh xe
10	Ổ cắm "DC IN"	11	Nút tăng nhiệt độ	12	Nút nguồn
13	Nút chuyển đổi lạnh / ấm	14	Màn hình nhiệt độ	15	Đèn chỉ báo pin
16	Nút giảm nhiệt độ	-	-	-	-

VẬN HÀNH

1. Kết nối nguồn điện

A) Pin

⚠ CẢN TRỌNG: Luôn tắt nguồn thiết bị trước khi lắp đặt hoặc tháo hộp pin.

⚠ CẢN TRỌNG: Giữ chắc dụng cụ và hộp pin khi lắp đặt hoặc tháo hộp pin. Không giữ chắc dụng cụ và hộp pin có thể khiến chúng tuột khỏi tay bạn và dẫn đến thiết bị và hộp pin hư hỏng và gây thương tích cá nhân.

Để lắp hộp pin, hãy mở nắp pin.

Cần đường gân trên hộp pin vào đường rãnh trên vỏ thiết bị và trượt nó vào vị trí. Đẩy hết hộp pin cho đến khi nó được khóa đúng vị trí với một tiếng cách nhỏ.

Sau đó đóng nắp ngăn pin lại.

Để tháo gỡ hộp pin, trượt nó khỏi thiết bị, đồng thời nhấn nút ở mặt trước hộp pin.

► Hình 2

► 1. Đèn chỉ báo màu đỏ 2. Nút 3. Hộp pin

⚠ CẢN TRỌNG: Luôn lắp hộp pin hoàn chỉnh cho đến khi đèn chỉ báo màu đỏ biến mất. Nếu không nó có thể vô tình rơi ra ngoài thiết bị, gây chấn thương cho bạn hoặc những người xung quanh bạn.

⚠ CẢN TRỌNG: Không sử dụng lực mạnh khi lắp hộp pin. Nếu hộp pin không trượt vào dễ dàng tức nó đã không được lắp đúng cách.

LƯU Ý: Có thể cài đặt tối đa hai hộp pin, mặc dù thiết bị sử dụng một hộp pin để hoạt động.

B) Bộ chuyển đổi AC (Chỉ sử dụng cho Xe đã ngoại)

Khi sử dụng thiết bị có nguồn điện xoay chiều AC, hãy sử dụng bộ chuyển đổi AC đi kèm với thiết bị. Cắm phích cắm vào đầu vào "DC IN" của thiết bị, sau đó cắm đầu kia vào ổ cắm.

C) Bộ chuyển đổi dạng tàu thuốc lá

Khi sử dụng thiết bị với ổ cắm dạng tàu thuốc lá, hãy sử dụng bộ chuyển đổi dạng tàu thuốc lá được cung cấp kèm theo thiết bị. Cắm phích cắm vào đầu vào "DC IN" của thiết bị, sau đó cắm đầu kia vào ổ cắm dạng tàu thuốc lá.

⚠ CẢN TRỌNG: Cắm phích cắm vào đầu vào "DC IN" hoàn toàn. Không làm như vậy có thể làm biến dạng phích cắm hoặc gây ra hỏa hoạn.

⚠ CẢN TRỌNG: Luôn đóng chặt nắp ổ cắm điện "DC IN" khi không cắm dây nguồn.

CHÚ Ý: Khi thiết bị hoạt động khoảng 24 giờ với hộp pin đã lắp, hộp pin có thể tự ngắt nguồn để bảo vệ hộp pin. Trong trường hợp này, thiết bị không thể hoạt động với nguồn điện từ pin và đèn báo pin cũng tắt. Để khôi phục nguồn pin, hãy tháo và lắp lại hộp pin.

CHÚ Ý: Khi thiết bị chuyển nguồn điện, máy nén sẽ dừng khoảng 3 phút để bảo vệ máy nén.

CHÚ Ý: Sau khi tắt thiết bị, mất khoảng 3 phút để khởi động lại máy nén do chế độ bảo vệ máy nén.

2. Bật thiết bị

Nhấn nút nguồn để bật thiết bị. Nhấn nút nguồn một lần nữa để tắt thiết bị.

3. Chuyển đổi chế độ làm mát / làm ấm

Nhấn nút chuyển đổi chế độ làm mát / làm ấm để chuyển chế độ vận hành.

Màn hình nhiệt độ nhấp nháy nhiệt độ điều khiển.

- Khi thiết bị vận hành ở chế độ làm mát, nhiệt độ điều khiển là -18°C, -10°C, 0°C, 5°C hoặc 10°C (0°F, 15°F, 30°F, 40°F hoặc 50°F).
- Khi thiết bị vận hành ở chế độ làm ấm, nhiệt độ điều khiển là 55°C hoặc 60°C (130°F hoặc 140°F).

4. Chọn nhiệt độ điều khiển

Nhấn nút tăng nhiệt độ hoặc nút giảm nhiệt độ để chọn nhiệt độ điều khiển.

Thiết bị sẽ bắt đầu làm mát / làm ấm sau 5 giây mà không cần bất kỳ thao tác nào, sau đó nhiệt độ điều khiển dừng nhấp nháy và màn hình nhiệt độ sẽ hiển thị nhiệt độ hiện tại.

Thiết bị sẽ dừng làm mát / làm ấm khi nhiệt độ hiện tại đạt đến nhiệt độ điều khiển.

Mẹo làm mát hiệu quả

Mở nắp phía trên trong thời gian dài có thể làm tăng nhiệt độ trong buồng lên đáng kể.

- Thường xuyên lau sạch các bề mặt có thể tiếp xúc với thực phẩm và để bị tiếp xúc với hệ thống thoát nước.
- Bảo quản thịt và cá sống trong các hộp đựng thích hợp trong buồng để chúng không tiếp xúc hoặc nhỏ giọt vào thực phẩm khác.
- Nếu buồng trống trong thời gian dài:
 - Tắt thiết bị.
 - Rã đông buồng.
 - Lau sạch và làm khô buồng.
 - Mở nắp trên để ngăn nấm mốc phát triển trong buồng.

CHỨC NĂNG

Bảo dung lượng pin còn lại

Đèn chỉ báo pin cho thấy dung lượng pin còn lại.

Dung lượng pin còn lại được hiển thị như bảng sau.

Trạng thái đèn chỉ báo pin		Dung lượng pin còn lại
		
Bật	Tắt	
		50% đến 100%
		20% đến 50%
		0% đến 20%
 (Nhấp nháy)		Sạc pin

(Chỉ dành cho những hộp pin với đèn chỉ báo)

Nhấn nút kiểm tra trên hộp pin để xem dung lượng pin còn lại. Các đèn chỉ báo bật sáng trong vài giây.

► Hình 3

► 1. Đèn chỉ báo 2. Nút kiểm tra

Đèn chỉ báo			Đèn chỉ báo lượng còn lại
			
Sáng	Tắt	Nhấp nháy	
			75% đến 100%
			50% đến 75%
			25% đến 50%
			0% đến 25%
			Sạc pin.
 ↑ ↓ 			Pin có thể đã hư hỏng.

LƯU Ý: Phụ thuộc vào các điều kiện sử dụng và nhiệt độ môi trường, đèn chỉ báo có thể hơi sai khác so với dung lượng thực tế.

Hệ thống bảo vệ thiết bị / pin

Thiết bị được trang bị hệ thống bảo vệ. Hệ thống này tự động ngắt điện để kéo dài tuổi thọ thiết bị và pin. Thiết bị sẽ tự động dừng trong khi vận hành nếu thiết bị hoặc pin ở trong một trong các tình trạng sau.

1. Bảo vệ khỏi xả pin quá mức

Khi dung lượng pin yếu, thiết bị sẽ tự động dừng. Đèn chỉ báo pin nhấp nháy nên sạc pin. Tháo pin ra khỏi thiết bị và sạc pin.

2. Bảo vệ khỏi quá dòng

Khi thiết bị được vận hành theo cách khiến thiết bị sử dụng dòng điện cao bất thường, thiết bị sẽ tự động dừng. Trong tình huống này, hãy dừng việc sử dụng khiến thiết bị quá tải. Sau đó bật thiết bị để khởi động lại.

3. Bảo vệ đầu vào xe hơi

Khi điện áp đầu vào xe hơi thấp hơn điện áp định mức, hệ thống bảo vệ này sẽ tắt thiết bị và màn hình nhiệt độ hiển thị "F3" và phát tiếng bíp.

4. Bảo vệ khỏi quá áp

Khi điện áp đầu vào cao hơn điện áp danh định, hệ thống bảo vệ này sẽ tắt thiết bị và màn hình nhiệt độ hiển thị “F4” và phát tiếng bip.

5. Bảo vệ khỏi chập điện

Mạch điện có chức năng bảo vệ khỏi chập điện khi xảy ra chập điện. Trong tình huống này, hãy mang thiết bị đến Trung Tâm Dịch Vụ Nhà Máy hoặc Trung Tâm Dịch Vụ Được Ủy Quyền của Makita.

Chức năng chống nghiêng

Thiết bị được trang bị chức năng chống nghiêng. Khi vận hành thiết bị ở chế độ làm mát, thiết bị sẽ tự động tắt nếu được đặt ở một trong các góc sau.

- A) Khi thiết bị nghiêng một góc lớn hơn 30° so với mặt phẳng như hiển thị A-1 trong hình, thiết bị sẽ tắt và màn hình nhiệt độ sẽ hiển thị “F1” trong một lúc. Mất 3 phút để khởi động lại sau khi đặt thiết bị trở lại mặt phẳng.

Khi thiết bị nghiêng một góc lớn hơn 70° so với mặt phẳng như hiển thị A-2 trong hình, thiết bị sẽ tắt và màn hình nhiệt độ sẽ hiển thị “F6” cho đến khi khởi động lại. Mất 2 giờ để khởi động lại sau khi đặt thiết bị trở lại mặt phẳng.

► Hình 4

- B) Khi thiết bị nghiêng một góc lớn hơn 30° so với mặt phẳng như hiển thị B-1 trong hình, thiết bị sẽ tắt và màn hình nhiệt độ sẽ hiển thị “F1” trong một lúc. Mất 3 phút để khởi động lại sau khi đặt thiết bị trở lại mặt phẳng.

Khi thiết bị nghiêng một góc lớn hơn 40° so với mặt phẳng như hiển thị B-2 trong hình, thiết bị sẽ tắt và màn hình nhiệt độ sẽ hiển thị “F6” cho đến khi khởi động lại. Mất 2 giờ để khởi động lại sau khi đặt thiết bị trở lại mặt phẳng.

► Hình 5

- C) Khi thiết bị nghiêng một góc lớn hơn 30° so với mặt phẳng như hiển thị C-1 trong hình, thiết bị sẽ tắt và màn hình nhiệt độ sẽ hiển thị “F1” trong một lúc. Mất 3 phút để khởi động lại sau khi đặt thiết bị trở lại mặt phẳng.

Khi thiết bị nghiêng một góc lớn hơn 70° so với mặt phẳng như hiển thị C-2 trong hình, thiết bị sẽ tắt và màn hình nhiệt độ sẽ hiển thị “F6” cho đến khi khởi động lại. Mất 2 giờ để khởi động lại sau khi đặt thiết bị trở lại mặt phẳng.

► Hình 6

- D) Khi thiết bị nghiêng một góc lớn hơn 30° so với mặt phẳng như hiển thị D-1 trong hình, thiết bị sẽ tắt và màn hình nhiệt độ sẽ hiển thị “F1” trong một lúc. Mất 3 phút để khởi động lại sau khi đặt thiết bị trở lại mặt phẳng.

Khi thiết bị nghiêng một góc lớn hơn 70° so với mặt phẳng như hiển thị D-2 trong hình, thiết bị sẽ tắt và màn hình nhiệt độ sẽ hiển thị “F6” cho đến khi khởi động lại. Mất 2 giờ để khởi động lại sau khi đặt thiết bị trở lại mặt phẳng.

► Hình 7

- E) Khi thiết bị xoay 180° so với mặt phẳng, thiết bị sẽ tắt và màn hình nhiệt độ sẽ hiển thị “F6” cho đến khi khởi động lại. Mất 2 giờ để khởi động lại sau khi đặt thiết bị trở lại mặt phẳng.

Sạc USB

Có cổng USB trong ngăn chứa pin. Cổng USB liên tục xuất điện áp 5V ở trạng thái vận hành.

Chức năng bộ nhớ

Sau khi cài đặt nhiệt độ điều khiển, nếu người dùng không vận hành trong vòng 5 giây, cài đặt hiện tại sẽ được ghi nhớ. Vào lần tiếp theo, thiết bị sẽ khởi động với cùng một cài đặt.

Chuyển đổi đơn vị nhiệt độ

Bạn có thể chuyển đổi giữa đơn vị nhiệt độ °C (độ C) và °F (độ Fahrenheit) bằng quy trình sau.

1. Bật thiết bị.
2. Nhấn nút chuyển đổi chế độ làm mát / làm ấm cho đến khi (°C hoặc °F) bắt đầu nhấp nháy.
3. Nhấn nút tăng nhiệt độ hoặc nút giảm nhiệt độ để chọn đơn vị.
4. Nhấn nút chuyển đổi chế độ làm mát / làm ấm, hoặc đợi trong 5 giây mà không cần thực hiện thao tác nào. Việc lựa chọn đơn vị đã hoàn tất.

Dây đeo vai

1. Đặt dây qua tay cầm trái và phải.
2. Khóa dây.

► Hình 8

Mã lỗi

Đối với các lỗi cụ thể, màn hình nhiệt độ hiển thị mã sau đây.

Mã lỗi	Vấn đề
F1	Chức năng chống nghiêng hoạt động. Tham khảo mục mô tả chức năng chống nghiêng.
F2	Hết pin.
F3	Điện áp đầu vào thấp. Tham khảo đoạn mô tả bảo vệ đầu vào xe hơi.
F4	Điện áp đầu vào cao. Tham khảo đoạn mô tả bảo vệ khỏi quá áp.
F5	Có vấn đề gì đó với cảm biến trong thiết bị. Hãy mang thiết bị đến Trung Tâm Dịch Vụ Nhà Máy hoặc Trung Tâm Dịch Vụ Được Ủy Quyền của Makita.
F6	Chức năng chống nghiêng hoạt động. Tham khảo mục mô tả chức năng chống nghiêng.

BẢO TRÌ

⚠ CẢN TRỌNG: Luôn đảm bảo rằng bạn đã tắt thiết bị, rút phích cắm và tháo hộp pin trước khi có thực hiện kiểm tra hoặc bảo trì thiết bị.

CHÚ Ý: Không bao giờ sử dụng xăng, ết-xăng, chất pha loãng, cồn hoặc các chất tương tự. Việc đó có thể dẫn đến thiết bị đổi màu, biến dạng hoặc có các vết nứt.

Để bảo đảm sản phẩm hoạt động AN TOÀN và ĐÁNG TIN CẬY, mọi hoạt động sửa chữa, bảo trì hoặc điều chỉnh khác phải được thực hiện bởi Trung Tâm Dịch Vụ Nhà Máy hoặc Trung Tâm Dịch Vụ Được Ủy Quyền của Makita, luôn sử dụng các bộ phận thay thế của Makita.

Vệ sinh

- Thường xuyên vệ sinh vết dầu bắn trong ngăn đựng.
- Vệ sinh quanh phần bên trong ngăn đựng để tránh mùi hôi.
- Thường xuyên vệ sinh bụi trên bộ lọc để tăng hiệu quả làm lạnh.
- Dải bít kín của nắp trên để bị bẩn, hãy vệ sinh đúng lúc.

Rã đông

Đề ră đông, tắt nguồn và đợi cho đến khi thiết bị hoàn toàn ră đông. Sau đó lau sạch nước.

Vệ sinh bộ lọc

1. Ấn nắp trượt theo hướng mũi tên hiển thị trong hình, rồi tháo nắp bộ lọc ra.

► Hình 9

2. Tháo rời và vệ sinh bộ lọc, sau đó lắp lại bộ lọc vào trong nắp bộ lọc.
3. Lắp lại nắp bộ lọc.

► Hình 10

PHỤ KIỆN TỰY CHỌN

⚠ CẢN TRỌNG: Những phụ kiện hoặc linh kiện này được khuyến nghị sử dụng với dụng cụ Makita được chỉ định trong hướng dẫn sử dụng này. Việc sử dụng bất kỳ phụ kiện hoặc linh kiện nào khác có thể gây nguy cơ thương tích cho người. Chỉ sử dụng phụ kiện hoặc linh kiện cho mục đích được chỉ định của phụ kiện hoặc linh kiện đó.

Nếu bạn cần bất kỳ sự trợ giúp nào để biết thêm chi tiết về các phụ kiện này, hãy liên hệ với Trung Tâm Dịch Vụ của Makita tại địa phương của bạn.

- Pin và bộ sạc chính hãng Makita

LƯU Ý: Một số mặt hàng trong danh sách có thể được bao gồm trong gói dụng cụ dưới dạng các phụ kiện tiêu chuẩn. Các mặt hàng này có thể thay đổi tùy theo từng quốc gia.

คำเตือน

เครื่องใช้ไฟฟ้านี้สามารถใช้งานได้โดยเด็กที่มีอายุ 8 ปีขึ้นไป รวมถึงบุคคลที่มีความบกพร่องทางร่างกาย ประสาทสัมผัส หรือความสามารถทางปัญญา หรือขาดประสบการณ์และความรู้ หากมีผู้คอยดูแลหรือให้คำแนะนำเกี่ยวกับการใช้งานเครื่องใช้ไฟฟ้านี้อย่างปลอดภัยและเข้าใจถึงอันตรายที่เกี่ยวข้องเป็นอย่างดี เด็กๆ ไม่ควรเล่นกับเครื่องใช้ไฟฟ้านี้ ไม่ควรให้เด็กๆ ทำความสะอาดและบำรุงรักษาในระดับผู้ใช้งาน โดยไม่มีผู้ดูแล

ข้อมูลจำเพาะ

รุ่น:		DCW180	
ความสามารถในการรองรับ		20L	
อินพุต	ดัดแปลงเตา	D.C. 18V	
	อะแดปเตอร์ AC	โปรตูดข้อมูลที่จะแปดเตอร์ AC (แรงดันไฟอินพุตจะต่างกันไป โดยขึ้นอยู่กับประเทศ)	
	อะแดปเตอร์ที่จุดบุหรี่	D.C. 12V / 24V	
คลาสป้องกันการกระแทก		III	
ประเภทสภาพอากาศ		SN/N/ST/T	
วัสดุฉนวนไฟฟ้า / วัสดุโฟม		โฟมโพลียูรีเทน / ไซโคลเพนเทน (C5H10)	
สารทำความเย็น		R-1234yf (26 g)	
กำลังในการทำงาน		กำลังการทำความร้อน 90W กำลังการทำความร้อน 42W	
ขนาด	ขนาดภายนอก	623 mm (ยาว) X 341 mm (กว้าง) X 371.5 mm (สูง)	
	ภายในช่องแช่	323 mm (ยาว) X 240 mm (กว้าง) X 261 mm (สูง)	
น้ำหนักสุทธิ		14.3kg (มีแบตเตอรี่สองก้อน)/13.0kg (ไม่มีแบตเตอรี่)	
ระดับการป้องกัน		IPX4 (เมื่อได้รับกำลังจากชุดแบตเตอรี่เท่านั้น)	
เวลาการทำงาน * (เมื่อใช้ BL1860B x1)	อุณหภูมิแวดล้อม 30°C (85°F)	อุณหภูมิควบคุม -18°C (0°F)	2.5 ชั่วโมง
		อุณหภูมิควบคุม 5°C (40°F)	8.5 ชั่วโมง
	อุณหภูมิแวดล้อม 0°C (30°F)	อุณหภูมิควบคุม 60°C (140°F)	2 ชั่วโมง
ดัดแปลงเตาที่ใช้ได้		BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B	
เครื่องชาร์จที่ใช้ได้		DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH	

- * เวลาการทำงานเป็นค่าโดยประมาณและอาจแตกต่างกันไปตามประเภทของแบตเตอรี่ สถานะการชาร์จ และสภาวะการใช้งาน
- เนื่องจากแผนของเราในการวิจัยและพัฒนาอย่างต่อเนื่อง ข้อมูลจำเพาะที่ระบุในที่นี้อาจมีการเปลี่ยนแปลงได้โดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบ
 - ข้อมูลจำเพาะอาจแตกต่างกันในแต่ละประเทศ
 - ดัดแปลงเตาและที่ชาร์จที่แสดงข้างต้นบางส่วนอาจไม่มีให้บริการ ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับภูมิภาคของคุณ

คำเตือน: ให้ใช้เฉพาะดัดแปลงเตาและที่ชาร์จที่แสดงข้างต้นเท่านั้น การใช้ดัดแปลงเตาหรือที่ชาร์จชนิดอื่นอาจทำให้เกิดการบาดเจ็บรวมถึงเพลิงลุกไหม้

สัญลักษณ์

สัญลักษณ์ที่อาจมีการใช้งานในเครื่องใช้ไฟฟ้ามีดังที่แสดงต่อไปนี้
ตรวจสอบให้แน่ใจว่าคุณเข้าใจความหมายเป็นอย่างดีก่อนใช้งาน



อ่านคู่มือคำแนะนำ



Ni-MH
Li-ion

สำหรับประเทศในสหภาพยุโรปเท่านั้น
ห้ามกำจัดอุปกรณ์ไฟฟ้าหรือชุดแบตเตอรี่ร่วมกับวัสดุ
ขยะจากครัวเรือน! ตามคำสั่งของสหภาพยุโรปเกี่ยวกับ
ขยะที่เป็นอุปกรณ์ไฟฟ้าและเครื่องมืออิเล็กทรอนิกส์
รวมถึงแบตเตอรี่และหม้อสะสมไฟฟ้า และขยะที่เป็น
แบตเตอรี่และหม้อสะสมไฟฟ้ารวมถึงการนำเครื่องมือ
เหล่านี้ไปใช้งานตามกฎหมายของประเทศ จะต้องจัด
เก็บอุปกรณ์ไฟฟ้าและแบตเตอรี่ รวมถึงตลับแบตเตอรี่
ที่หมดอายุการใช้งานแยกต่างหากและส่งกลับไปยัง
โรงงานรีไซเคิลที่ชักนำได้กับสิ่งแวดล้อม



ข้อควรระวัง: ระวังอันตรายจากการติดไฟ

คำเตือนด้านความปลอดภัย

1. เครื่องใช้ไฟฟ้านี้เหมาะสำหรับการแคมป์ในกรณีที่ใช้เครื่องใช้ไฟฟ้าได้รับกำลังจากชุดแบตเตอรี่เท่านั้น
2. ดูแลไม่ให้มีสิ่งกีดขวางช่องระบายอากาศของเครื่องใช้ไฟฟ้า
3. ห้ามแรงกระบวนกรละลายน้ำแข็งโดยใช้อุปกรณ์ทางกลหรือด้วยวิธีอื่นใดนอกเหนือจากที่ผู้ผลิตแนะนำ
4. ห้ามใช้อุปกรณ์ไฟฟ้าภายในช่องแช่อาหารของเครื่องใช้ไฟฟ้า เว้นแต่เป็นชนิดที่ผู้ผลิตแนะนำ
5. ห้ามจัดเก็บสารที่มีคุณสมบัติในการติดไฟ เช่น กระป๋องพ่นสารละลายของเหลวหรือของแข็งไว้ในเครื่องใช้ไฟฟ้า
6. ถ้าสายจ่ายไฟชำรุด จะต้องได้รับการเปลี่ยนโดยบริษัทผู้ผลิต ตัวแทนซ่อมบำรุง หรือผู้ที่คุณสมบัติคล้ายกัน เพื่อป้องกันอันตรายที่อาจเกิดขึ้น
7. เมื่อวางตำแหน่งอุปกรณ์ ต้องแน่ใจว่าสายไฟไม่มีเพี้ยนหรือเสียหาย
8. อย่าให้ตำแหน่งของแหล่งจ่ายไฟพกพาหรือได้รับพกพาลายตัวอยู่ด้านหลังอุปกรณ์
9. อย่าทำให้อ่างน้ำสำหรับทำความสะอาดเย็นเสียหาย

ข้อสังเกตที่สำคัญ

1. โปรดอ่านคู่มือคำแนะนำอย่างระมัดระวังก่อนการใช้งาน
2. ตรวจสอบว่าช่วงแรงดันไฟฟ้าที่ใช้ตรงกับที่ระบุบนป้ายข้อมูล ชนิดของปลั๊กไฟตรงกับเต้าเสียบ รวมถึงตรวจสอบให้แน่ใจว่าเต้าเสียบมีการต่อกราดอย่างเหมาะสม
3. เมื่อสายไฟหรือเต้าเสียบชำรุด หรืออุปกรณ์ไฟฟ้าอื่น ๆ เกิดความผิดปกติ ห้ามใช้งานผลิตภัณฑ์ต่อไป โปรดส่งไปยังตัวแทนจำหน่ายหรือเครือข่ายซ่อมบำรุงที่ชำนาญการในท้องถิ่นเพื่อทำการเปลี่ยนหรือซ่อม

4. ห้ามวางผลิตภัณฑ์คว่ำลง หรือเอียงมากกว่า 15°
5. ห้ามแช่เครื่องใช้ไฟฟ้าลงในน้ำหรือของเหลวชนิดอื่น เพื่อป้องกันไฟฟ้าดูด ห้ามไม่ให้เปียกฝน
6. เมื่อไม่ได้ใช้งานหรือทำความสะอาด ให้ถอดแบตเตอรี่และถอดปลั๊กไฟ
7. เมื่อใช้งานเครื่องใช้ไฟฟ้านี้ ควรเว้นระยะห่างจากวัตถุอื่น ๆ (ประมาณ 15 cm) โดยรอบช่องเข้าของสายไฟและที่ช่องออก เพื่อไม่ให้ส่งผลกระทบต่อการทำงานของเครื่อง
8. ห้ามใช้อุปกรณ์เสริมที่ผู้ผลิตไม่ได้แนะนำให้ใช้
9. ห้ามปล่อยให้เด็ก หรือผู้ที่มีความพิการทางกายใช้งาน โดยไม่ได้รับคำแนะนำหรือความดูแล
10. ห้ามวางเครื่องใช้ไฟฟ้านี้ไว้ใกล้เตาแก๊สหรือเตาไฟฟ้าที่มีอุณหภูมิสูง เพื่อหลีกเลี่ยงอุบัติเหตุ
11. ห้ามกดปุ่มเปิดเครื่องบ่อยครั้ง (เว้นอย่างน้อย 5 นาทีในแต่ละครั้ง) เพื่อป้องกันการชาร์จของคอมเพรสเซอร์
12. ห้ามสอดพอยล์โลหะหรือวัสดุนำไฟฟ้าอื่น ๆ เข้าไปยังเครื่องใช้ไฟฟ้า เพื่อหลีกเลี่ยงเพลิงลุกไหม้หรือการลัดวงจร
13. ห้ามใช้สารเคมีเหลวสำหรับการทำความสะอาดและอุปกรณ์ที่เป็นของแข็งเพื่อทำความสะอาดผลิตภัณฑ์
14. เสียบปลั๊กเข้ากับช่องไฟเข้า "DC IN" จนสุด หากไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำข้างต้นอาจทำให้ปลั๊กเสียบรูปหรือเกิดเพลิงลุกไหม้
15. ทำความสะอาดช่องจุดบุหรี่ก่อนเสียบปลั๊ก หากไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำข้างต้นอาจทำให้ปลั๊กเสียบรูปหรือเกิดเพลิงลุกไหม้
16. ห้ามใช้งานเครื่องใช้ไฟฟ้านี้ขณะชาร์จ มิฉะนั้นอาจทำให้เกิดอุบัติเหตุ
17. หากแบตเตอรี่ของยานยนต์มีไฟเหลืออยู่น้อย ให้ใช้เครื่องใช้ไฟฟ้านี้ขณะที่เครื่องยังกำลังทำงาน หลังจากการใช้งานเครื่องใช้ไฟฟ้านี้ ให้ถอดปลั๊กที่จุดบุหรี่เพื่อไม่ให้เกิดการใช้กระแสจากแบตเตอรี่ของยานยนต์
18. ห้ามดัดแปลงอะแดปเตอร์ AC และอะแดปเตอร์ที่จุดบุหรี่ หรือใช้งานผิดวัตถุประสงค์
19. ทำความสะอาดปลั๊กของอะแดปเตอร์ AC และอะแดปเตอร์ที่จุดบุหรี่ สิ่งปนเปื้อน เช่น น้ำหรือเกลือที่เกาะบนปลั๊กอาจทำให้เกิดสนิมและส่งผลให้คุณสมบัติการนำไฟฟ้าบกพร่อง เกิดการเสียบรูป หรือเกิดเพลิงลุกไหม้
20. ห้ามสัมผัสปลั๊กของอะแดปเตอร์ AC และอะแดปเตอร์ที่จุดบุหรี่ในทันทีหลังจากการใช้งาน ส่วนดังกล่าวอาจมีความร้อนสูงมากและทำให้เกิดผิวหนังของคุณพุพอง
21. ห้ามถอดแยกชิ้นส่วนเครื่องใช้ไฟฟ้านี้
22. ห้ามชาร์จแบตเตอรี่รถยนต์ขณะที่ใช้งานเครื่องใช้ไฟฟ้านี้ ผลิตภัณฑ์อาจได้รับแรงดันไฟฟ้าเกินช่วงที่เหมาะสม ส่งผลให้เกิดความผิดปกติหรือเพลิงลุกไหม้
23. ห้ามใช้งานอุปกรณ์พ่นสารไวไฟใกล้เครื่องใช้ไฟฟ้านี้ มิฉะนั้นอาจทำให้เกิดเพลิงลุกไหม้

24. ในระหว่างการทำงาน ห้ามสัมผัสส่วนต่างๆ ภายในเครื่อง ใช้ไฟฟ้าขณะมือเปียก โดยเฉพาะส่วนที่เป็นโลหะ มิฉะนั้น อาจทำให้เนื้อเยื่อเสียหายเนื่องจากความเย็น
25. ห้ามจับปลั๊กขณะมือเปียกหรือมีคราบมัน มิฉะนั้นอาจทำให้ไฟฟ้าช็อต
26. ห้ามบรรจุยา วัสดุที่ใช้เพื่องานทางวิชาการ หรือสิ่งที่คล้ายกัน ในเครื่องใช้ไฟฟ้านี้ เครื่องใช้ไฟฟ้านี้ไม่สามารถจัดเก็บ วัสดุที่ต้องได้รับการควบคุมอุณหภูมิอย่างแม่นยำ
27. ห้ามใช้งานผลิตภัณฑ์นี้เป็นปืนไดหรือแก๊ส อาจทำให้เกิด การล้มและการบาดเจ็บ
28. ห้ามทิ้งเครื่องใช้ไฟฟ้านี้ไว้ในบริเวณที่มีความร้อนสูง เช่น ภายในรถที่จอดไว้กลางแจ้ง มิฉะนั้นอาจทำให้เพลิงลุกไหม้
29. ระมัดระวังอย่าให้เด็กเล็กหรือสัตว์เล่นกับเครื่องใช้ไฟฟ้านี้ จัดเก็บเครื่องใช้ไฟฟ้านี้ให้ห่างจากเด็ก
30. ห้ามใส่อาหารและเครื่องดื่มในเครื่องใช้ไฟฟ้ามากเกินไป ประสิทธิภาพในการทำความเย็นอาจลดลง ส่งผลให้อาหาร และเครื่องดื่มเสื่อมสภาพ
31. ระวังอย่าให้แบตเตอรี่หมดในขณะที่รักษาความเย็นหรือ ความร้อนให้กับอาหารและเครื่องดื่ม ห้ามจัดเก็บอาหารที่เปิด แล้วไว้เป็นเวลานาน อาหารและเครื่องดื่มอาจเสื่อมสภาพ
32. ห้ามใช้งานใกล้อุปกรณ์ให้ความร้อนหรืออุปกรณ์ที่ขึ้นแก๊ส ประสิทธิภาพในการทำความเย็นอาจลดลง หรือแก๊สที่รั่ว อาจทำให้เกิดเพลิงลุกไหม้ได้
33. ห้ามใช้มีดหรือไขควงกำจัดน้ำแข็งหรือฝัองออกจากเครื่องใช้ ไฟฟ้า มิฉะนั้นอาจทำให้บริเวณภายในเครื่องใช้ไฟฟ้าเกิด ความเสียหายและส่งผลให้มีการทำงานที่ผิดปกติ หรือแก๊ส หรือน้ำมันที่กักเก็บอยู่ภายในอาจเกิดการรั่ว
34. ห้ามใช้แอด็ปเตอร์ DC (DC) จากเครื่องกำเนิดไฟฟ้าชนิดที่ใช้ เครื่องยนต์เป็นแหล่งจ่ายไฟ มิฉะนั้นอาจทำให้เกิดความผิดปกติ
35. ห้ามใส่น้ำหรือของเหลวอื่นๆ ลงในเครื่องใช้ไฟฟ้านี้โดยตรง น้ำอาจเข้าสู่ภายในเครื่องใช้ไฟฟ้าและส่งผลให้เกิดการทำงาน ที่ผิดปกติ หากมีน้ำอยู่ภายในช่องแช่ ให้ใช้ผ้าแห้งเช็ดออก
36. ระวังอย่าให้นิ้วของคุณถูกกับขณะที่ปิดและเปิดฝาด้านบน
37. ห้ามเก็บสิ่งที่น่าเบื่อได้ง่ายเมื่อใช้งานในโหมดทำความ ร้อน อาหารและเครื่องดื่มอาจเสื่อมสภาพ
38. เมื่อใช้งานโหมดทำความร้อน ห้ามใช้มือสัมผัสบริเวณ ภายในเครื่องใช้ไฟฟ้านี้เป็นเวลานาน อาจทำให้ถูกลวกได้
39. ห้ามใช้เครื่องใช้ไฟฟ้านี้ภายในห้องแช่เย็นของยานพาหนะ หรือในห้องเย็น ภายในห้องแช่เย็นของยานพาหนะหรือใน ห้องเย็นจะเกิดการควบแน่นได้ง่าย ส่งผลให้มีน้ำหยดลงบน เครื่องใช้ไฟฟ้าและส่งผลให้เกิดการทำงานที่ผิดปกติ
40. ห้ามบรรจุสัตว์ เช่น สัตว์เลี้ยง ในเครื่องใช้ไฟฟ้านี้ เครื่องใช้ ไฟฟ้านี้ไม่สามารถใช้เก็บสัตว์ได้
41. ห้ามเก็บสารรักษาความเย็นไว้ในถุงที่ชำรุด หากสารรักษา ความเย็นรั่วไหลภายในเครื่องใช้ไฟฟ้านี้ ส่วนที่เป็นโลหะของ เครื่องใช้ไฟฟ้าอาจเป็นสนิม ถ้าสารรักษาความเย็นรั่วไหล ให้ ใช้ผ้าแห้งซับน้ำมาดๆ เช็ดออก จากนั้นใช้ผ้าแห้งเช็ดให้แห้ง
42. ติดตั้งสายคล้องไหล่ให้แน่น เพื่อให้หลุดออกเนื่องจาก น้ำหนักของตัวเครื่อง มิฉะนั้นเครื่องใช้ไฟฟ้าอาจหล่นและ ทำให้เกิดการบาดเจ็บ
43. ควรทำให้อาหารและเครื่องดื่มเย็นหรือร้อนไว้ล่วงหน้า ก่อน ที่จะบรรจุลงในเครื่องใช้ไฟฟ้านี้ เครื่องใช้ไฟฟ้านี้ไม่สามารถ ให้ความเย็นหรือความร้อนได้ในเวลาอันสั้น
44. เมื่อใช้เครื่องใช้ไฟฟ้านี้ภายในรถยนต์ จะต้องติดตั้งเครื่อง ใช้ไฟฟ้าในบริเวณที่มั่นคง เช่น ในพื้นที่เก็บสัมภาระหรือ ช่องวางเท้าของที่นั่งด้านหลัง แล้วยึดไว้ ห้ามวางเครื่องใช้ ไฟฟ้าบนที่นั่งในลักษณะที่ไม่มั่นคง หากรถยนต์เคลื่อนที่ หรือหยุดอย่างกะทันหันในระหว่างการใช้เครื่องใช้ไฟฟ้า อาจล้มและเลื่อนออกจากตำแหน่ง ทำให้เกิดการบาดเจ็บ
45. จับเครื่องใช้ไฟฟ้าอย่างมั่นคงเมื่อทำการยก มิฉะนั้นเครื่อง ใช้ไฟฟ้าอาจหล่นและส่งผลให้เกิดการทำงานที่ผิดปกติ หรืออาจทำให้เกิดการบาดเจ็บหากหล่นใส่เท้าของคุณ
46. การกำจัดเครื่องใช้ไฟฟ้า



เครื่องหมายนี้ระบุว่าไม่ควรกำจัดผลิตภัณฑ์นี้ ร่วมกับขยะจากครัวเรือนในเขตสภาพยุโรป เพื่อป้องกันอันตรายที่อาจเกิดขึ้นต่อสภาพ แวดล้อมหรือสุขภาพของมนุษย์ จากการกำจัด ขยะโดยไม่มีการควบคุม ให้นำไปรีไซเคิลด้วย ความรับผิดชอบ เพื่อสนับสนุนการนำทรัพยากร วัสดุกลับมาใช้ซ้ำอย่างยั่งยืน แก๊สที่ใช้พบวัสดุฉนวนเป็นสารไวไฟ เมื่อนำ เครื่องใช้ไฟฟ้านี้ไปกำจัด จะต้องส่งให้กับศูนย์ กำจัดขยะที่ได้รับอนุญาตเท่านั้น ห้ามเผา

คำเตือนเพื่อความปลอดภัยสำหรับ เครื่องใช้ไฟฟ้าที่ใช้แบตเตอรี่

การใช้งานและการดูแลรักษาเครื่องใช้ไฟฟ้าที่ใช้แบตเตอรี่

1. ป้องกันการเปิดใช้งานเครื่องมือโดยไม่ตั้งใจ ตรวจสอบให้ แน่ใจว่าสวิตช์เครื่องมืออยู่ในตำแหน่งปิดก่อนที่จะเชื่อมต่อ กับชุดแบตเตอรี่ ก่อนหยิบหรือเคลื่อนย้ายเครื่องมือ การถือ เครื่องมือโดยวางนิ้วอยู่บนสวิตช์หรือถือเครื่องมือที่มีการ จ่ายกระแสไฟฟ้าที่เปิดสวิตช์อยู่อาจทำให้เกิดอุบัติเหตุได้
2. ปลดชุดแบตเตอรี่ออกจากเครื่องมือก่อนที่จะทำการปรับ แต่ง เปลี่ยนเครื่องมือ หรือจัดเก็บ มาตรการรักษาความ ปลอดภัยเชิงป้องกันดังกล่าวจะช่วยลดความเสี่ยงในการ เปิดใช้งานเครื่องมือโดยไม่ตั้งใจ
3. ชาร์จแบตเตอรี่ด้วยเครื่องชาร์จที่ผู้ผลิตรุ่นเท่านั้น เครื่องชาร์จ ที่เหมาะสมสำหรับชุดแบตเตอรี่ประเภทหนึ่งอาจสร้างความ เสี่ยงต่อการเกิดไฟไหม้หากนำไปใช้กับชุดแบตเตอรี่อีกประเภท
4. ใช้ชุดแบตเตอรี่ที่กำหนดมาให้ใช้กับเครื่องมือเท่านั้น การใช้ชุด แบตเตอรี่อื่นอาจสร้างความเสี่ยงต่อการบาดเจ็บหรือการเกิดไฟไหม้
5. เมื่อไม่ได้นำใช้งานชุดแบตเตอรี่ ให้เก็บชุดแบตเตอรี่ให้ห่าง จากวัตถุโลหะอื่นๆ เช่น คลิปหนีบกระดาษ เหรียญ กุญแจ ตะปู สกรู หรือวัตถุโลหะขนาดเล็กอื่นๆ ที่สามารถเชื่อม ต่อขั้วแบตเตอรี่ขั้วหนึ่งเข้ากับอีกขั้วหนึ่ง การลัดวงจรขั้ว แบตเตอรี่พร้อมกันกันอาจทำให้เกิดการไหม้หรือไฟไหม้ได้

6. ภายใต้อันตรายที่เป็นอันตราย อาจมีของเหลวไหลออกมาจากแบตเตอรี่ ให้หลีกเลี่ยงการสัมผัสกับของเหลวนั้น หากสัมผัสกับของเหลวดังกล่าวโดยไม่ตั้งใจ ให้ล้างออกด้วยน้ำ หากของเหลวเข้าตา ให้ติดต่อเพื่อรับความช่วยเหลือทางการแพทย์เพิ่มเติม ของเหลวที่ไหลออกมาจากแบตเตอรี่อาจก่อให้เกิดการระคายเคืองหรือการไหม้
7. ห้ามใช้ชุดแบตเตอรี่หรือเครื่องมือที่เสียหาย หรือถูกปรับแต่ง แบตเตอรี่ที่ชำรุดหรือผ่านการดัดแปลงอาจมีพฤติกรรมการทำงานที่ไม่สามารถคาดเดาได้ ซึ่งส่งผลให้เกิดเพลิงไหม้ การระเบิด หรือความเสี่ยงต่อการบาดเจ็บ
8. ห้ามนำชุดแบตเตอรี่หรือเครื่องมือไปสัมผัสกับไฟหรืออุณหภูมิที่สูงเกินไป การสัมผัสกับไฟหรืออุณหภูมิที่สูงกว่า 130 องศาอาจทำให้เกิดการระเบิด
9. ปฏิบัติตามคำแนะนำในการชาร์จทั้งหมด และห้ามชาร์จชุดแบตเตอรี่หรือเครื่องใช้ไฟฟ้าเมื่ออุณหภูมิไม่อยู่ในช่วงที่เหมาะสมซึ่งระบุไว้ในคำแนะนำ การชาร์จอย่างไม่เหมาะสมหรือชาร์จที่อุณหภูมิเกินช่วงที่กำหนด อาจทำให้แบตเตอรี่เกิดความเสียหาย และยิ่งเพิ่มอันตรายจากเพลิงไหม้
10. ห้ามการซ่อมแซมโดยช่างซ่อมที่มีคุณสมบัติและใช้ชิ้นส่วนอะไหล่ที่เหมือนกันเท่านั้น เพื่อให้ง่ายต่อผลิตภัณฑ์ได้รับการรักษาความปลอดภัย
11. ห้ามปรับแต่งหรือซ่อมแซมเครื่องมือหรือชุดแบตเตอรี่ยกเว้นตามที่ระบุในคำแนะนำสำหรับการใช้งานและการดูแลรักษา

คำแนะนำด้านความปลอดภัยที่สำคัญสำหรับดัลบีแบตเตอรี่

1. ก่อนการใช้งานดัลบีแบตเตอรี่ โปรดอ่านคำแนะนำและเครื่องหมายเตือนทั้งหมดที่ (1) เครื่องชาร์จแบตเตอรี่ (2) แบตเตอรี่ และ (3) ผลิตภัณฑ์ที่ใช้แบตเตอรี่
2. ห้ามถอดแยกชิ้นส่วนดัลบีแบตเตอรี่
3. หากระยะเวลาในการทำงานสั้นลงมาก ให้หยุดใช้งานทันทีเนื่องจากอาจส่งผลให้เกิดความเสี่ยงจากการมีความร้อนสูงเกินไป การเผาไหม้ หรือแม้แต่ว่าระเบิด
4. หากอิเล็กทรอนิกส์เข้าตา ให้ล้างออกด้วยน้ำสะอาดและไปพบแพทย์ทันที มิฉะนั้นอาจตาของคุณอาจสูญเสียการมองเห็น
5. ห้ามลัดวงจรแบตเตอรี่
 - (1) ห้ามใช้วัสดุนำไฟฟ้าสัมผัสขั้ว
 - (2) หลีกเลี่ยงการเก็บรักษาดัลบีแบตเตอรี่ไว้ในบรรจุภัณฑ์ที่มีวัตถุโลหะอื่นๆ เช่น ตะปู เหรียญ เป็นต้น
 - (3) ห้ามไม่ให้ดัลบีแบตเตอรี่เปียกน้ำหรือฝน
 การลัดวงจรของแบตเตอรี่อาจเป็นสาเหตุให้เกิดการไหลของกระแสปริมาณมาก การโอเวอร์ฮีท การไหม้ รวมไปถึงการชำรุดเสียหาย
6. ห้ามเก็บรักษาหรือใช้งานเครื่องใช้ไฟฟ้าและดัลบีแบตเตอรี่ในสถานที่ที่อาจมีอุณหภูมิสูงถึง 50 °C (122 °F) หรือมากกว่านั้น

7. ห้ามเผาผลาญแบตเตอรี่ แม้จะมีการชาร์จอย่างรุนแรงหรือเสื่อมสภาพโดยสมบูรณ์แล้ว ดัลบีแบตเตอรี่อาจระเบิดเมื่อถูกเผา
8. ระวังอย่าทำแบตเตอรี่หล่นหรือกระแทก
9. ห้ามใช้แบตเตอรี่ที่เสียหาย
10. แบตเตอรี่ลิเทียมไอออนที่ใช้ อยู่ภายใต้ข้อกำหนดของกฎหมายว่าด้วยสินค้าอันตราย สำหรับการขนส่งเชิงพาณิชย์เช่น โดยบุคคลที่สาม ตัวแทนในการส่งออก ต้องปฏิบัติตามข้อกำหนดพิเศษเกี่ยวกับบรรจุภัณฑ์และการติดฉลาก สำหรับการเตรียมการจัดส่ง จำเป็นต้องปรึกษาผู้เชี่ยวชาญถึงเรื่องวัสดุที่เป็นอันตราย โปรดศึกษาข้อบังคับของประเทศอย่างละเอียดมากขึ้น ติดเทปหรือปิดจุกสัมผัสที่เปิดอยู่ และแลบบรรจุแบตเตอรี่ในลักษณะที่ไม่สามารถเคลื่อนที่ไปมาได้บรรจุภัณฑ์
11. ในการกำจัดดัลบีแบตเตอรี่ ให้ถอดออกจากเครื่องใช้ไฟฟ้าแล้วนำไปกำจัดในสถานที่ที่ปลอดภัย ปฏิบัติตามข้อบังคับในพื้นที่ของคุณเกี่ยวกับการทิ้งแบตเตอรี่
12. ใช้แบตเตอรี่ร่วมกับผลิตภัณฑ์ที่ Makita กำหนดเท่านั้น การติดตั้งแบตเตอรี่ลงในผลิตภัณฑ์ที่ไม่สอดคล้องกัน อาจทำให้เกิดไฟไหม้ ความร้อนสูงเกิน การระเบิด หรือการรั่วไหลของอิเล็กโทรไลต์
13. หากไม่ต้องการใช้งานเครื่องใช้ไฟฟ้าเป็นเวลานาน ให้ถอดแบตเตอรี่ออกจากเครื่อง

เก็บรักษาคำแนะนำเหล่านี้

⚠️ ข้อควรระวัง: ให้ใช้เฉพาะแบตเตอรี่ของแท้ของ Makita เท่านั้น การใช้แบตเตอรี่ที่ไม่ใช่ของแท้ของ Makita หรือแบตเตอรี่ที่ผ่านการดัดแปลง อาจส่งผลให้แบตเตอรี่ระเบิด เกิดเพลิงไหม้ การบาดเจ็บ และความเสี่ยง และยังทำให้การรับประกันจาก Makita สำหรับเครื่องใช้ไฟฟ้าและที่ชาร์จของ Makita เป็นโมฆะ

เคล็ดลับสำหรับการรักษาอายุการใช้งานสูงสุดของแบตเตอรี่

1. ชาร์จดัลบีแบตเตอรี่ก่อนที่แบตเตอรี่จะหมดโดยสมบูรณ์ หยุดการทำงานของเครื่องมือและชาร์จดัลบีแบตเตอรี่เมื่อคุณสังเกตเห็นว่าอุปกรณ์มีกำลังลดลง
2. ห้ามนำดัลบีแบตเตอรี่ที่ชาร์จเต็มแล้วไปชาร์จซ้ำ การชาร์จมากเกินไปเป็นการทำให้อายุของแบตเตอรี่สั้นลง
3. ชาร์จดัลบีแบตเตอรี่ในอุณหภูมิห้องที่ 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F) ปลอ่ยให้ดัลบีแบตเตอรี่ที่ร้อนอยู่เย็นลงก่อนที่จะทำการชาร์จ
4. ชาร์จดัลบีแบตเตอรี่ถ้าคุณไม่ต้องการใช้งานเป็นเวลานาน (มากกว่าหกเดือน)

คำอธิบายชิ้นส่วน

► หมายเลข 1

1	แผงควบคุม	2	ฝาครอบแบตเตอรี่	3	ตะขอยึดฝาครอบส่วนบน
4	ฝาครอบส่วนบน	5	มือจับ	6	มือจับหัว
7	ที่เปิดขวด	8	ฝาปิดตัวกรอง	9	ล้อ
10	ช่องเสียบ "DC IN"	11	ปุ่มเพิ่มอุณหภูมิ	12	ปุ่มเปิด / ปิดเครื่อง
13	ปุ่มสลับการทำความเย็น / ความร้อน	14	ส่วนแสดงอุณหภูมิ	15	ตัวแสดงสถานะแบตเตอรี่
16	ปุ่มลดอุณหภูมิ	-	-	-	-

การใช้งาน

1. การเชื่อมต่อแหล่งจ่ายไฟ

A) แบตเตอรี่

⚠ ข้อควรระวัง: ปิดการทำงานของเครื่องมือทุกครั้งก่อนติดตั้งหรือถอดตั้แบตเตอรี่

⚠ ข้อควรระวัง: จับเครื่องมือและตั้แบตเตอรี่อย่างมั่นคงเมื่อทำการติดตั้งหรือถอดตั้แบตเตอรี่ หากไม่ได้จับเครื่องมือและตั้แบตเตอรี่อย่างมั่นคง อาจทำให้ลื่นหลุดจากมือของคุณ และส่งผลให้เครื่องมือและตั้แบตเตอรี่เกิดการชำรุด รวมถึงเกิดการบาดเจ็บได้

ในการติดตั้งตั้แบตเตอรี่ ให้เปิดฝาครอบแบตเตอรี่ จัดให้เขี้ยวที่ตั้แบตเตอรี่ตรงกับร่องในโครงหุ้ม แล้วเลื่อนเข้าไปในตำแหน่ง ใส่เข้าไปให้สุดจนกระทั่งล้อคเข้าตำแหน่งซึ่งจะได้ยินเสียงคลิกเบาๆ

จากนั้นปิดฝาครอบแบตเตอรี่

ในการถอดตั้แบตเตอรี่ ให้เลื่อนออกจากตัวเครื่องพร้อมกับเลื่อนปุ่มที่ด้านหน้าของตั้แบตเตอรี่

► หมายเลข 2

► 1. ไฟเตือนสีแดง 2. ปุ่ม 3. ตั้แบตเตอรี่

⚠ ข้อควรระวัง: ติดตั้งตั้แบตเตอรี่ให้สมบูรณ์จนกระทั่งมองเห็นไฟเตือนสีแดง มิฉะนั้นอาจหลุดออกจากเครื่องมือโดยไม่ได้ตั้งใจ และทำให้คุณหรือผู้ที่อยู่ใกล้เคียงได้รับบาดเจ็บ

⚠ ข้อควรระวัง: ห้ามฝืนติดตั้งตั้แบตเตอรี่โดยใช้กำลัง หากไม่สามารถเลื่อนตั้แบตเตอรี่เข้าได้อย่างง่ายดาย แสดงว่าไม่ได้ใส่อย่างถูกต้อง

หมายเหตุ: เครื่องใช้ไฟฟ้านี้สามารถติดตั้งแบตเตอรี่ได้ถึงสองก้อน แต่เครื่องจะใช้แบตเตอรี่เพียงก้อนเดียวในการทำงาน

B) อะแดปเตอร์ AC (ใช้สำหรับรถบ้านเท่านั้น)

เมื่อใช้งานเครื่องใช้ไฟฟ้านี้กับไฟจ่าย AC ให้ใช้อะแดปเตอร์ AC ที่ให้มาพร้อมกับเครื่อง เสียบปลั๊กเข้ากับช่อง "DC IN" ของเครื่องใช้ไฟฟ้า จากนั้นเสียบปลายอีกด้านหนึ่งเข้ากับเต้าเสียบ

C) อะแดปเตอร์ที่จุดบุหรี่

เมื่อใช้งานเครื่องใช้ไฟฟ้านี้กับช่องที่จุดบุหรี่ ให้ใช้อะแดปเตอร์ที่จุดบุหรี่ที่ให้มาพร้อมกับเครื่อง เสียบปลั๊กเข้ากับช่อง "DC IN" ของเครื่องใช้ไฟฟ้า จากนั้นเสียบปลายอีกด้านหนึ่งเข้ากับช่องที่จุดบุหรี่

⚠ ข้อควรระวัง: เสียบปลั๊กเข้ากับช่องไฟเข้า "DC IN" จนสุด หากไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำข้างต้นอาจทำให้ปลั๊กเสียบรูปหรือเกิดเพลิงลุกไหม้

⚠ ข้อควรระวัง: ปิดฝาครอบ "DC IN" ให้สนิททุกครั้งเมื่อถอดสายไฟออก

ข้อสังเกต: เมื่ออุปกรณ์ทำงานขณะที่ติดตั้งกล่องแบตเตอรี่เป็นเวลา 24 ชั่วโมงไปแล้ว กล่องแบตเตอรี่อาจจะตัดไฟได้เองโดยอัตโนมัติเพื่อป้องกันกล่องแบตเตอรี่ ในกรณีนี้ อุปกรณ์จะไม่สามารถทำงานได้ในสภาวะไฟแบตเตอรี่และไฟแรงสถานะแบตเตอรี่ดับ เพื่อให้แบตเตอรี่กลับมาทำงานใหม่ได้อีกครั้ง ให้เอากล่องแบตเตอรี่ออกและทำการติดตั้งใหม่อีกครั้ง

หมายเหตุ: เมื่อเครื่องใช้ไฟฟ้าเปลี่ยนแหล่งจ่ายไฟ คอมเพรสเซอร์จะหยุดทำงานประมาณ 3 นาทีเพื่อป้องกันคอมเพรสเซอร์

หมายเหตุ: หลังจากปิดเครื่องใช้ไฟฟ้า จะใช้เวลาประมาณ 3 นาทีเพื่อรีเซ็ตคอมเพรสเซอร์เพื่อเป็นการป้องกันคอมเพรสเซอร์

2. การเปิดเครื่อง

กดปุ่มเปิดเครื่องเพื่อเปิดเครื่องใช้ไฟฟ้า กดปุ่มเปิดเครื่องอีกครั้งเพื่อปิดเครื่องใช้ไฟฟ้า

3. การสลับโหมดทำความเย็น / ทำความร้อน

กดสวิตช์สลับ ทำความเย็น / ทำความร้อน เพื่อสลับโหมดการทำงาน

ส่วนแสดงอุณหภูมิจะกะพริบเพื่อแสดงอุณหภูมิควบคุม

- เมื่อเครื่องทำงานในโหมดทำความเย็น อุณหภูมิควบคุมคือ -18°C, -10°C, 0°C, 5°C หรือ 10°C (0°F, 15°F, 30°F, 40°F หรือ 50°F)
- เมื่อเครื่องทำงานในโหมดทำความร้อน อุณหภูมิควบคุมคือ 55°C หรือ 60°C (130°F หรือ 140°F)

4. การเลือกอุณหภูมิควบคุม

กดปุ่มเพิ่มอุณหภูมิหรือปุ่มลดอุณหภูมิเพื่อเลือกอุณหภูมิควบคุม เครื่องใช้ไฟฟ้าจะเริ่มการทำความเย็น / การทำความร้อน หลังจากไม่มีการสั่งงานเป็นเวลา 5 วินาที จากนั้นอุณหภูมิควบคุมจะหยุดกะพริบ และส่วนแสดงอุณหภูมิจะแสดงอุณหภูมิในขณะนั้น เครื่องจะหยุดการทำความเย็น / การทำความร้อน เมื่ออุณหภูมิใน ปัจจุบันถึงอุณหภูมิควบคุมแล้ว

เคล็ดลับเพื่อให้การทำความเย็นมีประสิทธิภาพ

การเปิดฝาน้ำไว้เป็นเวลานานอาจทำให้อุณหภูมิในช่องแช่เย็น เพิ่มขึ้นอย่างมีนัยสำคัญ

- ทำความสะอาดพื้นผิวที่อาจสัมผัสกับอาหารและระบบระบายน้ำที่เข้าถึงได้เป็นประจำ
- จัดเก็บเนื้อดิบและเนื้อปลาไว้ในภาชนะบรรจุที่เหมาะสมในช่องแช่เย็น เพื่อไม่ให้สัมผัสหรือหยดใส่อาหารอื่น
- หากต้องทิ้งช่องแช่เย็นไว้ว่างเปล่าเป็นเวลานาน:
 - ปิดอุปกรณ์
 - ละลายน้ำแข็งช่องแช่เย็น
 - ทำความสะอาดช่องแช่เย็นและเช็ดให้แห้ง
 - เปิดฝาน้ำทิ้งไว้เพื่อไม่ให้เกิดการก่อตัวของเชื้อราภายในช่องแช่เย็น

การทำงาน

การแสดงความจุแบตเตอรี่ที่เหลืออยู่

ตัวแสดงสถานะแบตเตอรี่จะแสดงปริมาณที่เหลืออยู่ของแบตเตอรี่ ปริมาณที่เหลืออยู่ของแบตเตอรี่เป็นดังที่แสดงในตารางต่อไปนี้

สถานะของตัวแสดงสถานะแบตเตอรี่		ปริมาณที่เหลืออยู่ของแบตเตอรี่
 ติด	 ดับ	
		50% ถึง 100%
		20% ถึง 50%
		0% ถึง 20%
 (กะพริบ)		ชาร์จไฟแบตเตอรี่

(เฉพาะตัวแบตเตอรี่ที่มีตัวแสดงสถานะ)

กดปุ่มตรวจสอบบนตัวแบตเตอรี่เพื่อดูปริมาณที่เหลืออยู่ของแบตเตอรี่ ไฟแสดงสถานะจะติดสว่างเป็นเวลาสองสามวินาที

► หมายเลข 3

► 1. ไฟแสดงสถานะ 2. ปุ่มตรวจสอบ

ไฟแสดงสถานะ			ปริมาณที่เหลืออยู่
 ติดสว่าง	 ดับ	 กะพริบ	
			75% ถึง 100%
			50% ถึง 75%
			25% ถึง 50%
			0% ถึง 25%
			ชาร์จแบตเตอรี่
			แบตเตอรี่อาจผิดปกติ

หมายเหตุ: การแสดงสถานะอาจแตกต่างไปจากปริมาณจริงเล็กน้อย ทั้งขึ้นอยู่กับเงื่อนไขการใช้งานและอุณหภูมิแวดล้อม

ระบบป้องกันสำหรับเครื่องใช้ไฟฟ้า / แบตเตอรี่

เครื่องใช้ไฟฟ้ามีระบบป้องกัน ระบบดังกล่าวจะตัดไฟจ่ายโดยอัตโนมัติ เพื่อหยุดการใช้งานของเครื่องและแบตเตอรี่ เครื่องใช้ไฟฟ้าจะหยุดการทำงานโดยอัตโนมัติหากตัวเครื่องหรือแบตเตอรี่อยู่ภายใต้เงื่อนไขอย่างใดอย่างหนึ่งต่อไปนี้

1. การป้องกันแบตเตอรี่จุ่มมากเกินไป

เมื่อปริมาณแบตเตอรี่เหลือน้อย เครื่องจะหยุดการทำงานโดยอัตโนมัติ ไฟแสดงสถานะแบตเตอรี่จะแจ้งให้ทราบว่าควรชาร์จแบตเตอรี่ ถอดแบตเตอรี่ออกจากเครื่องแล้วชาร์จแบตเตอรี่

2. การป้องกันกระแสเกิน

เมื่อใช้งานเครื่องใช้ไฟฟ้าในลักษณะที่ทำให้มีการดึงกระแสไฟฟ้าสูงผิดปกติ เครื่องจะหยุดทำงานโดยอัตโนมัติ ในกรณีดังกล่าว ให้หยุดการใช้งานในลักษณะที่ทำให้เครื่องใช้ไฟฟ้าโอเวอร์โหลด จากนั้นเปิดเครื่องเพื่อเริ่มการทำงานอีกครั้ง

3. การป้องกันสำหรับอินพุตจากรถยนต์

เมื่อแรงดันอินพุตจากรถยนต์ต่ำกว่า แรงดันไฟฟ้าพิกัดระบบป้องกันดังกล่าวจะปิดการทำงานของเครื่องใช้ไฟฟ้า และส่วนแสดงอุณหภูมิจะแสดงค่า "F3" พร้อมส่งเสียงดังบี๊พ

4. การป้องกันแรงดันไฟฟ้าเกิน

เมื่อแรงดันไฟเกินหลุดจากรอยน็ดสูงกว่า แรงดันไฟฟ้าปกติ ระบบป้องกันดังกล่าวจะปิดการทำงานของเครื่องใช้ไฟฟ้า และส่วนแสดงอุณหภูมิจะแสดงค่า "F4" พร้อมส่งเสียงดังบี๊พ

5. การป้องกันการลัดวงจร

วงจรนี้มีฟังก์ชันป้องกันการลัดวงจร ในกรณีที่เกิดการลัดวงจรขึ้น ในกรณีดังกล่าว ให้นำเครื่องใช้ไฟฟ้าไปยังศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตของ Makita หรือของโรงงาน

ฟังก์ชันป้องกันการเอียง

เครื่องใช้ไฟฟ้านี้มีฟังก์ชันป้องกันการเอียง เมื่อใช้งานเครื่องใช้ไฟฟ้าในโหมดท่าความเย็น เครื่องจะปิดการทำงานโดยอัตโนมัติ ถ้าเครื่องเอียงในลักษณะอย่างใดอย่างหนึ่งดังต่อไปนี้

- A) เมื่อเครื่องเอียงจากแนวราบมากกว่า 30° ดังที่แสดงในรูป A-1 ในภาพประกอบ เครื่องใช้ไฟฟ้าจะปิดการทำงานและส่วนแสดงอุณหภูมิจะแสดงค่า "F1" เป็นเวลาครู่หนึ่ง หลังจากให้นำเครื่องกลับเข้าสู่ตำแหน่งในแนวราบ จะต้องใช้เวลา 3 นาทีจึงจะเริ่มการทำงานอีกครั้งได้
- เมื่อเครื่องเอียงจากแนวราบมากกว่า 70° ดังที่แสดงในรูป A-2 ในภาพประกอบ เครื่องใช้ไฟฟ้าจะปิดการทำงานและส่วนแสดงอุณหภูมิจะแสดงค่า "F6" จนกว่าจะเริ่มการทำงานอีกครั้ง หลังจากให้นำเครื่องกลับเข้าสู่ตำแหน่งในแนวราบ จะต้องใช้เวลา 2 ชั่วโมงจึงจะเริ่มการทำงานอีกครั้งได้

► หมายเลข 4

- B) เมื่อเครื่องเอียงจากแนวราบมากกว่า 30° ดังที่แสดงในรูป B-1 ในภาพประกอบ เครื่องใช้ไฟฟ้าจะปิดการทำงานและส่วนแสดงอุณหภูมิจะแสดงค่า "F1" เป็นเวลาครู่หนึ่ง หลังจากให้นำเครื่องกลับเข้าสู่ตำแหน่งในแนวราบ จะต้องใช้เวลา 3 นาทีจึงจะเริ่มการทำงานอีกครั้งได้
- เมื่อเครื่องเอียงจากแนวราบมากกว่า 40° ดังที่แสดงในรูป B-2 ในภาพประกอบ เครื่องใช้ไฟฟ้าจะปิดการทำงานและส่วนแสดงอุณหภูมิจะแสดงค่า "F6" จนกว่าจะเริ่มการทำงานอีกครั้ง หลังจากให้นำเครื่องกลับเข้าสู่ตำแหน่งในแนวราบ จะต้องใช้เวลา 2 ชั่วโมงจึงจะเริ่มการทำงานอีกครั้งได้

► หมายเลข 5

- C) เมื่อเครื่องเอียงจากแนวราบมากกว่า 30° ดังที่แสดงในรูป C-1 ในภาพประกอบ เครื่องใช้ไฟฟ้าจะปิดการทำงานและส่วนแสดงอุณหภูมิจะแสดงค่า "F1" เป็นเวลาครู่หนึ่ง หลังจากให้นำเครื่องกลับเข้าสู่ตำแหน่งในแนวราบ จะต้องใช้เวลา 3 นาทีจึงจะเริ่มการทำงานอีกครั้งได้
- เมื่อเครื่องเอียงจากแนวราบมากกว่า 70° ดังที่แสดงในรูป C-2 ในภาพประกอบ เครื่องใช้ไฟฟ้าจะปิดการทำงานและส่วนแสดงอุณหภูมิจะแสดงค่า "F6" จนกว่าจะเริ่มการทำงานอีกครั้ง หลังจากให้นำเครื่องกลับเข้าสู่ตำแหน่งในแนวราบ จะต้องใช้เวลา 2 ชั่วโมงจึงจะเริ่มการทำงานอีกครั้งได้

► หมายเลข 6

- D) เมื่อเครื่องเอียงจากแนวราบมากกว่า 30° ดังที่แสดงในรูป D-1 ในภาพประกอบ เครื่องใช้ไฟฟ้าจะปิดการทำงานและส่วนแสดงอุณหภูมิจะแสดงค่า "F1" เป็นเวลาครู่หนึ่ง หลังจากให้นำเครื่องกลับเข้าสู่ตำแหน่งในแนวราบ จะต้องใช้เวลา 3 นาทีจึงจะเริ่มการทำงานอีกครั้งได้
- เมื่อเครื่องเอียงจากแนวราบมากกว่า 70° ดังที่แสดงในรูป D-2 ในภาพประกอบ เครื่องใช้ไฟฟ้าจะปิดการทำงานและส่วนแสดงอุณหภูมิจะแสดงค่า "F6" จนกว่าจะเริ่มการทำงานอีกครั้ง หลังจากให้นำเครื่องกลับเข้าสู่ตำแหน่งในแนวราบ จะต้องใช้เวลา 2 ชั่วโมงจึงจะเริ่มการทำงานอีกครั้งได้

► หมายเลข 7

- E) เมื่อเครื่องใช้ไฟฟ้าพลิก 180° จากแนวราบ เครื่องใช้ไฟฟ้าจะปิดการทำงานและส่วนแสดงอุณหภูมิจะแสดงค่า "F6" จนกว่าจะเริ่มการทำงานอีกครั้ง หลังจากให้นำเครื่องกลับเข้าสู่ตำแหน่งในแนวราบ จะต้องใช้เวลา 2 ชั่วโมงจึงจะเริ่มการทำงานอีกครั้งได้

การชาร์จผ่าน USB

ภายในช่องแบตเตอรี่จะมีพอร์ต USB อยู่ ในระหว่างการทำงาน พอร์ต USB ดังกล่าวจะจ่ายแรงดันไฟฟ้า 5V อย่างต่อเนื่อง

ฟังก์ชันหน่วยความจำ

หลังจากการตั้งค่าอุณหภูมิควบคุม ถ้าผู้ใช้ไม่ได้สั่งงานภายใน 5 วินาที การตั้งค่าในปัจจุบันจะได้รับการบันทึก ในครั้งถัดไป เครื่องใช้ไฟฟ้าจะเริ่มทำงานโดยใช้การตั้งค่าเดียวกัน

การสลับหน่วยอุณหภูมิ

คุณสามารถสลับหน่วยอุณหภูมิ °C (องศาเซลเซียส) หรือ °F (องศาฟาเรนไฮต์) ได้ โดยใช้ขั้นตอนต่อไปนี้

1. เปิดเครื่อง
2. กดปุ่มสลับ ทำความเย็น / ทำความร้อน จนกระทั่งหน่วย (°C หรือ °F) เริ่มกะพริบ
3. กดปุ่มเพิ่มอุณหภูมิหรือปุ่มลดอุณหภูมิเพื่อเลือกหน่วย
4. กดปุ่มสลับ ทำความเย็น / ทำความร้อน หรือไม่สั่งงานเครื่องเป็นเวลา 5 วินาที การเลือกหน่วยจะเสร็จสมบูรณ์

สายคล้องไหล่

1. สอดสายผ่านมือจับด้านซ้ายและขวา
2. ผูกยึดสาย

► หมายเลข 8

รหัสข้อผิดพลาด

สำหรับข้อผิดพลาดบางลักษณะ ส่วนแสดงอุณหภูมิจะแสดงรหัสต่อไปนี้

รหัสข้อผิดพลาด	เรื่อง
F1	การป้องกันการเอียงทำงาน โปรดดูเนื้อหาในหมวดเกี่ยวกับฟังก์ชันป้องกันการเอียง
F2	แบตเตอรี่หมด
F3	แรงดันไฟอินพุตต่ำ โปรดดูที่ย่อหน้าเกี่ยวกับการป้องกันสำหรับอินพุตจากรถยนต์
F4	แรงดันไฟอินพุตสูง โปรดดูที่ย่อหน้าเกี่ยวกับการป้องกันแรงดันไฟฟ้าเกิน
F5	เกิดความผิดปกติของเซ็นเซอร์ภายในเครื่องใช้ไฟฟ้า นำเครื่องใช้ไฟฟ้าไปยังศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาต ของ Makita หรือของโรงงาน
F6	การป้องกันการเอียงทำงาน โปรดดูเนื้อหาในหมวดเกี่ยวกับฟังก์ชันป้องกันการเอียง

การบำรุงรักษา

⚠ ข้อควรระวัง: ตรวจสอบให้แน่ใจทุกครั้งว่าเครื่องมือปิดสวิตช์อยู่ ไม่ได้เสียบปลั๊ก และดับแบตเตอรี่ก่อนถอดออกไปแล้วเมื่อทำการตรวจสอบหรือบำรุงรักษา

ข้อสังเกต: ห้ามใช้น้ำมันเบนซิน ทินเนอร์ แอลกอฮอล์ หรือสารใกล้เคียง อาจส่งผลให้เกิดการเปลี่ยนสี เปลี่ยนรูป หรือแตกร้าว

เพื่อความปลอดภัยและการทำงานที่ไว้วางใจได้ของผลิตภัณฑ์ ควรมอบหมายให้ศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตของ Makita หรือของโรงงาน ทำการซ่อม การบำรุงรักษา หรือการปรับ รวมถึงควรใช้ชิ้นส่วนอะไหล่ของ Makita เท่านั้น

การทำความสะอาด

- ทำความสะอาดคราบมันภายในช่องแช่เป็นประจำ
- ทำความสะอาดบริเวณภายในช่องแช่เพื่อป้องกันกลิ่น
- ทำความสะอาดฝุ่นละอองที่ตัวกรองเป็นประจำ เพื่อเพิ่มประสิทธิภาพในการทำความสะอาด
- แถบซีลของฝาปิดส่วนบนมักสกปรกได้ง่าย ให้ทำความสะอาดโดยไม่ปล่อยทิ้งไว้

การละลายน้ำแข็ง

ในการละลายน้ำแข็ง ให้ปิดไฟฉายแล้วรอจนกระทั่งน้ำแข็งละลาย จากนั้นเช็ดน้ำออก

การทำความสะอาดตัวกรอง

- ผลึกฟอสเฟตตามทิศทางของลูกศรที่ตั้งแสดงในภาพ จากนั้นนำฝาปิดตัวกรองออกมา
- ▶ **หมายเลข 9**
นำตัวกรองออกมา ทำความสะอาดตัวกรอง จากนั้นติดตั้งตัวกรองกลับเข้าไปในฝาปิดตัวกรอง
- ติดตั้งฝาปิดตัวกรองกลับเข้าตำแหน่ง
- ▶ **หมายเลข 10**

อุปกรณ์เสริม

⚠ ข้อควรระวัง: แนะนำให้ใช้อุปกรณ์เสริมหรืออุปกรณ์ฟ่งเหล่านี้ร่วมกับเครื่องมือ Makita ของคุณที่ระบุไว้ในคู่มือฉบับนี้ การใช้อุปกรณ์เสริมหรืออุปกรณ์ต่อพ่วงอื่นๆ อาจมีความเสี่ยงต่อการบาดเจ็บต่อบุคคล ใช้อุปกรณ์เสริมหรืออุปกรณ์ต่อพ่วงตามจุดประสงค์ที่ระบุไว้เท่านั้น

หากคุณต้องการความช่วยเหลือสำหรับรายละเอียดเพิ่มเติมเกี่ยวกับอุปกรณ์เสริมเหล่านี้ โปรดสอบถามศูนย์บริการ Makita ในท้องถิ่นของคุณ

- แบตเตอรี่และที่ชาร์จของแท้ของ Makita

หมายเหตุ: อุปกรณ์บางส่วนในรายการนี้อาจรวมอยู่ในแพ็คเกจเครื่องมือ โดยเป็นอุปกรณ์เสริมมาตรฐาน อุปกรณ์ดังกล่าวอาจแตกต่างกันไปในแต่ละประเทศ

تعمیر و نگهداری

⚠ احتیاط: همیشه قبل از تلاش برای انجام بازیابی و نگهداری، حتماً دستگاه را خاموش کنید، دوشاخه را از پریز بکشید و کارتریج باتری را دربیابورید.

تذکره: هرگز از بنزین، تینر، الکل یا مواد مشابه استفاده نکنید. استفاده از این مواد ممکن است موجب تغییر رنگ، تغییر شکل یا ترک خوردگی شود.

برای حفظ «ایمنی» و «قابلیت اطمینان» محصول، تعمیرات، هرگونه تعمیر و نگهداری یا تنظیم دیگر باید توسط مراکز خدماتی مجاز یا کارخانه Makita انجام شود، که همیشه از قطعات یدکی Makita استفاده می‌کنند.

تمیزکاری

- مرتباً لکه روغن را در محفظه تمیز کنید.
- اطراف محفظه را تمیز کنید تا از دادن بوی بد جلوگیری شود.
- برای بهبود بازده برودتی، مرتباً گرد و غبار روی فیلتر را تمیز کنید.
- نوار آببندی درپوش فوقانی زود کثیف می‌شود، آن را به موقع تمیز کنید.

یخ‌زدایی

برای یخ زدایی، دستگاه را خاموش کنید و منتظر بمانید تا یخ دستگاه ذوب شود. سپس آب را پاک کنید.

تمیز کردن فیلتر

1. درپوش کشویی را در جهت فلش نشان داده شده در شکل، فشار دهید و سپس پوشش فیلتر را از آن خارج کنید.
شکل 9
2. فیلتر را در بیابورید، تمیز کنید، و سپس آن را در قسمت پوشش فیلتر دوباره جا بزنید.
3. پوشش فیلتر را مجدداً نصب کنید.
شکل 10

لوازم جانبی اختیاری

⚠ احتیاط: این لوازم جانبی با ملحقات برای استفاده با ابزار Makita مشخص شده در این دفترچه راهنما توصیه می‌شود. استفاده از لوازم جانبی یا ملحقات دیگر ممکن است خطر آسیب‌دیدگی افراد را به همراه داشته باشد. از لوازم جانبی یا ملحقات فقط برای اهداف تعیین‌شده استفاده کنید.

اگر در خصوص این لوازم جانبی به کمک یا اطلاعات بیشتری نیاز داشتید، از «مرکز خدمات محلی Makita» خود سؤال کنید.

- باتری و شارژر اصلی Makita

توجه: برخی اقلام در این فهرست ممکن است در بسته‌بندی ابزار به‌صورت لوازم جانبی استاندارد گنجانده شده باشند. این موارد ممکن است در کشورهای مختلف متفاوت باشد.

4. محافظت در برابر ولتاژ اضافه

هنگامی که ولتاژ ورودی بالاتر از ولتاژ نامی باشد، این سیستم محافظتی دستگاه را خاموش می‌کند و نمایشگر دما با صدای بوق «F4» را نشان می‌دهد.

5. محافظت در برابر اتصال کوتاه

مدار در صورت وجود اتصال کوتاه به عملکرد محافظت در برابر اتصال کوتاه مجهز است. در این مواقع، دستگاه را نزد مراکز خدماتی مجاز یا کارخانه Makita ببرید.

عملکرد محافظت در برابر کج شدن

این دستگاه مجهز به سیستم محافظت در برابر کج شدن است. هنگام کار کردن دستگاه در حالت خنک‌کننده، دستگاه در صورت قرار گرفتن در یکی از زوایای زیر به‌طور خودکار خاموش می‌شود.

(A) هنگامی که زاویه دستگاه با سطح بیشتر از 30 درجه باشد، همانطور که در شکل الف-1 نشان داده شده است، دستگاه خاموش می‌شود و نمایشگر دما «F1» را برای مدتی نشان می‌دهد. 3 دقیقه طول می‌کشد تا دستگاه دوباره در حالت سطح قرار گیرد.

هنگامی که زاویه دستگاه با سطح بیشتر از 70 درجه باشد، همانطور که در شکل الف-2 نشان داده شده است، دستگاه خاموش می‌شود و نمایشگر دما «F6» را تا زمان راه‌اندازی مجدد نشان می‌دهد. 2 ساعت طول می‌کشد تا دستگاه دوباره در حالت سطح قرار گیرد.

شکل 4

(B) هنگامی که زاویه دستگاه با سطح بیشتر از 30 درجه باشد، همانطور که در شکل ب-1 نشان داده شده است، دستگاه خاموش می‌شود و نمایشگر دما «F1» را برای مدتی نشان می‌دهد. 3 دقیقه طول می‌کشد تا دستگاه دوباره در حالت سطح قرار گیرد.

هنگامی که زاویه دستگاه با سطح بیشتر از 40 درجه باشد، همانطور که در شکل ب-2 نشان داده شده است، دستگاه خاموش می‌شود و نمایشگر دما «F6» را تا زمان راه‌اندازی مجدد نشان می‌دهد. 2 ساعت طول می‌کشد تا دستگاه دوباره در حالت سطح قرار گیرد.

شکل 5

(C) هنگامی که زاویه دستگاه با سطح بیشتر از 30 درجه باشد، همانطور که در شکل ج-1 نشان داده شده است، دستگاه خاموش می‌شود و نمایشگر دما «F1» را برای مدتی نشان می‌دهد. 3 دقیقه طول می‌کشد تا دستگاه دوباره در حالت سطح قرار گیرد.

هنگامی که زاویه دستگاه با سطح بیشتر از 70 درجه باشد، همانطور که در شکل ج-2 نشان داده شده است، دستگاه خاموش می‌شود و نمایشگر دما «F6» را تا زمان راه‌اندازی مجدد نشان می‌دهد. 2 ساعت طول می‌کشد تا دستگاه دوباره در حالت سطح قرار گیرد.

شکل 6

(D) هنگامی که زاویه دستگاه با سطح بیشتر از 30 درجه باشد، همانطور که در شکل د-1 نشان داده شده است، دستگاه خاموش می‌شود و نمایشگر دما «F1» را برای مدتی نشان می‌دهد. 3 دقیقه طول می‌کشد تا دستگاه دوباره در حالت سطح قرار گیرد.

هنگامی که زاویه دستگاه با سطح بیشتر از 70 درجه باشد، همانطور که در شکل د-2 نشان داده شده است، دستگاه خاموش می‌شود و نمایشگر دما «F6» را تا زمان راه‌اندازی مجدد نشان می‌دهد. 2 ساعت طول می‌کشد تا دستگاه دوباره در حالت سطح قرار گیرد.

شکل 7

(E) هنگامی که زاویه دستگاه با سطح 180 درجه باشد، دستگاه خاموش می‌شود و نمایشگر دما «F6» را تا زمان راه‌اندازی مجدد نشان می‌دهد. 2 ساعت طول می‌کشد تا دستگاه دوباره در حالت سطح قرار گیرد.

شارژ USB

درگاه USB در محفظه باتری وجود دارد. درگاه USB به‌طور مداوم ولتاژ 5 ولت را در حالت عملیات قرار می‌دهد.

عملکرد حافظه

پس از تنظیم دمای کنترل، اگر کاربر ظرف مدت 5 ثانیه کار نکند، تنظیم فعلی حفظ می‌شود. دفعه بعد، دستگاه با همان تنظیمات شروع به کار می‌کند.

تغییر واحد دما

با استفاده از روش زیر می‌توانید بین واحد دمای °C (درجه سانتی‌گراد) یا °F (درجه فارنهایت) تغییر وضعیت دهید.

1. دستگاه را روشن کنید.
2. دکمه تغییر وضعیت سرما / گرما را فشار دهید تا واحد (°C یا °F) شروع به چشمک زدن کند.
3. برای انتخاب واحد، دکمه افزایش دما یا دکمه کاهش دما را فشار دهید.
4. دکمه تغییر وضعیت سرما / گرما را فشار دهید، و بدون هیچ‌گونه عملیاتی بگذارید دستگاه 5 ثانیه به حال بماند. انتخاب واحد به پایان رسید.

تسمه شانه‌بند

1. تسمه را از میان دستگیره‌های چپ و راست رد کنید.
2. تسمه را با سگک محکم کنید.

شکل 8

کد خطا

برای برخی از خطاها، نمایشگر دما کد زیر را نشان می‌دهد.

مشکل	کد خطا
محافظت در برابر کج شدن فعال است. به بخش عملکرد محافظت در برابر کج شدن مراجعه کنید.	F1
باتری رو به اتمام است.	F2
ولتاژ ورودی کم است. به پاراگراف مربوط به محافظت در برابر ولتاژ ورودی خودرو مراجعه کنید.	F3
ولتاژ ورودی زیاد است. به پاراگراف عملکرد محافظت در برابر ولتاژ اضافه مراجعه کنید.	F4
حسگر موجود در دستگاه دچار مشکل شده است. دستگاه را نزد مراکز خدماتی مجاز یا کارخانه Makita ببرید.	F5
محافظت در برابر کج شدن فعال است. به بخش عملکرد محافظت در برابر کج شدن مراجعه کنید.	F6

نکاتی برای سرمایه‌ش کارآمد

باز ماندن درپوش فوقانی برای مدت طولانی می‌تواند باعث افزایش قابل توجه دما در محفظه شود.

- مرتباً سطوحی را که می‌تواند با مواد غذایی و سیستم تخلیه قابل دسترس در تماس باشد، تمیز کنید.
- گوشت و ماهی خام را در ظروف مناسب در محفظه نگهداری کنید، به طوری که با سایر مواد غذایی در تماس نباشد یا آب آنها به داخل مواد غذایی دیگر نرود.
- اگر محفظه برای مدت طولانی خالی می‌ماند:
 - دستگاه را خاموش کنید.
 - محفظه را یخزدایی کنید.
 - محفظه را تمیز و خشک کنید.
 - برای جلوگیری از ایجاد کپک در داخل محفظه، درپوش فوقانی را باز بگذارید.

عملکرد

نشانگر ظرفیت باقیمانده باتری

نشانگر باتری، ظرفیت باقیمانده باتری را نمایش می‌دهد. ظرفیت باقیمانده باتری به‌صورت جدول زیر نشان داده می‌شود.

ظرفیت باقیمانده باتری	وضعیت نشانگر باتری	
	خاموش	روشن
100% تا 50%		
50% تا 20%		
20% تا 0%		
باتری را شارژ کنید	 (در حال چشمک زدن)	

(فقط برای کاربری‌های باتری دارای نشانگر)

دکمه بررسی روی کاربری‌های باتری را فشار دهید تا ظرفیت باقیمانده باتری نشان داده شود. چراغ‌های نشانگر برای چند ثانیه روشن می‌شود.

◀ شکل 3

◀ 1. چراغ‌های نشانگر 2. دکمه بررسی

ظرفیت باقیمانده	چراغ‌های نشانگر		
	در حال چشمک زدن	خاموش	روشن
100% تا 75%			
75% تا 50%			
50% تا 25%			
25% تا 0%			
باتری را شارژ کنید.			
باتری ممکن است خراب شده باشد.			

توجه: بسته به شرایط استفاده و دمای محیط، این نشانه ممکن است کمی با ظرفیت واقعی متفاوت باشد.

سیستم محافظت از دستگاه / باتری

این دستگاه مجهز به سیستم محافظت است. این سیستم به‌طور خودکار برق دستگاه را قطع می‌کند تا عمر دستگاه و باتری را افزایش دهد. اگر دستگاه یا باتری در یکی از شرایط زیر قرار بگیرد، دستگاه به‌طور خودکار حین عملیات متوقف می‌شود.

1. حفاظت در برابر شارژ بیش از حد باتری

هنگامی که ظرفیت باتری کم می‌شود، دستگاه به‌طور خودکار از کار می‌افتد. نشانگر باتری نشان می‌دهد که باید باتری شارژ شود. باتری‌ها را از دستگاه خارج و شارژ کنید.

2. محافظت از ورود بیش از حد جریان

وقتی دستگاه به نحوی کار می‌کند که باعث می‌شود جریان بالایی را به‌صورت غیرعادی دریافت کند، دستگاه از کار می‌افتد. در این شرایط، استفاده از دستگاه را که باعث شده بار بیش از حد به آن تحمیل شود متوقف کنید. سپس برای راه‌اندازی مجدد دستگاه، آن را روشن کنید.

3. محافظت در برابر ولتاژ ورودی خودرو

هنگامی که ولتاژ ورودی خودرو پایین‌تر از ولتاژ نامی باشد، این سیستم محافظتی دستگاه را خاموش می‌کند و نمایشگر دما با صدای بوق «F3» را نشان می‌دهد.

1	صفحه کنترل	2	درپوش باتری	3	قلاب درپوش فوقانی
4	درپوش فوقانی	5	دسته	6	دسته حمل
7	پازکن	8	پوشش فیلتر	9	چرخ
10	سوکت «DC IN»	11	دکمه افزایش دما	12	دکمه روشن/خاموش
13	دکمه تغییر وضعیت سرما / گرما	14	نمایشگر دما	15	نشانگر باتری
16	دکمه کاهش دما	-	-	-	-

C) آداپتور فندکی

هنگام استفاده از دستگاه با سوکت فندک، از آداپتور فندکی که به همراه دستگاه عرضه شده است استفاده کنید. دوشاخه را به ورودی «DC IN» دستگاه وصل کنید و سپس انتهای دیگر آن را به سوکت فندک بزنید.

⚠ احتیاط: دوشاخه را به‌طور کامل درون ورودی «DC IN» وارد کنید. عدم انجام این کار ممکن است باعث تغییر شکل دوشاخه یا آتش‌سوزی شود.

⚠ احتیاط: وقتی سیم برق به دستگاه وصل نیست، همیشه درپوش سوکت «DC IN» را محکم ببندید.

تذکر: وقتی دستگاه تقریباً ۲ ساعت با کارتریج باتری استفاده کرده شود، کارتریج باتری می‌تواند از منبع تغذیه خود جدا شود برای محافظت کارتریج باتری. در این حالت، دستگاه نمی‌تواند از طریق باتری کار کند. بنابراین به‌رغم این نشانگر و یا خدایدکتور باتری نیز روشن نمی‌شود. برای از نو برقرار کردن منبع تغذیه طریق باتری بسته باتری را برداشته و دوباره نصب کنید.

توجه: هنگامی که منبع تغذیه دستگاه تغییر کند، کمپرسور برای محافظت از خودش حدود 3 دقیقه از کار متوقف می‌شود.

توجه: پس از خاموش کردن دستگاه، برای اینکه کمپرسور از خودش محافظت کند، حدود 3 دقیقه طول می‌کشد تا مجدداً به کار بیفتد.

2. روشن کردن دستگاه

دکمه روشن/خاموش دستگاه را فشار دهید تا روشن شود. برای خاموش کردن دستگاه، دکمه روشن/خاموش را دوباره فشار دهید.

3. تغییر وضعیت بین خنک‌کننده / گرم‌کننده

دکمه تغییر وضعیت سرما / گرما را فشار دهید تا حالت عملیاتی تغییر کند.

نمایشگر دما با چشمک زدن دمای کنترل را نشان می‌دهد.

- هنگامی که دستگاه در حالت خنک‌کننده کار می‌کند، دمای کنترل 18- درجه سانتی‌گراد، 10- درجه سانتی‌گراد، 0 درجه سانتی‌گراد، 5 درجه سانتی‌گراد یا 10 درجه سانتی‌گراد (0 درجه فارنهایت، 15 درجه فارنهایت، 30 درجه فارنهایت، 40 درجه فارنهایت یا 50 درجه فارنهایت) است.
- هنگامی که دستگاه در حالت گرم‌کننده کار می‌کند، دمای کنترل 55 درجه سانتی‌گراد یا 60 درجه سانتی‌گراد (130 درجه فارنهایت یا 140 درجه فارنهایت) است.

4. انتخاب دمای کنترل

برای انتخاب دمای کنترل، دکمه افزایش دما یا دکمه کاهش دما را فشار دهید.

دستگاه پس از 5 ثانیه بدون انجام هیچ‌گونه عملیاتی، خنک کردن / گرم کردن را شروع می‌کند، بعد از این دمای کنترل دیگر چشمک نمی‌زند و نمایشگر دما دمای فعلی را نشان می‌دهد.

هنگامی که دمای فعلی به دمای کنترل برسد، دستگاه خنک کردن / گرم کردن را متوقف می‌کند.

عملیات

1. اتصال منبع تغذیه

A) باتری

⚠ احتیاط: همیشه پیش از قرار دادن یا برداشتن کارتریج باتری باید ابزار را خاموش کنید.

⚠ احتیاط: هنگام قرار دادن یا برداشتن کارتریج باتری، ابزار و کارتریج باتری را محکم نگه دارید. محکم نگرفتن ابزار و کارتریج باتری ممکن است باعث شود که آنها از دستتان لیز بخورند و به آسیب دیدن ابزار و کارتریج باتری و جراحت شخصی منجر شوند.

برای نصب کارتریج باتری، درپوش باتری را باز کنید.

زبانه کارتریج باتری را با شیار داخل محفظه تراز کنید و بلغزاند تا در جای خود قرار بگیرد. آن را تا آخر فشار دهید تا اینکه با صدای خفیف تق در محل خود قفل شود.

سپس درپوش باتری را ببندید.

برای خارج کردن کارتریج باتری، ضمن کشیدن دکمه موجود در جلوی کارتریج، آن را از دستگاه بیرون بکشید.

شکل 2

1. نشانگر قرمز 2. دکمه 3. کارتریج باتری

⚠ احتیاط: همیشه کارتریج باتری را به‌طور کامل جا ببندازید بطوریکه نشانگر قرمز مشاهده نشود. در غیر این صورت، ممکن است به‌طور تصادفی از ابزار بیفتد، و باعث مجروح شدن شما یا افراد حاضر در اطرافتان شود.

⚠ احتیاط: کارتریج باتری را با زور و فشار زیاد نصب نکنید. اگر کارتریج به‌راحتی در جای خود نلغزد، به این معنی است که به درستی جاگذاری نشده است.

توجه: حداکثر دو کارتریج باتری را می‌توان نصب کرد، اگرچه دستگاه با استفاده از یک کارتریج باتری کار می‌کند.

B) آداپتور جریان متناوب (فقط برای استفاده در ماشین کاروان)

هنگام استفاده از دستگاه با برق متناوب، از آداپتور جریان متناوبی که به همراه دستگاه عرضه شده است استفاده کنید. دوشاخه را به ورودی «DC IN» دستگاه وصل کنید و سپس انتهای دیگر آن را به پریز بزنید.

7. از مجموعه باتری یا دستگاه آسیب‌دیده یا دستکاری‌شده استفاده نکنید. باتری‌های آسیب‌دیده یا دستکاری‌شده ممکن است رفتار غیرقابل پیش‌بینی داشته باشند و در نتیجه منجر به آتش‌سوزی، انفجار یا آسیب جسمی شوند.
8. پک باتری یا دستگاه را در معرض آتش یا دمای بیش از حد قرار ندهید. قرار دادن آنها در معرض آتش و دمای بالاتر از 130 درجه سانتی‌گراد ممکن است باعث انفجار شود.
9. تمام دستورالعمل‌های شارژ کردن را دنبال کنید و پک باتری یا دستگاه را خارج از محدوده دمایی مشخص‌شده در دستورالعمل‌ها شارژ نکنید. شارژ نادرست دستگاه یا شارژ کردن آن در دمای خارج از محدوده مشخص‌شده ممکن است به باتری آسیب بزند و خطر آتش‌سوزی را افزایش دهد.
10. سرویس کردن دستگاه را به یک تعمیرکار واجد شرایط بسپارید که فقط از قطعات یدکی یکسان استفاده می‌کند. این کار باعث می‌شود که ایمنی محصول حفظ شود.
11. دستگاه یا مجموعه باتری را دستکاری نکنید یا سعی نکنید که آن را تعمیر نمایید، مگر اینکه دستورالعمل‌های مربوط به استفاده و مراقبت را رعایت کنید.
12. باتری‌ها را فقط با محصولاتی که توسط Makita مشخص شده است به کار ببرید. نصب باتری‌ها روی محصولات غیر سازگار ممکن است به آتش‌سوزی، گرمای بیش از حد، انفجار یا نشت الکترولیت منجر شود.
13. اگر قرار است از این دستگاه برای مدت طولانی استفاده نشود، باید باتری از دستگاه خارج شود.

از این دستورالعمل‌ها نگهداری کنید.

⚠ احتیاط: فقط از باتری‌های اصل Makita استفاده کنید. استفاده از باتری‌های غیر اصلی Makita یا باتری‌هایی که تغییر کرده‌اند ممکن است باعث ترکین باتری شود و به آتش‌سوزی، آسیب شخصی و خسارت منجر شود. این کار همچنین ضمانت Makita را برای دستگاه و شارژر Makita بی‌اعتبار می‌کند.

نکاتی برای حفظ حداکثر عمر باتری

1. قبل از تخلیه کامل، شارترج باتری را شارژ کنید. هر وقت متوجه شدید برق باتری دستگاه کم است، همیشه کار با دستگاه را متوقف کنید و شارترج باتری را شارژ نمایید.
2. هرگز شارترج باتری کاملاً شارژ شده را شارژ نکنید. شارژ بیش از حد، طول عمر باتری را کوتاه می‌کند.
3. شارترج باتری را در درجه حرارت اتاق یعنی در دمای 10 تا 40 درجه سانتی‌گراد (50 تا 104 درجه فارنهایت) شارژ کنید. قبل از شارژ، بگذارید شارترج باتری داغ خنک شود.
4. در صورت عدم استفاده از شارترج باتری برای مدت طولانی (بیش از شش ماه)، آن را شارژ کنید.

دستورالعمل‌های ایمنی مهم برای شارترج باتری

1. قبل از استفاده از شارترج باتری، تمام دستورالعمل‌ها و علائم هشداردهنده روی (1) شارژر باتری، (2) باتری و (3) محصولی که از باتری استفاده می‌کند را بخوانید.
2. شارترج باتری را از هم جدا نکنید.
3. اگر زمان بهره‌برداری نسبت به قبل بیش از حد کوتاه شده باشد، بلافاصله دستگاه را متوقف کنید. این کار ممکن است به داغ شدن، سوختگی احتمالی و حتی انفجار منجر شود.
4. اگر الکترولیت به چشم شما رفت، آن را با آب تمیز بشویید و سریعاً به پزشک مراجعه کنید. این مواد ممکن است باعث از بین رفتن بینایی شما شود.
5. از اتصال کوتاه شارترج باتری پرهیز کنید:
 - (1) از تماس دادن پایه‌ها با هرگونه ماده رسانا خودداری کنید.
 - (2) از نگهداشتن شارترج باتری در یک ظرف دارای اجزای فلزی دیگر مانند میخ، سکه و غیره خودداری کنید.
 - (3) شارترج باتری را در معرض آب یا باران قرار ندهید. اتصال کوتاه باتری می‌تواند باعث ایجاد جریان زیاد، داغ کردن، سوختگی احتمالی و حتی خرابی شود.
6. از نگهداری و استفاده دستگاه و شارترج باتری در مکان‌هایی که درجه حرارت ممکن است به بیش از 50 درجه سانتی‌گراد (122 درجه فارنهایت) برسد، خودداری کنید.

24. در حین کار، محتویات داخل دستگاه، به خصوص آتشیابی را که از فلز ساخته شده است با دست مرطوب لمس نکنید. انجام این کار ممکن است باعث چسبیدن پوست به آن جسم شود.
25. با دست شستنی یا چرب به دوشاخه دست نزنید. انجام این کار ممکن است باعث برقی‌گر فنگی شود.
26. از قرار دادن موادی مانند دارو یا مواد تحقیقاتی در داخل دستگاه پرهیز کنید. این دستگاه نمی‌تواند از موادی که نیاز به کنترل دقیق دما دارند، نگهداری کند.
27. از این محصول به عنوان چهارپایه یا صندلی استفاده نکنید. ممکن است بیفتد و باعث جراحت شود.
28. این وسیله را در مکان‌های بسیار گرم مانند اتومبیل زیر آفتاب قرار ندهید. انجام این کار ممکن است باعث آتش‌سوزی شود.
29. اجازه ندهید بچه‌های کوچک و حیوانات خانگی با این دستگاه بازی کنند. هنگام نگهداری دستگاه در انبار، آن را از دسترس کودکان دور کنید.
30. از پر کردن بیش از حد مواد غذایی و نوشیدنی در داخل دستگاه خودداری کنید. ممکن است عملکرد خنک‌کنندگی کاهش یابد، و باعث فاسد شدن مواد غذایی و نوشیدنی شود.
31. مراقب باشید در حین خنک یا گرم نگه داشتن مواد غذایی و نوشیدنی، باتری تمام نشود. از نگه داشتن غذاهای باز برای مدت طولانی خودداری کنید. غذا و نوشیدنی ممکن است فاسد شود.
32. از دستگاه در نزدیکی مواد گرمايشی و سایل گازسوز استفاده نکنید. ممکن است عملکرد خنک‌کننده کاهش یابد، یا در صورت نشت گاز باعث آتش‌سوزی شود.
33. برای جدا کردن یخ یا یرفک دستگاه از جاقق یا پیچ‌گوشتی استفاده نکنید. انجام این کار ممکن است به قطعات داخلی دستگاه آسیب برساند و باعث نقص در عملکرد آن شود، یا اینکه امکان دارد گاز یا روغن داخل آن با فشار به بیرون پاشد.



این علامت‌گذاری نشان می‌دهد که در سراسر اتحادیه اروپا این محصول نباید در میان سایر زیله‌های خانگی دفع شود. برای جلوگیری از آسیب احتمالی به محیط زیست یا سلامت انسان از دفع زیله‌های کنترل‌نشده، آن را به‌صورت مسئولانه برای ترویج استفاده مجدد و پایدار از منابع مادی بازیافت کنید.

گازهای مننده عایق قابل اشتعال هستند. هنگام دور انداختن دستگاه، این کار را فقط در یک مرکز مجاز دفع زیله انجام دهید. آن را در معرض شعله قرار ندهید.

هشدارهای ایمنی برای دستگاه باتری‌دار

استفاده و مراقبت از دستگاه باتری‌دار

1. از راه‌اندازی غیر عادی دستگاه جلوگیری کنید. قبل از اتصال دستگاه به مجموعه باتری، برداشتن یا حمل کردن آن، اطمینان حاصل کنید که کلید در حالت خاموش باشد. حمل دستگاه هنگام قرار داشتن انگشت روی کلید یا به برق زدن دستگاه موقع روشن بودن کلید آن باعث بروز حادثه می‌شود.
 2. قبل از انجام هرگونه تنظیم، تعویض لوازم جانبی یا نگهداری دستگاه در انبار، مجموعه باتری را از دستگاه جدا کنید. انجام اقدامات ایمنی و پیشگیرانه این چنینی خطر روشن شدن تصادفی دستگاه را کاهش می‌دهد.
 3. دستگاه را فقط با شارژر مخصوص مشخص‌شده توسط سازنده شارژ کنید. شارژر مناسب برای یک نوع مجموعه باتری ممکن است هنگام استفاده با مجموعه باتری دیگر منجر به بروز خطر آتش‌سوزی شود.
 4. از دستگاه‌ها فقط با مجموعه‌های باتری مخصوص استفاده کنید. استفاده از مجموعه باتری دیگر ممکن است به آسیب‌دیدگی و آتش‌سوزی منجر شود.
 5. در صورت عدم استفاده از مجموعه باتری، آن را از دیگر اشیاء فلزی مانند گیره کاغذ، سکه، کلید، میخ، پیچ یا سایر اشیاء فلزی کوچک، که ممکن است باعث اتصال یک پایانه به پایانه دیگر شود دور نگه دارید. اتصال کوتاه پایانه‌های باتری ممکن است باعث سوختگی یا آتش‌سوزی شود.
 6. در شرایط استفاده نادرست، ممکن است مایعی از باتری خارج شود؛ به آن دست نزنید. اگر به‌طور تصادفی با بدن‌تان تماس پیدا کرد، یا آب فراوان بشوید. در صورت تماس مایع با چشم، علاوه بر این کار به پزشک نیز مراجعه کنید. مایع خارج شده از باتری ممکن است باعث سوزش یا سوختگی شود.
34. از خروجی جریان مستقیم (DC) ژنراتور موتور به‌عنوان منبع تغذیه استفاده نکنید. انجام این کار ممکن است منجر به خرابی شود.
 35. آب و مواد مشابه را مستقیماً در دستگاه نریزید. ممکن است آب به قطعات داخلی دستگاه نفوذ کند و باعث نقص در عملکرد آن شود. اگر آب در محفظه جمع شده باشد، آن را با یک پارچه نرم پاک کنید.
 36. مراقب باشید هنگام باز و بسته کردن درپوش فوقانی دستگاه، انگشتان لای آن گیر نکنند.
 37. هنگام کار کردن در حالت گرم‌کننده، چیزهایی را که به‌راحتی فاسد می‌شود، داخل دستگاه قرار ندهید. غذا و نوشیدنی ممکن است فاسد شود.
 38. هنگام کار کردن در حالت گرم‌کننده، داخل دستگاه را برای مدت طولانی با دست خود لمس نکنید. خطر سوختگی در دمای پایین وجود دارد.
 39. از این دستگاه در داخل خودروهای یخچال‌دار یا محفظه یخچالی استفاده نکنید. فطرات شبنم حاصل از میعان به راحتی در خودروهای یخچال‌دار و محفظه یخچال تشکیل می‌شود، که سبب می‌گردد فطرات آب روی دستگاه بیفتد و منجر به نقص در عملکرد دستگاه شود.
 40. موجوداتی مانند حیوانات خانگی را داخل دستگاه قرار ندهید. این دستگاه نمی‌تواند موجودات را نجات دهد.
 41. ماده سردکننده را در کیسه پاره قرار ندهید. در صورت نشت ماده سردکننده در دستگاه، ممکن است قسمت فلزی دستگاه دچار خوردگی شود. اگر ماده سرد نشت کرد، آن را با یک پارچه نرم مرطوب پاک کنید و سپس با یک پارچه نرم خشک نمایید.
 42. تسمه شانه‌بند را محکم وصل کنید تا دستگاه به دلیل وزنش نیفتد. در غیر این صورت ممکن است دستگاه سقوط کند و باعث جراحات شود.

در قسمت زیر نمادهایی که ممکن است برای دستگاه استفاده شود نشان داده شده است. حتماً معنی و مفهوم آنها را قبل از استفاده درک کنید.

دقت‌ترجه راهنما را بخوانید.



فقط برای کشور های اتحادیه اروپا
تجهیزات برقی یا مجموعه باتری را به همراه پسماندهای
خانگی دور نریزید! با رعایت دستورالعمل‌های اروپا، در
خصوص «پسماندهای تجهیزات الکتریکی و الکترونیکی و
باتری و پسماندهای باتری و انباره» و اجرای آنها مطابق
با قوانین ملی، تجهیزات برقی و باتری و مجموعه‌های
باتری که به پایان عمر خود رسیده‌اند باید به‌طور جداگانه
جمع‌آوری و به یک مرکز بازیافت سازگار با محیط زیست
بازگردانده شوند.

احتیاط: خطر آتش‌سوزی.



هشدارهای ایمنی

1. این دستگاه وقتی با بسته باتری کار کند فقط برای استفاده در اردوگاه مناسب است.
2. به‌طور مستمر بررسی کنید که درجه‌های تهویه دستگاه مسدود نباشد.
3. برای تسریع در فرایند یخ‌زدایی، از دستگاه‌های مکانیکی یا وسایل دیگر غیر از مواردی که توسط سازنده توصیه شده است استفاده نکنید.
4. از وسایل برقی داخل محفظه‌های نگهدارنده مواد غذایی استفاده نکنید، مگر اینکه آنها از نوعی باشند که توسط سازنده توصیه شده است.
5. از نگهداری مواد متفجره مانند قطعی‌های اسپری که حاوی پیرترانه قابل اشتعال هستند در این دستگاه خودداری کنید.
6. اگر سیم برقی آسیب دیده باشد، برای جلوگیری از خطر، باید آن را توسط سازنده، نماینده خدمات یا افراد دارای مجوز مشابه تعویض کنید.
7. هنگام قرار دادن دستگاه در محل، مطمئن شوید که سیم‌برق گیر نکرده یا آسیب نبیند.
8. از قرار دادن پرز چندراهه سیار یا منبع تغذیه قابل حمل در قسمت عقب دستگاه خودداری کنید.
9. به مدار مبرد آسیب نزنید.

تذکرات مهم

1. قبل از استفاده دفترچه راهنما را با دقت بخوانید.
2. بررسی کنید که آیا ولتاژ مورد استفاده به همان اندازه است که در صفحه نام مشخص شده، و اینکه آیا دوشاخه سیم برق با پرز مطابقت دارد یا خیر، و اطمینان حاصل کنید که پرز دارای سیم اتصال به زمین باشد.

3. اگر سیم برق یا پرز آسیب دیده باشد، یا هریک از قطعات الکتریکی دیگر معیوب باشد، استفاده از این محصول را متوقف کنید. آن را برای تعویض یا تعمیر به فروشنده یا شبکه ویژه نگهداری محلی ارسال کنید.
4. محصول را به‌صورت سر و ته قرار ندهید، یا آن را بیش از 15 درجه کج کنید.
5. برای جلوگیری از برق‌گرفتگی، دستگاه را در آب یا مایعات دیگر فرو نبرید. آن را در معرض باران قرار ندهید.
6. در صورت عدم استفاده یا تمیزکاری، باتری را بردارید و دوشاخه دستگاه را از برق بکشید.
7. هنگام کار کردن دستگاه، ورودی سیم برق و پرز باید در فاصله معینی (حدود 15 سانتی‌متر) از سایر موارد نگه داشته شوند تا اثر اتلاف گرمای دستگاه تحت‌تأثیر قرار نگیرد.
8. هر یک از لوازم جانبی که توسط سازنده توصیه‌نشده‌اند نباید مورد استفاده قرار بگیرد.
9. اجازه ندهید کودکان یا افراد دارای ناتوانی جسمی بدون راهنمایی و نظارت با دستگاه کار کنند.
10. دستگاه را در کنار اجاق گاز یا اجاق برقی روشن یا حرارت بالا قرار ندهید تا از بروز حوادث جلوگیری شود.
11. دمه روشن/خاموش را به‌طور مکرر فشار ندهید (حداقل 5 دقیقه بین هر بار فشار دادن) تا از آسیب رسیدن به کمپرسور جلوگیری شود.
12. برای جلوگیری از آتش‌سوزی یا اتصال کوتاه، از قرار دادن فویل فلزی یا سایر مواد رسانا داخل دستگاه اجتناب کنید.
13. برای تمیز کردن محصول از مایعات شستشوی شیمیایی و ابزارهای سخت استفاده نکنید.
14. دوشاخه را به‌طور کامل درون ورودی «DC IN» وارد کنید. عدم انجام این کار ممکن است باعث تغییر شکل دوشاخه یا آتش‌سوزی شود.
15. پیش از وارد کردن دوشاخه، سوکت فن‌دک را تمیز کنید. عدم انجام این کار ممکن است باعث تغییر شکل دوشاخه یا آتش‌سوزی شود.
16. هنگام رانندگی، با دستگاه کار نکنید. انجام این کار ممکن است باعث حادثه شود.
17. هنگامی که ظرفیت باقیمانده باتری خودرو اندک است، خودرو را روشن کنید و در آن حالت از دستگاه استفاده کنید. پس از استفاده از دستگاه، سوکت فن‌دک را جدا کنید تا از مصرف باتری خودرو جلوگیری شود.
18. از استفاده نادرست آداپتور برق و فن‌دک خودداری کنید.
19. دوشاخه آداپتور برق متناوب و آداپتور فن‌دکی را تمیز کنید. چرک و لکه ناشی از موادی مانند آب یا نمک که روی دوشاخه است می‌تواند باعث زنگ‌زدگی آن شود و به رسانایی ضعیف، تغییر شکل یا آتش‌سوزی بینجامد.
20. بلافاصله پس از به کار افتادن دستگاه، به هیچ وجه دوشاخه آداپتور برق متناوب و آداپتور فن‌دکی را لمس نکنید. ممکن است این قطعات بسیار داغ باشند و پوست شما را بسوزانند.
21. قطعات دستگاه را از هم جدا نکنید.
22. هنگام استفاده از دستگاه، باتری ماشین را شارژ نکنید. ولتاژ غیرقابل قبول ممکن است روی محصول اعمال شود که منجر به خرابی یا آتش‌سوزی گردد.
23. از دستگاه اسپری قابل اشتعال در نزدیکی دستگاه استفاده نکنید. در غیر این صورت ممکن است باعث آتش‌سوزی شود.

هشدار

کودکان 8 سال به بالا و افراد دارای توانایی جسمی، حسی یا روانی پایین یا فاقد تجربه و دانش در صورتی می‌توانند از این دستگاه استفاده کنند که تحت نظارت این کار را انجام دهند یا راهنمایی مربوط به استفاده ایمن از دستگاه برای آنها فراهم شود و خطرات مرتبط با آن را درک کنند. کودکان نباید با دستگاه بازی کنند. تمیزکاری و تعمیر و نگهداری کاربر نباید توسط کودکان بدون نظارت انجام شود.

مشخصات فنی

DCW180		مدل:	
20 لیتر		ظرفیت	
جریان مستقیم 18 ولت		کارتریج باتری	ورودی
به نشانه روی آداپتور برق مراجعه کنید. (ولتاژ ورودی برای هر کشور متغیر است.)			
جریان مستقیم 12 ولت / 24 ولت			
سه		حفاظت در برابر خطر برق‌گرفتگی کلاس	
SN/N/ST/T		نوع آب و هوا	
فوم پلی یورتان / سیکلوپنتان (C ₆ H ₁₀)		مواد عایق بندی / مواد کف ساز	
R-1234yf (26 گرم)		سر دکن	
قدرت خنک‌کنندگی 90 وات، توان گرم‌کنندگی 42 وات		توان عملیاتی	
623(طول) میلی‌متر X 341(عرض) میلی‌متر X 371.5(ارتفاع) میلی‌متر		ابعاد خارجی	ابعاد
323(طول) میلی‌متر X 240(عرض) میلی‌متر X 261(ارتفاع) میلی‌متر		داخل محفظه	
14.3 کیلوگرم (با دو باتری) / 13.0 کیلوگرم (بدون باتری)		وزن خالص	
IPX4 (فقط زمانی که با باتری روشن است)		درجه حفاظت	
2.5 ساعت	دمای کنترل 18- درجه سانتی‌گراد (0 درجه فارنهایت)	دمای محیط 30 درجه سانتی‌گراد (85 درجه فارنهایت)	زمان کارکرد * (با BL1860B x1)
8.5 ساعت	دمای کنترل 5 درجه سانتی‌گراد (40 درجه فارنهایت)		
2 ساعت	دمای کنترل 60 درجه سانتی‌گراد (140 درجه فارنهایت)		
/ BL1850 / BL1840B / BL1840 / BL1830B / BL1830 / BL1820B / BL1820 / BL1815N / BL1860B / BL1850B		کارتریج باتری قابل استفاده	
DC18SH / DC18SF / DC18SE / DC18SD / DC18RE / DC18RD / DC18RC		شارژر قابل استفاده	

- * زمان کار تقریبی است و بسته به نوع باتری، وضعیت شارژ و وضعیت استفاده ممکن است متفاوت باشد.
- با توجه به ادامه برنامه تحقیق و توسعه ما، مشخصات موجود در این قسمت بدون اطلاع قبلی تغییر می‌کند.
- مشخصات ممکن است از کشوری به کشور دیگر متفاوت باشد.
- برخی از کارتریج‌های باتری و شارژرهای ذکر شده در بالا بسته به منطقه زندگی شما ممکن است در دسترس نباشند.

هشدار: فقط از کارتریج‌های باتری و شارژرهای ذکر شده در فهرست بالا استفاده کنید. استفاده از کارتریج‌های باتری و شارژرهای دیگر ممکن است باعث آسیب‌دیدگی و/یا آتش‌سوزی شود.

الصيانة

⚠ إنذار: تأكد دائمًا من إيقاف تشغيل الجهاز وفصله وإزالة خرطوشة البطارية قبل محاولة الفحص أو الصيانة.

تنبيه: لا تستخدم الغازولين أو البنزين أو مخفف الطلاء أو الكحول أو ما شابه ذلك. فقد يحدث تغير في اللون أو تشوه أو تصدع.

للحفاظ على سلامة الجهاز واعتماديته وإصلاحاته، يجب أن تُجرى أية عمليات صيانة أو ضبط بواسطة مراكز صيانة Makita المعتمدة أو مراكز صيانة المصنع، واستخدم دائمًا قطع غيار Makita.

التنظيف

- نظف بقعة الزيت في الحاوية باستمرار.
- نظف ما حول الجزء الداخلي بحاوية الجهاز لتجنب الروائح الكريهة.
- نظف الأتربة التي تتراكم في المرشح باستمرار لزيادة كفاءة التبريد.
- من السهل أن يتسخ شريط إحكام الغلق في الغطاء العلوي، لذا نظفه في الوقت المحدد.

إزالة الثلج

لإزالة الثلج، أوقف تشغيل الجهاز وانتظر حتى يذوب الثلج. ثم امسح المياه.

تنظيف المرشح

1. ادفع الغطاء المنزلق في اتجاه السهم كما في الشكل، ثم أزل غطاء المرشح.

الشكل 9

2. أزل المرشح، ونظفه، ثم أعد تركيبه مرة أخرى في غطاء المرشح.

3. قم بتركيب غطاء المرشح.

الشكل 10

الملحقات الاختيارية

⚠ إنذار: يُوصى باستخدام هذه الملحقات أو المرفقات مع أداة Makita الخاصة بك المحددة في هذا الدليل. وقد يتسبب استخدام أي ملحقات أو مرفقات أخرى في خطر إصابة الأشخاص. لا تستخدم الملحقات إلا للغرض المذكور له.

إذا كنت في حاجة إلى مساعدة أو المزيد من التفاصيل بخصوص هذه الملحقات، فارجع إلى مركز خدمة Makita المحلي القريب منك.

- بطارية وشاحن Makita الأصليان

ملاحظة: قد تكون بعض العناصر الموجودة في القائمة مضمنة في حزمة الأداة كملحقات قياسية. وقد تختلف من بلد لآخر.

وظيفة الحماية من الميل

الجهاز مزود بوظيفة حماية من الميل. عند تشغيل الجهاز في وضع التبريد، سيتوقف الجهاز عن العمل تلقائياً إذا تم وضعه بزاوية من الزوايا التالية.

(A) عندما يميل الجهاز بزاوية أكبر من 30 درجة من زاوية الاستواء كما يظهر في النقطة 1- في الشكل، يتوقف الجهاز عن العمل ويظهر على شاشة عرض درجة الحرارة "F1" لبعض الوقت. يتطلب الأمر 3 دقائق لإعادة تشغيل الجهاز بعد أن يعود لزاوية الاستواء.

عندما يميل الجهاز بزاوية أكبر من 70 درجة من زاوية الاستواء كما يظهر في النقطة 2- في الشكل، يتوقف الجهاز عن العمل ويظهر على شاشة عرض درجة الحرارة "F6" حتى إعادة التشغيل. يتطلب الأمر 2 ساعة لإعادة تشغيل الجهاز بعد أن يعود لزاوية الاستواء.

الشكل. 4

(B) عندما يميل الجهاز بزاوية أكبر من 30 درجة من زاوية الاستواء كما يظهر في النقطة 1- في الشكل، يتوقف الجهاز عن العمل ويظهر على شاشة عرض درجة الحرارة "F1" لبعض الوقت. يتطلب الأمر 3 دقائق لإعادة تشغيل الجهاز بعد أن يعود لزاوية الاستواء.

عندما يميل الجهاز بزاوية أكبر من 40 درجة من زاوية الاستواء كما يظهر في النقطة 2- في الشكل، يتوقف الجهاز عن العمل ويظهر على شاشة عرض درجة الحرارة "F6" حتى إعادة التشغيل. يتطلب الأمر 2 ساعة لإعادة تشغيل الجهاز بعد أن يعود لزاوية الاستواء.

الشكل. 5

(C) عندما يميل الجهاز بزاوية أكبر من 30 درجة من زاوية الاستواء كما يظهر في النقطة 1- في الشكل، يتوقف الجهاز عن العمل ويظهر على شاشة عرض درجة الحرارة "F1" لبعض الوقت. يتطلب الأمر 3 دقائق لإعادة تشغيل الجهاز بعد أن يعود لزاوية الاستواء.

عندما يميل الجهاز بزاوية أكبر من 70 درجة من زاوية الاستواء كما يظهر في النقطة 2- في الشكل، يتوقف الجهاز عن العمل ويظهر على شاشة عرض درجة الحرارة "F6" حتى إعادة التشغيل. يتطلب الأمر 2 ساعة لإعادة تشغيل الجهاز بعد أن يعود لزاوية الاستواء.

الشكل. 6

(D) عندما يميل الجهاز بزاوية أكبر من 30 درجة من زاوية الاستواء كما يظهر في النقطة 1- في الشكل، يتوقف الجهاز عن العمل ويظهر على شاشة عرض درجة الحرارة "F1" لبعض الوقت. يتطلب الأمر 3 دقائق لإعادة تشغيل الجهاز بعد أن يعود لزاوية الاستواء.

عندما يميل الجهاز بزاوية أكبر من 70 درجة من زاوية الاستواء كما يظهر في النقطة 2- في الشكل، يتوقف الجهاز عن العمل ويظهر على شاشة عرض درجة الحرارة "F6" حتى إعادة التشغيل. يتطلب الأمر 2 ساعة لإعادة تشغيل الجهاز بعد أن يعود لزاوية الاستواء.

الشكل. 7

(E) عندما يميل الجهاز بزاوية 180 درجة من زاوية الاستواء، يتوقف الجهاز عن العمل ويظهر على شاشة عرض درجة الحرارة "F6" حتى إعادة التشغيل. يتطلب الأمر 2 ساعة لإعادة تشغيل الجهاز بعد أن يعود لزاوية الاستواء.

الشحن عبر منفذ USB

هناك منفذ USB في حاوية البطارية. ينتج منفذ USB باستمرار فولتية بمقدار 5 فولط في حالة العمل.

وظيفة الذاكرة

بعد تحديد درجة حرارة التحكم، إذا لم يُشغل المستخدم الجهاز في خلال 5 ثوانٍ، فسيتم حفظ هذا الإعداد في الذاكرة. وفي مرة التشغيل التالية، سيبدأ الجهاز العمل بنفس الإعداد.

تغيير وحدة قياس درجة الحرارة

يمكنك تغيير وحدة قياس درجة الحرارة من مئوية إلى فهرنهايت عبر اتباع الخطوات التالية.

1. شغل الجهاز.
2. اضغط على زر التبديل بين التبريد / التسخين حتى تبدأ وحدة القياس (مئوية أو فهرنهايت) في الوميض.
3. اضغط على زر رفع درجة الحرارة أو زر خفض درجة الحرارة لاختيار وحدة القياس.
4. اضغط على زر التبريد / التسخين، أو اترك الجهاز لمدة 5 ثوانٍ دون إجراء أية عمليات. تم اختيار وحدة القياس.

حزام الكتف

1. أدخل الحزام عبر المقبضين الأيمن والأيسر.
2. ثبت الحزام.

الشكل. 8

رمز الخطأ

بالنسبة لأخطاء معينة، تعرض شاشة عرض درجة الحرارة الرمز التالي.

رمز الخطأ	وصف الخطأ
F1	الحماية من الميل مفعلة. راجع قسم وظيفة الحماية من الميل.
F2	نفاد طاقة البطارية.
F3	فولتية الدخل منخفضة. راجع فقرة الحماية من مدخل السيارة.
F4	فولتية الدخل عالية. راجع فقرة الحماية من الفولتية العالية.
F5	هناك أمر خاطئ في حساس الجهاز. خذ الجهاز إلى مراكز صيانة Makita المعتمدة أو مراكز صيانة المصنع.
F6	الحماية من الميل مفعلة. راجع قسم وظيفة الحماية من الميل.

نصائح للحصول على تبريد عالي الكفاءة

- قد يؤدي فتح الغطاء العلوي لفترات طويلة إلى زيادة كبيرة في درجة حرارة الحجرة.
- نظف بانتظام الأسطح التي قد تتلامس مع الطعام وأنظمة التصريف التي يمكن الوصول إليها.
- خزن اللحوم والأسماك النيئة في أوعية مناسبة في الحجرة، بحيث لا تتلامس مع الأطعمة الأخرى أو تتساقط عليها.
- إذا تركت الحجرة فارغة لفترات طويلة، فيجب عليك:
 - إيقاف الجهاز.
 - إزالة الصفيح عن الحجرة.
 - تنظيف الحجرة وتجفيفها.
 - ترك الغطاء العلوي مفتوحًا لمنع العفن من النمو داخل الحجرة.

الوظيفة

إشارة إلى سعة البطارية المتبقية

يعرض مؤشر البطارية سعة البطارية المتبقية.
تُعرض سعة البطارية المتبقية طبقًا للجدول التالي.

سعة البطارية المتبقية	حالة مؤشر البطارية	
	مطفأ	مُشعل
100% إلى 50%		
50% إلى 20%		
20% إلى 0%		
اشحن البطارية	 (يومض)	

(لصناديق البطاريات المزودة بمؤشر فقط)

اضغط على زر التحقق الموجود في صندوق البطارية للإشارة إلى طاقة البطارية المتبقية. يضيء مصباح المؤشر لضع ثوانٍ.

الشكل 3

1. مصابيح المؤشر 2. زر التحقق

الطاقة المتبقية	مصابيح المؤشر		
	يومض	مطفأ	مضيء
100% إلى 75%			
75% إلى 50%			
50% إلى 25%			
25% إلى 0%			
اشحن البطارية.			
قد تكون البطارية معطلة.			

ملاحظة: بناءً على ظروف الاستخدام ودرجة الحرارة المحيطة، قد تختلف الإشارة قليلاً عن الطاقة الفعلية.

نظام حماية الجهاز / البطارية

الجهاز مزود بنظام حماية. يقطع هذا النظام التوصيل بالكهرباء آليًا ليزيد من عمر الجهاز والبطارية. سيتوقف الجهاز عن العمل تلقائيًا خلال تشغيله في حالة تشغيل الجهاز أو البطارية في ظل واحدة من الظروف التالية.

1. حماية البطارية من التفريغ الكامل للشحن

عندما تصبح سعة البطارية منخفضة، يتوقف الجهاز عن العمل تلقائيًا. يشير مؤشر البطارية إلى أنه يجب شحن البطارية. أزل البطاريات من الجهاز واشحنها.

2. الحماية من زيادة التيار

عندما يعمل الجهاز بطريقة تتسبب في أن يسحب تيارًا كهربائيًا عاليًا بشكل غير طبيعي، يتوقف الجهاز تلقائيًا عن العمل. في هذه الحالة، أوقف الفعل الذي تسبب في زيادة التحميل على الجهاز. ثم أعد تشغيل الجهاز.

3. الحماية من مدخل السيارة

عندما يكون جهد دخل السيارة أقل من الجهد المقدر، سيقوم نظام الحماية هذا بإيقاف تشغيل الجهاز، وسيظهر على شاشة عرض درجة الحرارة «F 3» مع صوت صفارة.

4. الحماية من زيادة الفولتية

عندما يكون جهد الدخل أعلى من الجهد المقدر، سيقوم نظام الحماية هذا بإيقاف تشغيل الجهاز، وسيظهر على شاشة عرض درجة الحرارة «F 4» مع صوت صفارة.

5. الحماية من قصور الدائرة الكهربائية

تحتوي الدائرة الكهربائية على حماية من قصور الدائرة الكهربائية في حالة حدوث قصور. في هذه الحالة، خذ الجهاز إلى مراكز صيانة Makita المعتمدة أو مراكز صيانة المصنع.

1	لوحة التحكم	2	غطاء البطارية	3	خطاف الغطاء العلوي
4	الغطاء العلوي	5	مقبض	6	مقبض الحمل
7	فتاحة	8	غطاء المرشح	9	عجلة
10	مقبس "دخول التيار الثابت"	11	زر رفع درجة الحرارة	12	زر التشغيل
13	زر التبديل بين التبريد / التسخين	14	شاشة عرض درجة الحرارة	15	مؤشر البطارية
16	زر خفض درجة الحرارة	-	-	-	-

C محول ولاعة السجائر

عند استخدام الجهاز مع منفذ ولاعة السجائر، استخدم محول ولاعة السجائر المرفق مع الجهاز. أدخل المقبس في مدخل "دخول التيار الثابت" في الجهاز ثم أدخل الطرف الآخر في منفذ ولاعة السجائر.

⚠ إنذار: ركب المقبس جيداً في مدخل "منفذ التيار الثابت". قد يؤدي الإهمال في ذلك إلى نشوء المقبس أو نشوب حريق.

⚠ إنذار: أحكم غلق غطاء مقبس "دخول التيار الثابت" دائماً عند عدم توصيل سلك الكهرباء.

تنبيه: تقوم خرطوشة البطارية المثبتة بالجهاز بفصل الطاقة تلقائياً بعد تشغيل الجهاز لمدة 24 ساعة تقريباً وذلك من أجل حماية خرطوشة البطارية. في هذه الحالة، لا يمكن للجهاز العمل بشكل طبيعي من خلال مصدر طاقة البطارية، وسينطفئ مؤشر البطارية أيضاً. ولإستعادة مصدر طاقة البطارية، يجب فك وإعادة تثبيت خرطوشة البطارية.

ملاحظة: عند تغيير مصدر طاقة الجهاز، يتوقف الضاغط لمدة 3 دقائق حتى لا يتعرض للضرر.

ملاحظة: بعد إيقاف الجهاز، يستغرق الأمر حوالي 3 دقائق لإعادة تشغيل الضاغط لحمايته من أي ضرر.

2. تشغيل الجهاز

اضغط على زر التشغيل لتشغيل الجهاز. اضغط على زر التشغيل مرة أخرى لإطفاء الجهاز.

3. التبديل بين وضع التبريد / التسخين

اضغط على زر التبديل بين التبريد / التسخين لتغيير وضع التشغيل.

- تومض شاشة عرض درجة الحرارة وتعرض درجة حرارة التحكم.
- عندما يعمل الجهاز في وضع التبريد، ستكون درجة حرارة التحكم 18- درجة مئوية، 10- درجات مئوية، 0 درجة مئوية، 5 درجات مئوية أو 10 درجات مئوية (0 فهرنهايت، أو 15 فهرنهايت، أو 30 فهرنهايت، أو 40 فهرنهايت أو 50 فهرنهايت).
- عندما يعمل الجهاز في وضع التسخين، ستكون درجة حرارة التحكم 55 درجة مئوية أو 60 درجة مئوية (130 فهرنهايت أو 140 فهرنهايت).

4. اختيار درجة حرارة التحكم

اضغط على زر رفع درجة الحرارة أو زر خفض درجة الحرارة لاختيار درجة حرارة التحكم.

يبدأ الجهاز بالتبريد / التسخين بعد 5 ثوانٍ من التوقف التام عن العمل، ثم يتوقف ويمض مصباح درجة حرارة التحكم وتعرض شاشة عرض درجة الحرارة درجة الحرارة الحالية.

يتوقف الجهاز عن التبريد / التسخين عندما تصل درجة الحرارة الحالية إلى درجة حرارة التحكم.

التشغيل

1. توصيل مصدر الإمداد بالطاقة

A البطارية

⚠ إنذار: أوقف تشغيل الأداة دائماً قبل تركيب صندوق البطارية أو إزالته.

⚠ إنذار: امسك الأداة وصندوق البطارية بإحكام عند تركيب صندوق البطارية أو إزالته. قد يتسبب الإخفاق في الإمساك بالأداة وصندوق البطارية بإحكام في انزلاقهما من يديك مما يؤدي إلى تلف الأداة وصندوق البطارية وحدوث إصابات شخصية.

لتركيب صندوق البطارية، افتح غطاء البطارية.

قم بمحاذاة اللسان الموجود في صندوق البطارية مع التجويف الموجود في المبيت وثبته في مكانه. أدخل البطارية تماماً إلى أن يثبت في مكانه بنقرة صغيرة.

ثم أغلق غطاء البطارية.

لإزالة صندوق البطارية، أخرجه من الجهاز أثناء تحريك الزر الموجود في مقدمة الصندوق.

⚠ إنذار: قم دائماً بتركيب صندوق البطارية تماماً إلى أن تتعذر مشاهدة المؤشر الأحمر. في حال عدم القيام بذلك، قد يسقط صندوق البطارية من الأداة دون قصد، مما يؤدي إلى إصابتك أو إصابة شخص ممن حولك.

⚠ إنذار: لا تقم بتركيب صندوق البطارية بالقوة. إذا لم تدخل البطارية بسهولة، فإنك لم تدخلها بالطريقة الصحيحة.

ملاحظة: يمكن تركيب حتى بطاريتين، بالرغم من أن الجهاز يستخدم صندوق بطارية واحدة للعمل.

B محول تيار متردد (تستخدم فقط للمركبات الترفيهية)

عند استخدام الجهاز مع طاقة التيار المتردد، استخدم محول التيار المتردد المرفق مع الجهاز. أدخل المقبس في مدخل "دخول التيار الثابت" بالجهاز ثم أدخل الطرف الآخر في أحد المأخذ.

9. اتبع كل تعليمات الشحن ولا تشحن مجموعة البطارية أو الجهاز خارج نطاق درجة الحرارة المحدد في التعليمات. قد يتسبب الشحن بشكل غير صحيح أو في درجات حرارة خارج النطاق المحدد في تلف البطارية وزيادة خطر الحريق.
10. اطلب تنفيذ الخدمة بواسطة فني الإصلاح المؤهل وباستخدام قطع غيار بديلة مطابقة فقط. سيضمن ذلك الحفاظ على سلامة المنتج.
11. لا تقم بتعديل أو محاولة إصلاح الجهاز أو مجموعة البطارية إلا على النحو المشار إليه في تعليمات الاستخدام والصيانة.
9. لا تستخدم بطارية تالفة.
10. تخضع بطاريات الليثيوم أيون المضمنة لمتطلبات قوانين البضائع الخطرة.

بالنسبة لتعليمات النقل التجارية عبر جهات خارجية أو وكلاء الشحن على سبيل المثال، يجب الالتزام بالمتطلبات الخاصة على مواد التعبئة والملصقات.

لإعداد السلعة الجاري شحنها، يلزم الرجوع إلى خبير في المواد الخطرة. يُرجى أيضاً مراعاة اللوائح الوطنية التي قد تكون أكثر تفصيلاً.

قم بربط أو تغطية الملصقات المكشوفة وتعبئة البطارية بطريقة تمنع حركتها داخل مواد التعبئة.

11. عند التخلص من صندوق البطارية، قم بإزالتها من الجهاز والتخلص منها في مكان آمن. اتبع اللوائح المحلية الخاصة بك ذات الصلة بالتخلص من البطارية.
12. لا تستخدم البطاريات إلا مع المنتجات المحددة من Makita. قد يتسبب تركيب البطاريات في منتجات غير متوافقة في حريق أو حرارة مفرطة أو انفجار أو تسرب الإلكتروليت.
13. في حال عدم استخدام الجهاز لفترة زمنية طويلة، يجب إزالة البطارية من الجهاز.

احتفظ بهذه الإرشادات.

⚠ إنذار: لا تستخدم سوى بطاريات Makita الأصلية. قد يتسبب استخدام بطاريات Makita غير أصلية، أو بطاريات تم تعديلها، في انفجار البطارية مما يسبب الحرائق والإصابات الشخصية والتلفيات. كما سيظل ضمان Makita الخاص بجهاز وشاحن Makita.

نصائح للحفاظ على أقصى عمر افتراضي للبطارية

1. اشحن صندوق البطارية قبل أن يفرغ شحنها تماماً. أوقف تشغيل الجهاز دائماً واشحن صندوق البطارية عندما تلاحظ انخفاض طاقة الجهاز.
2. لا تكرر شحن صندوق بطارية مشحونة تماماً. الإفراط في الشحن يقلل العمر الافتراضي للخدمة البطارية.
3. اشحن صندوق البطارية في درجة حرارة غرفة تتراوح من 10 درجات مئوية إلى 40 درجة مئوية (50 - 104 درجة فهرنهايت). اترك صندوق البطارية الساخنة تبرد قبل شحنها.
4. اشحن صندوق البطارية في حال عدم استخدامه لفترة طويلة (أكثر من ستة أشهر).
9. اتبع كل تعليمات الشحن ولا تشحن مجموعة البطارية أو الجهاز خارج نطاق درجة الحرارة المحدد في التعليمات. قد يتسبب الشحن بشكل غير صحيح أو في درجات حرارة خارج النطاق المحدد في تلف البطارية وزيادة خطر الحريق.
10. اطلب تنفيذ الخدمة بواسطة فني الإصلاح المؤهل وباستخدام قطع غيار بديلة مطابقة فقط. سيضمن ذلك الحفاظ على سلامة المنتج.
11. لا تقم بتعديل أو محاولة إصلاح الجهاز أو مجموعة البطارية إلا على النحو المشار إليه في تعليمات الاستخدام والصيانة.
1. قبل استخدام صندوق البطارية، اقرأ كل التعليمات والعلامات التحذيرية الموجودة على (1) شاحن البطارية و(2) البطارية و(3) المنتج الذي يستخدم البطارية.
2. لا تقم بتفكيك صندوق البطارية.
3. إذا أصبح وقت التشغيل أقصر بشكل كبير، فأوقف التشغيل على الفور. قد يؤدي ذلك إلى خطر ارتفاع درجة الحرارة والحروق المحتملة والانفجار.
4. إذا دخل الإلكتروليت في عينيك، فاغسلها بماء نقي واطلب الرعاية الطبية على الفور. وإلا، فقد يتسبب ذلك في فقد بصرك.
5. لا تحدث قصراً في صندوق البطارية:
 - (1) لا تلمس الأطراف بأي مادة موصلة.
 - (2) تجنب تخزين البطارية في حاوية مع أجسام معدنية أخرى مثل المسامير والعملات وما إلى ذلك.
 - (3) لا تعرض صندوق البطارية للماء أو المطر.
6. قد يتسبب قصر البطارية في تدفق مقدار كبير من التيار وارتفاع درجة الحرارة واحتمال الإصابة بالحروق والتعطّل.
7. لا تخزن وتستخدم الجهاز وخرطوشه البطارية في أماكن قد تصل فيها درجة الحرارة إلى 50 درجة مئوية (122 درجة فهرنهايت) أو تتجاوزها.
8. لا تحرق مجموعة البطارية حتى إذا كانت تالفة بدرجة بالغة أو بالية تماماً. قد يتفجر صندوق البطارية في النار.
9. احرص على عدم سقوط البطارية أو تعرضها للصدمات.

26. لا تضع الأدوية أو المواد الأكاديمية في الجهاز. لا يمكن لهذا الجهاز حفظ المواد التي تتطلب تحكماً خاصاً في درجة الحرارة.
27. لا تستخدم هذا الجهاز للوقوف عليه أو كمعد. فقد يتسبب هذا في السقوط والإصابة.
28. لا تترك هذا الجهاز في أماكن ساخنة، مثل سيارة في مكان مشمس. فقد يتسبب هذا الفعل في نشوب حريق.
29. لا تسمح للأطفال والصغار والحيوانات الأليفة بالعبث بالجهاز. احتفظ بالجهاز بعيداً عن متناول الأطفال عند تخزينه.
30. لا تملأ الجهاز بالطعام والمشروبات بما يتجاوز سعته. فقد يتسبب هذا في انخفاض قدرته على التبريد، وقد يتسبب في فساد الطعام والمشروبات.
45. أمسك بالجهاز جيداً أثناء حمله. وإلا فقد يسقط الجهاز ويتعطل، أو يسقط على قدميك متسبباً في إصابتك.
46. التخلص من الجهاز.
- 
- تشير هذه العلامة إلى أنه يجب عدم التخلص من هذا المنتج مع مخلفات المنزل الأخرى داخل بلدان الاتحاد الأوروبي. لتجنب الضرر المحتمل بالبيئة أو بصحة الإنسان بسبب التخلص من المخلفات غير الخاضع للسيطرة، اعمل على إعادة تدوير المنتج بشكل مسؤول للمساعدة على إعادة الاستخدام المستدام لموارد المادة.
- غز الخيوط المزاول قابل للاستعمال. عند التخلص من الجهاز، تخلص منه في مركز معتمد للتخلص من المخلفات فقط. لا تعرض الجهاز للنار.

تحذيرات أمان الجهاز الذي يعمل بالبطارية

فيما يلي عرض للرموز المستخدمة للجهاز. تأكد من فهم معانيها قبل الاستخدام.



اقرأ دليل التعليمات.



لبلدان الاتحاد الأوروبي فقط
لا تتخلص من الأجهزة الكهربائية أو مجموعات البطارية مع النفايات المنزلية! مراعاة للتوجيهات الأوروبية، المتعلقة بمخلفات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية والبطاريات والمراكم واستخدامها وفقاً للقوانين الدولية، يجب جمع الأجهزة الكهربائية ومجموعة (مجموعات) البطاريات التي بلغت نهاية عمرها الافتراضي على حدة وإعادتها إلى منشأة إعادة تدوير متوافقة بيئياً.

إنذار: خطر الحريق.



تحذيرات الأمان

1. هذا الجهاز مناسب للاستخدام لأغراض التخيم فقط عندما يعمل بمجموعة البطارية.
2. حافظ على خلو فتحات تهوية الجهاز من العوائق.
3. لا تستخدم الأجهزة الميكانيكية أو غيرها من الوسائل لتسريع ذوبان الثلج، عدا تلك التي ينصح بها المصنّع.
4. لا تستخدم الأجهزة الكهربائية داخل حاوية حفظ الطعام بالجهاز، إلا إذا كانت من النوع الذي يوصي به المصنّع.
5. لا تخزن مواد متفجرة مثل عبوات الأيروسول مع مواد دافعة قابلة للاشتعال داخل الجهاز.
6. في حالة تلف سلك الكهرباء، يجب أن يستبدل بواسطة المصنّع، أو وكيل خدمته أو غيره ممن يقومون بنفس دوره من الأشخاص المؤهلين لتجنب المخاطر.
7. عند ضبط موضع الجهاز، تأكد من أن سلك الطاقة غير مضغوط أو تالف.
8. لا تضع العديد من المقابس المحمولة أو مصادر الطاقة المحمولة في الجزء الخلفي من الجهاز.
9. لا تلحق الضرر بدورة التبريد.

ملاحظات مهمة

1. اقرأ دليل التعليمات بعناية قبل الاستخدام.
2. تحقق مما إذا كان نطاق الفولطية المستخدم هو نفسه الظاهر على لوحة الاسم، وما إذا كان مقيس سلك الكهرباء مطابقاً للمقيس، وتأكد من تاريض المقيس جيداً.
3. إذا تلف سلك أو مقيس الكهرباء، أو كانت أية مكونات كهربائية أخرى لا تعمل بالشكل الصحيح، فتوقف عن استخدام هذا المنتج. وأرسله إلى الوكيل أو شبكة الصيانة المتخصصة المحلية لاستبداله أو إصلاحه.
4. لا تضع المنتج مقلوباً رأساً على عقب، أو مثلاً بزاوية تزيد على 15 درجة.

5. لا تعرض الجهاز بالماء أو أية سائل أخرى لتجنب حدوث صدمة كهربائية. لا تعرض الجهاز للمطر.
6. في حالة عدم استخدام الجهاز أو تنظيفه، أزل البطارية وافصل مقيس الكهرباء.
7. عند تشغيل الجهاز، يجب وضع مدخل سلك الكهرباء ومخرجه على مسافة معينة (حوالي 15 سم) من العناصر الأخرى، حتى لا يؤثر على تأثير تبريد حرارة الجهاز.
8. يجب عدم استخدام أية ملحقات لم يوص بها المصنّع.
9. لا تسمح للأطفال أو الأشخاص ذوي الإعاقات البدنية بتشغيل الجهاز من دون توجيه أو إشراف.
10. لا تضع الجهاز بجوار غازات عالية الحرارة أو موقد حراري لتجنب الحوادث.
11. لا تضغط على زر التشغيل لمرات متكررة (كل 5 دقائق على الأقل في كل مرة) لتجنب تلف الضاغط.
12. لا تدخل الرقائق المعدنية أو غيرها من المواد الموصلة للكهرباء في الجهاز لتجنب نشوب حريق أو حدوث قصور في الدائرة الكهربائية.
13. لا تستخدم سائل التنظيف الكيميائي والأدوات الصلبة لتنظيف المنتج.
14. ركب المقيس جيداً في مدخل "منفذ التيار الثابت". قد يؤدي الإهمال في ذلك إلى نشوب المقيس أو نشوب حريق.
15. نظف منفذ ولاعة السجائر قبل وضع المقيس به. قد يؤدي الإهمال في ذلك إلى نشوب المقيس أو نشوب حريق.
16. لا تشغل الجهاز أثناء القيادة. قد يتسبب هذا الفعل في وقوع حوادث.
17. عندما تنخفض السعة المتبقية لبطارية السيارة، استخدم الجهاز أثناء عمل محرك السيارة. بعد استخدام الجهاز، افصل المقيس من منفذ ولاعة السجائر لتجنب التحميل على بطارية السيارة.
18. تجنب إساءة استخدام محول التيار المتردد ومحول ولاعة السجائر.
19. نظف مقيس محول التيار المتردد ومحول ولاعة السجائر. من شأن الأوساخ التي تلتصق بالمقيس مثل الماء أو الملح أن تتسبب في الصدا مما يؤدي إلى ضعف توصيل الكهرباء أو حدوث نشوبات في المقيس أو نشوب حريق.
20. لا تلمس مقيس محول التيار المتردد ومحول ولاعة السجائر على الفور بعد التشغيل. فقد يكون المقيس شديد السخونة وقد يتسبب في حرق الجلد.
21. لا تفكك الجهاز.
22. لا تشحن بطارية السيارة أثناء استخدام الجهاز. قد تؤدي الفولطية الخاطئة الداخلة إلى الجهاز في تعطيله أو حدوث حريق.
23. لا تستخدم بخاخات المواد القابلة للاشتعال بالقرب من الجهاز. وإلا فقد يتسبب في نشوب حريق.
24. خلال عمل الجهاز، لا تلمس المحتويات، خاصة تلك المصنوعة من المعدن، داخل الجهاز بأيدي مبتلة. فقد يتسبب هذا الفعل في حدوث قسمة الصقيع.
25. لا تتعامل مع المقيس بيد مبتلة أو بها شحم. فقد يتسبب ذلك في حدوث صدمة كهربائية.

تحذير

يمكن للأطفال من عمر 8 أعوام فما أكثر استخدام هذا الجهاز وكذلك الأشخاص الذين يعانون من قصور في القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو الذين لا يفتقرون للخبرة والمعرفة إذا ما تلقوا إشرافاً أو إرشاداً يتعلق باستخدام هذا الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر المرتبطة به. يجب ألا يعيب الأطفال بالجهاز. يجب عدم تنظيف الجهاز أو صيانتها بواسطة الأطفال من دون إشراف.

المواصفات

الطراز: DCW180		السعة	
20L		مصدر التيار الكهربائي	
تيار ثابت بقدرة 18 فولط		صندوق البطارية	
يتم الرجوع إلى الإشارة الموجودة على محول التيار المتردد. (تختلف فولطية الدخل على حسب الدولة).		محول تيار متردد	
تيار ثابت بقدرة 12 فولط / 24 فولط		محول ولاعة السجائر	
III		فئة الحماية ضد الصدمات	
SN/N/ST/T		نوع المناخ	
رغوة بولي يوريثان / سيكلوبنتان (C ₆ H ₁₀)		مادة عازلة / مادة رغوية	
R-1234yf (26 جم)		وسيط التبريد	
قدرة التبريد 90 وات، قدرة التسخين 42 وات		قدرة التشغيل	
623 ملم (طول) × 341 ملم (عرض) × 371.5 ملم (ارتفاع)		الأبعاد الخارجية	
323 ملم (طول) × 240 ملم (عرض) × 261 ملم (ارتفاع)		داخل الحاوية	
14.3 كجم (مع البطارتين) / 13.0 كجم (بدون البطارية)		الوزن الصافي	
IPX4 (مصدر الطاقة مجموعة البطارية فقط)		درجة الحماية	
درجة حرارة التحكم 18- درجة مئوية (0 درجة فهرنهايت)		وقت التشغيل* (مع بطارية BL1860B)	
درجة حرارة التحكم 5 درجات مئوية (40 درجة فهرنهايت)		درجة الحرارة المحيطة 30 درجة مئوية (85 درجة فهرنهايت)	
درجة حرارة التحكم 60 درجة مئوية (140 درجة فهرنهايت)		درجة الحرارة المحيطة 0 درجة مئوية (30 درجة فهرنهايت)	
/ BL1850 / BL1840B / BL1840 / BL1830B / BL1830 / BL1820B / BL1820 / BL1815N / BL1860B / BL1850B		صندوق البطارية المستخدم	
DC18SH / DC18SF / DC18SE / DC18SD / DC18RE / DC18RD / DC18RC		الشاحن المستخدم	

- * قد تكون أوقات التشغيل تقريبية وقد تختلف تبعاً لنوع البطارية وحالة الشحن وظروف الاستخدام.
- بسبب برنامجنا المستمر للبحث والتطوير، تخضع المواصفات الواردة هنا للتغيير دون إخطار.
- قد تختلف المواصفات من بلد لآخر.
- قد لا تتوفر بعض صناديق البطاريات والشواحن المذكورة أعلاه تبعاً لمنطقة إقامتك.

تحذير: لا تستخدم سوى صناديق البطاريات والشواحن المدرجة أعلاه. فقد يتسبب استخدام صناديق بطاريات وشواحن أخرى في حدوث إصابة و/أو حريق.

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com

DCW180-BZ-ASIA10-2012